



Illustrierter
Revalscher Almanach

für das Jahr nach Christi Geburt

1859.

(Dazu Stahlstiche.)

Reval.

Druck und Verlag von J. Kelen.

1911

1911

Der Druck wird gestattet unter der Bedingung, daß nach Vollendung desselben die gesetzliche Anzahl von Exemplaren dem hiesigen Censur-Comité eingeliefert werden.

Riga, den 20. November 1858.













Censor Dr. J. G. Krohl.

1911





Dieses Jahr ist seit Christi Geburt das 1859ste.

Seit Erschaffung der Welt	das	5808.
Seit Erbauung der Stadt Rom	"	2612.
Seit Erbauung der Stadt Kiew	"	1429.
Seit Einführung des christlichen Glaubens in Rußland	"	871.
Seit Erbauung der Stadt Moskau	"	712.
Seit Erbauung der Stadt Reval	"	640.
Seit Erfindung der Buchdruckerkunst	"	419.
Seit Dr. Luthers Reformation	"	335.
Seit Erbauung der Residenzstadt St. Petersburg	"	156.
Seit Eroberung Est- und Livlands	"	149.
Seit Eröffnung der Kaiserlichen Universität zu Dorpat	"	57.
Seit Eroberung ganz Finnlands	"	41.
Seit der Geburt Seiner Kaiserlichen Majestät Alexander II.	"	41.
Seit Allerhöchstdero Thronbesteigung	"	4.









Die zwölf Himmelszeichen.

 ♈	Widder	 ♌	Löwe	 ♏	Schütze
 ♉	Stier	 ♍	Jungfrau	 ♐	Steinbock
 ♊	Zwillinge	 ♎	Wage	 ♑	Wassermann
 ♋	Krebs	 ♏	Scorpion	 ♓	Fische.

Die Mond-Viertel.

	Der neue Mond.		Der volle Mond.
	Das erste Viertel.		Das letzte Viertel.

Sonne, Mond und Planeten.

 ☉	Sonne.	 ♿	Merkur.	 ♂	Mars.	 ♄	Saturn.
 ☾	Mond.	 ♀	Venus.	 ♃	Jupiter.	 ♅	Uranus.









Christi Beschneidung. Luc. 2, 21.

Donn.	1 Neujahr		13 Hilarius
Freit.	2 Abel, Seth		14 Robert
Sonn.	3 Enoch		15 Diedrich



Josephs Flucht nach Egypten. Matth. 2, 13.

Sonnt.	4 S. n. Neuj.		Methusala	16 2. S. n. Ep.
Mont.	5 Simeon			17 Agneta
Dienst.	6 Heil. 3 Kön.			18 Francisca
Mittw.	7 Julianus		 1, 28 B.	19 Sara
Donn.	8 Erhard			20 Fab. Seb.
Freit.	9 Beatus			21 Magdalena
Sonn.	10 Pauli Einsf.			22 Charlotte









Christus lehrt im Tempel. Luc. 2, 41.

Sonnt.	11 1. S. n. Ep.		Ephraim	23 3. S. n. Ep.
Mont.	12 Reinhold			24 Timotheus
Dienst.	13 Hilarius		 10, 24 R.	25 Paul. Bek.
Mittw.	14 Robert			26 Lydia
Donn.	15 Diedrich			27 Chrysostomus
Freit.	16 Giesbrecht			28 Karl
Sonn.	17 Antonius			29 Samuel






Hochzeit zu Cana. Joh. 2, 1.

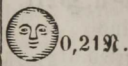
Sonnt.	18 2. Son. n. Ep.		Francisca	30 Septuages.
Mont.	19 Sara			31 Adelgunde
Dienst.	20 Fab. Seb.			1 Februar
Mittw.	21 Agneta			2 Mar. Rein.
Donn.	22 Magdalena		 2, 43 B.	3 Hanna
Freit.	23 Charlotte			4 Veronica
Sonn.	24 Timotheus			5 Agathe

Hauptmann zu Capernaum. - Matth. 8, 1.








Sonnt.	25 3. Son. n. Ep.		Bek. Pauli	6 Sexages.
Mont.	26 Lydia			7 Dorothea
Dienst.	27 Chrysostomus			8 Salomon
Mittw.	28 Karl			9 Apollonia
Donn.	29 Samuel		 9, 19 R.	10 Scholastica
Freit.	30 Adelgunde			11 Ephraim
Sonn.	31 Virgilius			12 Eulalia

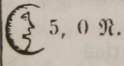
Christus stillt den Sturm. Matth. 8, 23.

Sonnt.	1 4. Son. n. Ep.		13 6. Son. n. Ep.
Mont.	2 M. Rein.		14 Eucharis
Dienst.	3 Hanna		15 Faustina
Mittw.	4 Veronica		16 Juliane
Donn.	5 Agathe		17 Constantia
Freit.	6 Dorothea		18 Concordia
Sonn.	7 Richard		19 Sim. Ap.



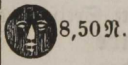
Arbeiter im Weinberge. Matth. 20, 1.

Sonnt.	8 Septuages.		Salomon	20 Septuag.
Mont.	9 Scholastica			21 Esaias
Dienst.	10 Elwine			22 Petri Stuhl.
Mittw.	11 Gulalia			23 Wilhelmine
Donn.	12 Benigna			24 Mathias
Freit.	13 Valentin			25 Victorius
Sonn.	14 Faustina			26 Nestor



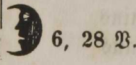
Von vielerlei Acker. Luc. 8, 4.

Sonnt.	15 Serages.		Faustina	27 Serages.
Mont.	16 Juliane			28 Justus
Dienst.	17 Constantia			1 März
Mittw.	18 Concordia			2 Medea
Donn.	19 Sim. Apost.			3 Kunigunde
Freit.	20 Eucharis			4 Adrian
Sonn.	21 Esaias			5 Angelus



Jesus verkündigt seine Leiden. Luc. 18, 31.









Sonnt.	22 Estomihi		Petri Stf.	6 Estomihi
Mont.	23 Wilhelmine			7 Perpetua
Dienst.	24 Fastnacht		Matthias	8 Fastnacht
Mittw.	25 Aschermittw.			9 Ascherm.
Donn.	26 Nestor			10 Michäus
Freit.	27 Leander			11 Constantin
Sonn.	28 Justus			12 Gregorius



Versuchung Christi. Matth. 4, 1.

Sonnt.	1	Invocavit		Albinus	13	Invocavit
Mont.	2	Medea			14	Zacharias
Dienst.	3	Kunigunde			15	Mathilde
Mittw.	4	Buß- u. Bett.		Quatem.	16	Alexander
Donn.	5	Angelus			17	Gertrude
Freit.	6	Gottfried		 0, 24 B.	18	Gabriel
Sonn.	7	Perpetua			19	Josephus

Vom Cananäischen Weibe. Matth. 15, 21.

Sonnt.	8	Reminiscere		Frühl. Anf.	20	Reminiscere
Mont.	9	Adrian		Cyprianus	21	Benedict
Dienst.	10	Michäus			22	Raphael
Mittw.	11	Constantin			23	Theodor
Donn.	12	Gregorius			24	Casimir
Freit.	13	Ernst		 0, 24 B.	25	Mar. Verk.
Sonn.	14	Zacharias			26	Emanuel

Christus treibt die Teufel aus. Luc. 11, 14.

Sonnt.	15	Oculi		Mathilde	27	Oculi
Mont.	16	Alexander			28	Gideon
Dienst.	17	Gertrude			29	Philippine
Mittw.	18	Josephus			30	Adonius
Donn.	19	Olga			31	Detlaus
Freit.	20	Benedict			1	April
Sonn.	21	Benedict			2	Pauline

Wunderbare Speisung der 5000 Mann. Joh. 6, 1.

Sonnt.	22	Lätare		 11, 57 B.	3	Lätare
Mont.	23	Theodor			4	Ambrosius
Dienst.	24	Casimir			5	Maximus
Mittw.	25	Mar. Verk.			6	Cölestin
Donn.	26	Emanuel			7	Aaron
Freit.	27	Gustav			8	Liborius
Sonn.	28	Gideon			9	Vogislaus

Die Juden wollen Christum steinigen. Joh. 8, 46.

Sonnt.	29	Judica		 1, 0 R.	10	Judica
Mont.	30	Adonius			11	Leo
Dienst.	31	Detlaus			12	Julius

Mittw.	1 Theodora			13 Justinus
Donn.	2 Pauline			14 Tiburtius
Freit.	3 Ferdinand			15 Olympia
Sonn.	4 Ambrosius			16 Carisius

Christi Einzug in Jerusalem. Matth. 21, 1.

Sonnt.	5 Palmsonntag			10, 45 B.	17 Palmsonnt.
Mont.	6 Coelestin				18 Valerian
Dienst.	7 Aaron				19 Timon
Mittw.	8 Liborius				20 Jacobine
Donn.	9 Gründonn.		Bogislaus		21 Gründonn.
Freit.	10 Charfreitag		Ezechiel		22 Charfreitag
Sonn.	11 Leo				23 Georg

Auferstehung Christi. Marc 16, 1.

Sonnt.	12 Ostern		Julius		24 Ostern
Mont.	13 Ostermontag			6, 24 B.	25 Osterm.
Dienst.	14 Osterdienstag				26 Osterd.
Mittw.	15 Olympia				27 Anastasius
Donn.	16 Carisius				28 Vitalis
Freit.	17 Rudolph				29 Reimund
Sonn.	18 Valerian				30 Crastus

Offenbarung bei verschlossenen Thüren. Joh. 20, 19.









Sonnt.	19 Quasim.			11, 43 B.	1 Mai Quasi.
Mont.	20 Jacobine				2 Sigismund
Dienst.	21 Alexandra				3 † Erfind.
Mittw.	22 Cajus				4 Florian
Donn.	23 Georg				5 Gotthard
Freit.	24 Albert				6 Susanna
Sonn.	25 Marcus				7 Ulrica

Vom guten Hirten. Joh. 10, 12.

Sonnt.	26 Miseric.		Ezechias		8 Miseric.
Mont.	27 Anastasius			6, 48 B.	9 St. Nicolaus
Dienst.	28 Vitalis				10 Gordian
Mittw.	29 Reimund				11 Pancratius
Donn.	30 Crastus				12 Henriette

Freit.	1 Phil. Jac.		13 Servatius
Sonn.	2 Sigismund		14 Christian

Christi Hingang zum Vater. Joh. 16, 16.

Sonnt.	3 Jubilate		† Erfind.	15 Jubilate
Mont.	4 Florian		 10, 46R.	16 Peregrinus
Dienst.	5 Gotthard			17 Anton
Mittw.	6 Susanna			18 Erich
Donn.	7 Ulrica			19 Philipp
Freit.	8 Stanislaus			20 Sibylla
Sonn.	9 St. Nicolaus			21 Pontusine









Verheißung des Trösters. Joh. 16, 5.

Sonnt.	10 Cantate		Gordian	22 Cantate
Mont.	11 Pancratius			23 Adelheid
Dienst.	12 Henriette			24 Marcellus
Mittw.	13 Servatius		 0, 28 B.	25 Urbanus
Donn.	14 Christian			26 Eduard
Freit.	15 Sophia			27 Ludolph
Sonn.	16 Peregrinus			28 Wilhelm


Das Gebet im Namen Jesu. Joh. 16, 23.

Sonnt.	17 Rogate		Anton	29 Rogate
Mont.	18 Erich			30 Maximilian
Dienst.	19 Philipp		 8, 49 B.	31 Petronella
Mittw.	20 Sibylla			1 Juni
Donn.	21 Ch. Himmelf.		Pontusine	2 Chr. Himm.
Freit.	22 Emilie			3 Emma
Sonn.	23 Adelheid			4 Darius

Leiden der Jünger Jesu. Joh. 15, 26.

Sonnt.	24 Graudi		Esther	5 Graudi
Mont.	25 Urbanus			6 Artemius
Dienst.	26 Eduard		 11, 57 R.	7 Lucretia
Mittw.	27 Ludolph			8 Hermine
Donn.	28 Wilhelm			9 Bertram
Freit.	29 Maximilian			10 Flavius
Sonn.	30 Wigand			11 Barnabas

Verheißung des heil. Geistes. Joh. 14, 23.

Sonnt.	31 Pfingsten		Petronella	12 Pfingsten
--------	--------------	---	------------	--------------

Mont.	1 Gottschalk			13 Tobias
Dienst.	2 Marcellus			14 Jenny
Mittw.	3 Quatember		 11, 55 B.	15 Vitus
Donn.	4 Darius			16 Justina
Freit.	5 Bonifacius			17 Nikander
Sonn.	6 Artemius			18 Homerus

Christi Gespräch mit Nicodemus. Joh. 3, 1.

Sonnt.	7 Trinitatis		Lucretia	19 Trinitatis
Mont.	8 Hermine			20 Gervasius
Dienst.	9 Bertram		Somm. Anf.	21 Rahel
Mittw.	10 Flavius			22 Caroline
Donn.	11 Barnabas		 4, 11 R.	23 Basilius
Freit.	12 Basiliides			24 Joh. d. Täuf.
Sonn.	13 Tobias			25 Christiane




Vom reichen Mann und Lazarus. Luc. 16, 19.

Sonnt.	14 1. S. n. Trin.		Jenny	26 1. S. n. Tr.
Mont.	15 Vitus			27 7 Brüder
Dienst.	16 Justina			28 Josua
Mittw.	17 Nikander			29 Petri Pauli
Donn.	18 Homerus		 4, 17 R.	30 Lucina
Freit.	19 Gervasius			1 Juli
Sonn.	20 Florentin			2 Mar. Heimsf.

Großes Abendmahl. Luc. 14, 16.









Sonnt.	21 2. S. n. Trin.		Rahel	3 2. S. n. Tr.
Mont.	22 Caroline			4 Ulrich
Dienst.	23 Basilius			5 Anshelm
Mittw.	24 Joh. d. Täuf.			6 Hector
Donn.	25 Christiane		 7, 32 B.	7 Demetrius
Freit.	26 Jeremias			8 Kilian
Sonn.	27 7 Schläfer			9 Cyrillus

Vom verlorenen Schafe und Groschen. Luc. 15, 1.


Sonnt.	28 3. S. n. Trin.		Josua	10 3. S. n. Tr.
Mont.	29 Pet. Paul.			11 Eleonore
Dienst.	30 Lucina			12 Heinrich

Mittw.	1 Theobald			13 Margaretha
Donn.	2 Mar. Heims.			14 Bonaventura
Freit.	3 Cornelius		2, 32 B.	15 Ap. Theil.
Sonn.	4 Ulrich			16 August

Vom Splitterrichten. Luc. 6, 36.

Sonnt.	5 4. S. n. Trin.		Anshelm	17 4. S. n. Tr.
Mont.	6 Hector			18 Rosina
Dienst.	7 Demetrius			19 Friederike
Mittw.	8 Kilian			20 Elias
Donn.	9 Cyrillus		Anf. d. Hdst.	21 Daniel
Freit.	10 7 Brüder			22 Mar. Magd.
Sonn.	11 Eleonore		5, 5 B.	23 Oskar







Petri reicher Fischzug. Luc. 5, 1.

Sonnt.	12 5. S. n. Trin.		Heinrich	24 5. S. n. Tr.
Mont.	13 Margaretha			25 Jacobus
Dienst.	14 Bonaventura			26 Anna
Mittw.	15 Ap. Theil.			27 Martha
Donn.	16 August			28 Pantaleon
Freit.	17 Alexius		11, 23 R.	29 Beatrix
Sonn.	18 Rosina			30 Germanus

Berföhnlichkeit gegen die Feinde. Matth. 5, 20.








Sonnt.	19 6. S. n. Trin.		Friederica	31 6. S. n. Tr.
Mont.	20 Elias			1 August
Dienst.	21 Daniel			2 Hannibal
Mittw.	22 Mar. Magd.			3 Eleasar
Donn.	23 Oskar			4 Dominicus
Freit.	24 Christine		0, 6 R.	5 Döwald
Sonn.	25 Jacobus			6 Berfl. Chr.

Wunderbare Speisung der 4000 Mann. Marc. 8, 1.









Sonnt.	26 7. S. n. Trin.		Anna	7 7. S. n. Tr.
Mont.	27 Martha			8 Gerhard
Dienst.	28 Pantaleon			9 Romanus
Mittw.	29 Beatrix			10 Laurentius
Donn.	30 Germanus			11 Hermann
Freit.	31 Christfried			12 Clara

Sonn. | 1 Petri Ketzf.  | 6, 13 N. | 13 Hildebert









Vom falschen Propheten. Matth. 7, 15.

Sonnt.	2 8. S. n. Trin.		Hannibal	14 8. S. n. Tr.
Mont.	3 Eleasar			15 Maria Him.
Dienst.	4 Dominicus			16 Jsaak
Mittw.	5 Oswald			17 Bilibald
Donn.	6 Verkl. Chr.			18 Helena
Freit.	7 Uline			19 Sebaldus
Sonn.	8 Gerhard			20 Bernhard









Vom ungerechten Haushalter. Luc. 16, 1.

Sonnt.	9 9. S. n. Trin.		 2, 25 N.	21 9. S. n. Tr.
Mont.	10 Laurentius			22 Philibert
Dienst.	11 Hermann		End. d. Hdst.	23 Zachäus
Mittw.	12 Clara			24 Bartholom.
Donn.	13 Hildebert			25 Ludwig
Freit.	14 Clementine			26 Irenäus
Sonn.	15 M. Himmelsf.			27 Gebhard

Zerstörung Jerusalems. Luc. 19, 41.

Sonnt.	16 10. S. n. Trin.		 6, 53 N.	28 10. S. n. Tr.
Mont.	17 Bilibald			29 Joh. Enth.
Dienst.	18 Helena			30 Benjamin
Mittw.	19 Sebaldus			31 Rebecka
Donn.	20 Bernhard			1 September
Freit.	21 Ruth			2 Elisa
Sonn.	22 Philibert			3 Bertha

Vom Pharisäer und Zöllner. Luc. 18, 9.

Sonnt.	23 11. S. n. Trin.		 5, 44 B.	4 11. S. n. Tr.
Mont.	24 Barthol.			5 Moses
Dienst.	25 Ludwig			6 Magnus
Mittw.	26 Irenäus			7 Regina
Donn.	27 Gebhard			8 Mar. Geb.
Freit.	28 Augustinus			9 Bruno
Sonn.	29 Joh. Enth.			10 Sosthenes






Heilung des Taubstummen. Marc. 7, 31.

Sonnt.	30 12. S. n. Trin.			11 12. S. n. Tr.
Mont.	31 Rebecka		11, 0 B.	12 Syrus





Alter
Styl.

September.

Neuer
Styl.

Dienst.	1 Egidius		13 Amatus
Mittw.	2 Elisa		14 † Erhöhung
Donn.	3 Bertha		15 Nicodemus
Freit.	4 Theodosia		16 Leontine
Sonn.	5 Mojes		17 Josephine









Vom barmherzigen Samariter. Luc. 10, 23.

Sonnt.	6 13. S. n. Trin.		Magnus	18 13. S. n. Tr.
Mont.	7 Regina		 11, 53 N.	19 Werner
Dienst.	8 Mar. Geb.			20 Fausta
Mittw.	9 Bruno			21 Quatember
Donn.	10 Sosthenes			22 Moriz
Freit.	11 Probus		Herbst Anf.	23 Hoseas
Sonn.	12 Syrus			24 Joh. Empf.

Von den zehn Ausfägigen. Luc. 17, 11.

Sonnt.	13 14. S. n. Trin.		Amatus	25 14. S. n. Tr.
Mont.	14 † Erhöb.		 3, 46 N.	26 Joh. Theol.
Dienst.	15 Nicodemus			27 Adolph
Mittw.	16 Quatember		Leontine	28 Wenceslaus
Donn.	17 Josephine			29 Michael
Freit.	18 Gottlob			30 Hieronymus
Sonn.	19 Werner			1 October

Von der göttlichen Fürsorge. Matth. 6, 24.

Sonnt.	20 15. S. n. Trin.		Fausta	2 15. S. n. Tr.
Mont.	21 Matthäus		 10, 11 N.	3 Zairus
Dienst.	22 Moriz			4 Franz
Mittw.	23 Hoseas			5 Friedebert
Donn.	24 Joh. Empf.			6 Louise
Freit.	25 Cleophas			7 Amalie
Sonn.	26 Joh. Theol.			8 Thomasia

Vom Jünglinge zu Nain. Luc. 7, 11.









Sonnt.	27 16. S. n. Trin.		Adolph	9 16. S. n. Tr.
Mont.	28 Wenceslaus			10 Melchior
Dienst.	29 Michael			11 Burchard
Mittw.	30 Hieronymus		1, 30 B.	12 Walfried

Donn.	1	Mar. Schutz und Fürbitte	13	Theresia
Freit.	2	Woldemar 	14	Calixtus
Sonn.	3	Jairus 	15	Hedwig








Vom Wassersüchtigen. Luc. 14, 1.

Sonnt.	4	17. S. n. Trin. 	Erntefest	16	17. S. n. Tr.
Mont.	5	Friedebert 		17	Gallus
Dienst.	6	Louise 		18	Lucas Ev.
Mittw.	7	Amalie 	 7, 22 B.	19	Lucius
Donn.	8	Thomasia 		20	Felician
Freit.	9	Dionysius 		21	Ursula
Sonn.	10	Melchior 		22	Cordula

Bornehmstes Gebot. Matth. 22, 34.

Sonnt.	11	18. S. n. Trin. 	Burchard	23	18. S. n. Tr.
Mont.	12	Walfried 		24	Salome
Dienst.	13	Theresia 		25	Crispinus
Mittw.	14	Calixtus 	 2, 11 B.	26	Amandus
Donn.	15	Hedwig 		27	Capitolinus
Freit.	16	Gallus 		28	Sim. Jud.
Sonn.	17	Leonhard 		29	Engelhard









Vom Sichtbrüchigen. Matth. 9, 1.

Sonnt.	18	19. S. n. Trin. 	Lucas Ev.	30	19. S. n. Tr.
Mont.	19	Lucius 		31	Wolfgang
Dienst.	20	Felician 		1	November
Mittw.	21	Ursula 	 5, 58 R.	2	Aller Seel.
Donn.	22	Fest d. wunderth. h. Mutter Gottes zu Kasan	Bildes d.	3	Gottlieb
Freit.	23	Severinus 		4	Otto
Sonn.	24	Salome 		5	Blandina









Königliches Hochzeitsmahl. Matth. 22, 1.

Sonnt.	25	20. S. n. Trin. 	Reformat.	6	20. S. n. Tr.
Mont.	26	Amandus 		7	Balthasar
Dienst.	27	Capitolin 		8	Claudius
Mittw.	28	Sim. Jud. 		9	Jobst
Donn.	29	Engelhard 	 3, 44 R.	10	Mart. Luther
Freit.	30	Abjalon 		11	Mart. Bisch.
Sonn.	31	Wolfgang 		12	Jonas







Christi Wundercur. Joh. 4, 47.

Sonnt.	1 21. S. n. Trin. 	Aller Heil.	13 21. S. n. Tr.
Mont.	2 Aller Seelen 		14 Friedrich
Dienst.	3 Gottlieb 		15 Leopold
Mittw.	4 Otto 		16 Ottomar
Donn.	5 Blandina 	 2, 45 R.	17 Hugo
Freit.	6 Caspar 		18 Gelasius
Sonn.	7 Balthasar 		19 Elisabeth

Vom Schalksknechte. Matth. 18, 23.

Sonnt.	8 22. S. n. Trin. 	Claudius	20 22. S. n. Tr.
Mont.	9 Jobst 		21 Maria Opf.
Dienst.	10 Mart. Luth. 		22 Cäcilie
Mittw.	11 Mart. Bisch. 		23 Clemens
Donn.	12 Jonas 	 3, 22 R.	24 Josias
Freit.	13 Arkadius 		25 Catharina
Sonn.	14 Friedrich 		26 Conrad



Vom Zinsgroschen. Matth. 22, 15.

Sonnt.	15 23. S. n. Trin. 	Leopold	27 1. Advent
Mont.	16 Ottomar 		28 Grünther
Dienst.	17 Hugo 		29 Eberhard
Mittw.	18 Gelasius 		30 Andreas
Donn.	19 Elisabeth 		1 December
Freit.	20 Amos 	 3, 29 R.	2 Candidus
Sonn.	21 Mar. Opfer 		3 Natalie

Auferweckung von Jairi Tochter. Matth. 9, 18.

Sonnt.	22 24. S. n. Trin. 	Codtensf.	4 2. Advent
Mont.	23 Clemens 		5 Sabina
Dienst.	24 Josias 		6 Nicolaus
Mittw.	25 Catharina 		7 Antonie
Donn.	26 Conrad 		8 Mar. Empf.
Freit.	27 Jeanette 	 4, 52 B.	9 Joachim
Sonn.	28 Günther 		10 Judith

Christi Einzug in Jerusalem. Matth. 21, 1.

Sonnt.	29 1. Advent 	Eberhard	11 3. Advent
Mont.	30 Andreas 		12 Ottilie

Dienst.	1 Arnold		13 Lucia
Mittw.	2 Candidus		14 Quatember
Donn.	3 Natalie		15 Quatember
Freit.	4 Barbara		16 Eveline
Sonn.	5 Sabina		17 Ignatius

Zeichen vom Ende der Welt. Luc. 21, 25.

Sonnt.	6 2. Advent		Nicolaus	18 4. Advent
Mont.	7 Antonie			19 Loth
Dienst.	8 Mar. Empf.			20 Abraham
Mittw.	9 Joachim			21 Thomas
Donn.	10 Judith		Winter Anf.	22 Beata
Freit.	11 Damaskus			23 Dagobert
Sonn.	12 Ottilie		7, 26 B.	24 Adam, Eva

Johannis Botschaft an Christum. Matth. 11, 2.

Sonnt.	13 3. Advent		Lucia	25 Weihnacht
Mont.	14 Ricasius			26 Stephan
Dienst.	15 Johanna			27 Joh. Evang.
Mittw.	16 Quatember		Eveline	28 Unsch. Kind.
Donn.	17 Ignatius			29 Noah
Freit.	18 Christoph			30 David
Sonn.	19 Loth			31 Sylvester

Johannis Zeugniß von sich selbst. Joh. 1, 19.

Sonnt.	20 4. Advent		0, 27 N.	1 Januar 1860
Mont.	21 Thomas			2 Abel, Seth
Dienst.	22 Beata			3 Enoch
Mittw.	23 Dagobert			4 Methusala
Donn.	24 Adam, Eva			5 Simeon
Freit.	25 Weihnacht			6 Heil. 3 Kön.
Sonn.	26 Stephan			7 Julianus

Dankfest der glorr. Siege von 1812.

Sonnt.	27 S. n. Weihn.		Simeon und Hanna. Luc. 2, 33.	8 1. S. n. Ep.
Mont.	28 Unsch. Kind.			9 Beatus
Dienst.	29 Noah			10 Pauli Eins.
Mittw.	30 David			11 Ephraim
Donn.	31 Sylvester			12 Reinhold

Auf- und Untergang der Sonne.

Monat und Datum.	Aufgang	Untergang.	Monat und Datum.	Aufgang	Untergang.
Januar 1.	8, 47.	3, 13.	Juli 1.	3, 9.	8, 51.
— 10.	8, 29.	3, 31.	— 10.	3, 25.	8, 35.
— 20.	8, 5.	3, 55.	— 20.	3, 46.	8, 14.
Februar 1.	7, 35.	4, 25.	August 1.	4, 15.	7, 45.
— 10.	7, 11.	4, 49.	— 10.	4, 37.	7, 23.
— 20.	6, 44.	5, 16.	— 20.	5, 36.	6, 57.
März 1.	6, 20.	5, 40.	Septbr. 1.	5, 45.	6, 25.
— 10.	5, 56.	6, 4.	— 10.	5, 58.	6, 2.
— 20.	5, 29.	6, 31.	— 20.	6, 24.	5, 36.
April 1.	4, 57.	7, 3.	October 1.	6, 53.	5, 7.
— 10.	4, 34.	7, 26.	— 10.	7, 17.	4, 43.
— 20.	4, 9.	7, 51.	— 20.	7, 43.	4, 17.
Mai 1.	3, 43.	8, 17.	Novbr. 1.	8, 13.	3, 47.
— 10.	3, 24.	8, 36.	— 10.	8, 34.	3, 26.
— 20.	3, 7.	8, 53.	— 20.	8, 52.	3, 8.
Juni 1.	2, 54.	9, 6.	Decbr. 1.	9, 6.	2, 54.
— 10.	2, 51.	9, 9.	— 10.	9, 9.	2, 51.
— 20.	2, 56.	9, 4.	— 20.	9, 5.	2, 55.

Wechsel der Jahreszeiten.

Der Frühling fängt an am 8. März, Nachmittags um 1 Uhr 4 Minuten. Nachtgleiche.

Der Sommer fängt an am 9. Juni, Vormittags um 2 Uhr 30 Minuten. Längster Tag.

Der Herbst fängt an am 11. September, Nachmittags um 5 Uhr 51 Minuten. Nachtgleiche.

Der Winter fängt an am 10. December, Vormittags um 5 Uhr 7 Minuten. Kürzester Tag.

Sonnen- und Mond-Finsternisse.

Im Jahre 1859 werden vier Sonnen- und zwei Mondfinsternisse stattfinden, von denen man aber in unserer Gegend nichts wahrnehmen wird.

Nabe Zusammenkunft der Venus und des Jupiters, am 8. Juli 1859.

Hieraus geht hervor, daß der kleinste Abstand um 4 Uhr 37 Minuten stattfinden wird, und werden die Ränder beider Planeten nur 10 Fuß von einander entfernt sein.

Russisch-Kaiserliches Haus.

Alexander II., Kaiser und Selbstherrscher aller Rußen u. u. u., geb. 1818 den 17. April. Vermählt mit der Kaiserin **Maria Alexandrowna**, gebornen Prinzessin von Hessen-Darmstadt, geb. 1824 den 27. Juli.

Deren Kinder:

Großfürst Nikolai Alexandrowitsch, geb. 1843 den 8. September.

Großfürst Alexander Alexandrowitsch, geb. 1845 den 26. Februar.

Großfürst Wladimir Alexandrowitsch, geb. 1847 den 10. April.

Großfürst Alexei Alexandrowitsch, geb. 1850 den 2. Januar.

Großfürstin Maria Alexandrowna, geb. 1853 den 5. October.

Großfürst Sergei Alexandrowitsch, geb. 1857, den 29. April.

Kaiserin Mutter **Alexandra Feodorowna**, geborne Prinzessin von Preußen, geb. 1798 den 1. Juli.

Deren Kinder:

Konstantin Nikolajewitsch, Großfürst, geb. 1827 den 9. September. Vermählt mit der

Großfürstin Alexandra Josephowna, geborne Prinzessin von Sachsen-Altenburg, geb. 1830 den 26. Juni.

Deren Kinder:

Großfürst Nikolai Konstantinowitsch, geb. 1850 den 2. Februar.

Großfürstin Olga Konstantinowna, geb. 1851 den 22. August.

Großfürstin Wera Konstantinowna, geb. 1854 den 4. Februar.

Nikolai Nikolajewitsch, Großfürst, geb. 1831 den 27. Juli. Vermählt mit der

Großfürstin Alexandra Petrowna, geborne Prinzessin von Holstein-Oldenburg, geb. 1838 den 21. Mai.

Deren Kind:

Großfürst Nikolai Nikolajewitsch, geb. 1856 den 6. November.

Michail Nikolajewitsch, Großfürst, geb. 1832 den 13. October. Vermählt mit der

Großfürstin Olga Feodorowna, geborne Prinzessin von Baden, geb. den 8. September 1839.

Großfürstin Maria Nikolajewna, geb. 1819 den 6. August, Wittve des Herzogs Maximilian von Leuchtenberg.

Deren Kinder:

Ihre Kaiserl. Hoheiten, die Fürsten und Fürstinnen Romanowskij, Herzoge und Herzoginnen von Leuchtenberg:

Fürst Nikblai Maximilianowitsch, Kaiserliche Hoheit, geb. 1843 den 23. Juli.

Fürst Eugen Maximilianowitsch, Kaiserliche Hoheit, geb. 1847 den 27. Januar.

Fürst Sergei Maximilianowitsch, Kaiserliche Hoheit, geb. 1849 den 8. December.

Fürst Georg Maximilianowitsch, geb. 1852 den 17. Februar.

Fürstin Maria Maximilianowna, Kaiserliche Hoheit, geb. 1841 den 4. October.

Fürstin Eugenie Maximilianowna, Kaiserliche Hoheit, geb. 1845 den 20. März.

Großfürstin Olga Nikolajewna, geb. 1822 den 30. August.

Vermählt mit

Sr. Königlichen Hoheit, dem Kronprinzen von Württemberg,
Carl Friedrich Alexander.

Großfürstin Helena Pawlowna, geborne Prinzessin von
Württemberg, geb. 1806 den 28. December.

Deren Tochter:

Großfürstin Katharina Michailowna, geb. 1827 den
16. August. Vermählt mit

Sr. Hoheit dem Herzog von Mecklenburg = Strelitz, Georg
August Ernst Adolph Carl Ludwig.

Großfürstin Maria Pawlowna, geb. 1786 den 4. Februar,
Wittve des Großherzogs von Sachsen Weimar und Eisenach,
Carl Friedrich.

Großfürstin Anna Pawlowna, geb. 1795 den 7. Januar,
Wittve des Königs der Niederlande, Wilhelm II.

Verzeichniß derjenigen Festtage,

an welchen in sämmtlichen Gerichtsbehörden keine Sitzung gehalten
und in den Schulanstalten kein Unterricht erteilt wird.

J a n u a r.

1. Neujahr. 6. Erscheinung Christi.

F e b r u a r.

2. Mariä Reinigung. Den 19. Fest der Thronbesteigung
Sr. Kaiserlichen Majestät Alexander Nicolajewitsch.
20. und 21. Freitag und Sonnabend in der Butterwoche.

M ä r z.

4. Buß- und Betttag. 25. Mariä Verkündigung.

A p r i l.

9. Gründonnerstag. 10. Charfreitag. 11. Sonnabend in
der Marterwoche. 12. bis 18. die ganze Osterwoche.
17. Geburtsfest Sr. Kaiserlichen Majestät Alexander Ni-
kolajewitsch, Selbstherrschers aller Rußen. 23. Namens-
fest Ihrer Majestät der verm. Kaiserin Alexandra Feodo-
rowna.

M a i.

9. St. Nikolaus der Wunderthäter. 21. Christi Himmelfahrt.
31. Pfingsten.

J u n i.

24. Johannes der Täufer. 29. Fest der Apostel Petrus und Paulus.

J u l i.

1. Geburtsfest Ihrer Majestät der verm. Kaiserin Alexandra Feodorowna. 22. Namensfest Ihrer Majestät der Kaiserin Maria Alexandrowna. 27. Geburtsfest Ihrer Majestät der Kaiserin Maria Alexandrowna.

A u g u s t.

6. Christi Verkärung. 15. Mariä Himmelfahrt. 26. Krönungsfest Sr. Kaiserlichen Majestät Alexander Nikolajewitsch, Selbstherrschers aller Rußen, und Ihrer Kaiserl. Majestät Maria Alexandrowna. 29. Johannis Enthauptung. 30. Namensfest Sr. Kaiserl. Majestät Alexander Nikolajewitsch, Selbstherrschers aller Rußen.

S e p t e m b e r.

8. Mariä Geburt. 14. Kreuzes- Erhöhung. 26. Fest des heil. Apostels und Evangelisten Johannis des Theologen.

O c t o b e r.

1. Mariä Schutz und Fürbitte. 22. Fest des wunderthätigen Bildes der heiligen Mutter Gottes von Kasan.

N o v e m b e r.

21. Mariä Opfer. 22. Todtenfeier.

D e c e m b e r.

6. Fest des heil. Wunderthäters Nikolaus und Namensfest Sr. Kaiserlichen Hoheit des Großfürsten und Thronfolgers Nikolai Alexandrowitsch. 25. Fest der Geburt Christi und Gedächtnißfeier der Befreiung der Russischen Kirche und Monarchie vor dem Einfall der Gallier und der mit ihnen verbündeten zwanzig Völkerschaften.

Außerdem vom 23. December bis zum 1. Januar für die Weihnachtsfeier. Die Hundstage wie gewöhnlich.

Correspondenz = Annahme

im Revalschen Gouvernements = Post = Comptoir.

Die Annahme der ordinären Correspondenz geschieht:

Auf die Tour nach St. Petersburg, Pleßcau, Dorpat und Walk: am Mittwoch und Sonnabend von 8 Uhr Morgens bis 12 Uhr Mittags.

Auf die Tour nach Riga: Dienstags und Freitags von 9 Uhr Morgens bis 2 Uhr Nachmittags.

Auf die Tour nach Hapsal und Weissenstein: Sonntags und Donnerstags von 9 Uhr Morgens bis 2 Uhr Nachmittags.

Die Annahme von Geldern, Documenten und Packen geschieht:

Auf die Touren nach St. Petersburg sowohl als nach Riga: Dienstags und Freitags von 9 Uhr Morgens bis 12 Uhr Mittags.

Auf die Tour nach Hapsal und Weissenstein: Donnerstags und Sonntags von 9 Uhr Morgens bis 12 Uhr Mittags.

Sämmtliche der Post zur Beförderung übergeben werdenden Paken, sowohl in das In- als Ausland, müssen zuvor auf dem Revalschen Zoll besichtigt und mit dem Siegel desselben versehen sein.

Ankunft der Posten.

Die Posten aus St. Petersburg und Riga zc. kommen am Donnerstage und Sonntage, die aus Hapsal und Weissenstein aber am Mittwoch und Sonnabend Vormittags um 10 Uhr an.

Ausländisches Porto

für frankirte Briefe mit Einschluß der zum Besten der Hohen Krone für die Quittung zu erhebenden 2 Cop. per Brief, nach: Preußen nebst den übrigen zum Deutschen Bunde gehörigen Staaten, wie auch nach den Hanse = Städten Hamburg, Lübeck und Bremen 22 Cop. S. per Loth.

	G. S.		G. S.
Herzogthum Lauenburg	26 ¹ / ₄	Norwegen bis z. Grenze	12
Fürstenthum Lippe	25 ¹ / ₄	Oesterreich	22
Schweiz	28 ¹ / ₂	Böhmen (über Preußen)	32
Dänemark	31 ³ / ₄	Italien	12
Niederlande	28 ¹ / ₂	Constantinopel	42
Belgien	28 ¹ / ₄	Moldau	33 ³ / ₄
Frankreich	38 ¹ / ₄	Walachei	36 ¹ / ₄
England und Irland	35	Englische Besitzungen in	
Schweden	22	Amerika	67 ³ / ₄

Tare der Affecuranzsteuer

für die nach allen Städten des russischen Reichs, des Königreichs Polen und des Großfürstenthums Finnland zu versendenden Gelder und Werthsachen.

- 1) Für Summen über 1 — 300 Rub. Slb. 1 Procent.
- 2) " " 300 — 600 " 3 Rub. S.
- 3) " " 600 — 1500 " $\frac{1}{2}$ Procent.
- 4) " " 1500 — 3000 " 7 R. 50 C.
- 5) " " 3000 " $\frac{1}{4}$ Procent.
- 6) Nach dieser Tare wird auch die Affecuranzsteuer für Stempel- und Wechsel-Papier erhoben.
- 7) Bei Versendungen von Pacen wird vom angegebenen Werthe 1 Cop. vom Rubel erhoben.

Entfernung der Poststationen

von Reval nach Narva, St. Petersburg, Moskau, Bernau, Riga, Mitau, Polangen, Dorpat und Hapsal.

Von Reval nach Narva, St. Petersburg und Moskau.	Werst.	Von St. Petersburg bis Ischetyre Ruki	Werst.
Bon Reval		Ischora	10 $\frac{1}{4}$
bis Jegelecht	22 $\frac{3}{4}$	Sablina	20 $\frac{1}{2}$
Kahal	24 $\frac{3}{4}$	Lošna	11 $\frac{1}{2}$
Loop	23 $\frac{3}{4}$	Rjabowo	12
Pöddrus	22 $\frac{1}{2}$	Pomeranje	14 $\frac{1}{2}$
Hohenkreuz	25 $\frac{3}{4}$	Babino	11
Warjel	26 $\frac{1}{4}$	Ischudowa	15
Fewe	21	Spasflaja Polist	23
Fockenhof	12	Podberesje	24
Waiwara	17 $\frac{3}{4}$	N o w g o r o d	21 $\frac{1}{2}$
Narva	21	Bronnizh	25 $\frac{1}{4}$
	217 $\frac{1}{2}$	Krasnija Stanki	12
		Saizowo	14
Bon Narva		Moschnja	15
bis Samburg	20 $\frac{1}{2}$	Krestzh	12 $\frac{3}{4}$
Dpolje	5	Nachino	19
Ischirkowiz	22 $\frac{1}{2}$	Taschelbizh	15 $\frac{3}{4}$
Kaskowa	21	Simogorje	20
Ripina Muisa	19	Jedrowo	20
Strelna	23 $\frac{1}{2}$	Matarowo	16 $\frac{1}{2}$
St. Petersburg	20 $\frac{1}{2}$	Chotilowo	16 $\frac{1}{2}$
	142	Bachmaro	16

bis Wjtschni - Wolo-	Werst.
tschef	13 ¹ / ₂
Kolokolenska	17
Wjdropust	13 ¹ / ₂
Budowo	12 ³ / ₄
Torschot	22 ¹ / ₄
Mironeschi	15 ¹ / ₂
Mednoje	16 ¹ / ₄
Kalikina	14 ³ / ₄
Twer	12
Zemmaus	15 ¹ / ₄
Gorodnja	13 ¹ / ₂
Sawidowo	23 ¹ / ₂
Kli z	23
Podsolnetschnaja	
Gora	21
Durykino	17 ¹ / ₂
Tschernaja Grijas	12 ¹ / ₄
Chimki	14
Moskau	16 ¹ / ₄
	<u>677¹/₂</u>

Bon Reval nach Bernau, Riga,
Mitau und Polangen.

Bon Reval	
bis Friedrichshoff	19 ¹ / ₂
Kunnafer	28 ¹ / ₂
Söttküll	25
Jeddeser	19 ¹ / ₂
Hallik	17 ³ / ₄
Bernau	25
	<u>135¹/₄</u>

Bon Bernau	
bis Surri	18 ¹ / ₂
Kurfund	19 ¹ / ₄
Moiseküll	23 ³ / ₄
Rujen	21 ¹ / ₂
Ranzen	22
Wolmar	23 ¹ / ₄
Lenzenhof	18 ³ / ₄
Koop	22 ¹ / ₂
Engelhardshoff	20 ³ / ₄
Rodenpois	23 ¹ / ₂
Riga	20
	<u>233³/₄</u>

Bon Riga	Werst.
bis Dlai	19 ¹ / ₄
Mitau	19 ¹ / ₂
	<u>38³/₄</u>
Bon Mitau	
bis Doblen	27 ³ / ₄
Bachhof	21
Frauenburg	28 ³ / ₄
Schrunden	29
Sasenpoth	26 ¹ / ₄
Mistern	22
Libau	27
Niederbartau	20 ¹ / ₂
Meyerischken	26 ¹ / ₄
Polangen	26 ¹ / ₄
	<u>257³/₄</u>

Bon Reval nach Dorpat (die neue
Straße).

Bon Reval	
bis Arro	25 ¹ / ₂
Pallistfer	22 ¹ / ₂
Mustlanem	14 ¹ / ₂
St. Annen	16 ¹ / ₂
Weissenstein	14
Mähküll	11 ¹ / ₃
Pajo	16
Oberpahlen	16
Nido	16
Painküll	12 ¹ / ₂
Moisama	16
Dorpat	24 ¹ / ₂
	<u>205¹/₂</u>

Der Hapsalsche Tract.

Bon Reval	
bis Friedrichshoff	19 ¹ / ₂
Liva	25 ¹ / ₂
Risti	21
Hapsal	23

Der Werdersche Tract.

Bon Risti	
bis Turpel	19 ¹ / ₂
Leal	24 ¹ / ₂
Werder	23

Der Bernausche Tract.

Bon Leal	
bis Friedenthal	33 ³ / ₄

Jahrmärkte.

In Ehstland.

Reval, Gouvernementsstadt, hält Jahrmarkt vom 20. Juni bis zum 1. Juli, vom 27. Juni bis zum 3. Juli einen Wollmarkt, und den 26., 27. und 28. September einen Viehmarkt.

Karva, Stadt, hält Jahrmarkt vom 6. bis zum 9. Februar, und vom 20. bis zum 23. September einen Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

Wesenberg, Kreisstadt, hält Jahrmarkt den 27. und 28. Januar, den 16. und 17. Juni und den 29. September einen Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

Weissenstein, Kreisstadt, hält Jahrmarkt den 3. Februar, den 25. Juni, und den 10. und 11. September einen Kram- und Viehmarkt, den 8. und 9. November einen Flachsmarkt.

Hapsal, Kreisstadt, hält Jahrmarkt den 10. und 11. Januar, und den 14. und 15. September.

Baltischport, Stadt, den 2. und 3. Februar und den 21. und 22. September einen Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

Regel, am Michaelistage.

Real, nach dem Sonntage Estomih, am Montag, Dienstag und Mittwoch und den 24. September.

Zegelecht, acht Tage nach Michaelis.

Rappel, den ersten Freitag nach Michaelis und den dritten Freitag nach Neujahr.

Reblas, den 29. September drei Tage und den 26. und 27. Januar einen Flachsmarkt.

Stein-Fickel, den 15. und 16. November einen Flachsmarkt.

Bei der Kirche zu Merjama, den 3. Advent Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

Rosenthal, den 7. und 8. Januar Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

Schloß Lohde, den 17. und 18. Januar und 4. und 5. October.

Jewe, den 22. September Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

In Livland.

Riga, Gouvernementsstadt, hält Jahrmarkt vom 20. Juni bis zum 10. Juli.

Dorpat, Stadt, hält Jahrmarkt den 7. Januar, 3 Wochen.

Bernau, Stadt, hält Jahrmarkt den 20. Juli, 3 Wochen.

Fellin, Stadt, hält Jahrmarkt den 2. Februar 8 Tage, den 24. Juli 2 Tage und den 24. September 2 Tage.

Arensburg, Stadt, hält Jahrmarkt den 6. Februar 8 Tage, den 15., 16. und 17. September.

Audern, hält Pferde- und Krammarkt am Freitag vor Fastnacht und den 17. und 18. September.

Nach hochobrigkeitlicher Verordnung darf kein Jahrmarkt an einem Sonnabend, Sonntag oder Festtag gehalten werden, sondern wird auf den nächstfolgenden Werkeltag verschoben.

(Zum Titelfupfer.)

Erwartung.

Mein süßes Lieb ist fern auf Reisen,
Und ich so ganz, so ganz allein.
Es tönen meine traur'gen Weisen,
In öde, kalte Nacht hinein.

Wann werden neue frohe Lieder
Sich deiner sel'gen Nähe freun?
O kehre bald, o kehre wieder
Und lindere die harte Pein!

Dann kann das Glück mich nimmer fliehen.
Die Schatten werden sich zerstreun,
Mit dir wird meine Seele ziehen
In ihre alte Heimath ein.



Der Lieblingshund.

Gekämmt, gebürstet und gewaschen
Hat Emma ihren Lieblingshund
Und Manches wohl in ihren Taschen
Für ihres Günstlings Näschermond.

Der fühlt sich auch recht wohl, getragen
Auf ihren Armen wie ein Kind,
Und läßt es sich gar gut behagen —
Wie schon die Kleinen Kläffer sind.

Doch lohnt er auch mit Lieb' und Treue
Was ihm die kleine Herrin thut,
Umhüpft sie, daß er sie erfreue,

Und achtet wachsam wenn sie ruht.
O daß ihr, die ihr Gutes spendet,
So Dankbare auch immer fändet!





E. Landseer pinx^t

J. W. Baumann sculp^t



D. Cooper p.

J. W. Baumann sc.

Das Grab der Mutter.

Un's Grab der Mutter in des Friedhofs Mitte,
Vom Trauerbaum beschattet, blumreich,
Zieh'n die Geschwister hin mit leisem Schritte
Und knien an das Denkmal hin zugleich.

Die ältere Schwester mahnt den kleinen Knaben:
„Hier, Friedrich, halte deine Händchen still,
Wo sie die Mutter hergefahren haben
Und wo sie hören uns und sehen will“.

Der Kleine schlägt die Augen auf so fromm
Und ruft — die Unschuld meinte wohl zu beten —:
„Mein liebes Mütterchen, o komm, o komm!“

Da ist es, als ob Himmelslüfte wehten
Und durch des Baumes grünendes Gezweige
Sich eine Luftgestalt hernieder neige.



Märtyrer. Von C.

Im Römericircus Christen, glaubenstreue,
Als Beute, wilden Thieren preisgegeben,
O Wunder, sieh, verschonet bleibt ihr Leben
Und nicht berühren Tiger sie und Leue.

Auch Märtyrer hat unsre Zeit, die neue,
Dem Böbelhaß als Opfer freigegeben,
Der oft zurücke weicht mit scheuem Beben
Und sie beschützt, statt daß er sie bedräue.

Ein solches Wunder, das der Opfer schonte,
Dem Römer war ein Schauspiel es am Ende
Von neuer Art, das anzusehn sich lohnte.

Wir aber finden andre Helferhände,
Wenn nicht der Böbel willig zum Affronte
Denn ihr vollziehen dann die höhern Stände.





Leclair pinx. &

J. N. Baumann sc. & Mehn.

Beschreibung der Feierlichkeiten,

welche bei Gelegenheit des Secular-Festes
am 29. und 30. September 1810 in der

Kaiserlichen Stadt Reval

veranstaltet worden sind.

In ungestörtem, Künste und Wissenschaften, Handel und Gewerbe begünstigenden Frieden, haben Revals Einwohner ein ganzes Jahrhundert lang glücklich gelebt. Den ersten Grund aber zu diesem Glücke legte des mächtigen Rußlands unsterblicher Regent, Peter I., der ewig in den Jahrbüchern der Welt mit vollem Rechte den Namen des Großen tragen wird. Durch diesen ausgezeichneten Helden wurden auch Reval und Ehstland mit dem großen Russischen Reiche vereinigt und ohnstreitig mußte der Tag, an welchem einst Stadt und Land ihm sich unterwarfen, für beide ein hoher Festtag, für beide ein Tag der innigsten Freude, des frohesten Jubels sein. Während eines Zeitraumes von hundert Jahren waren Reval's und Ehstland's Einwohner unter dem Schutze der weisesten und erhabendsten Regierung, ohne von dem furchtbaren Dämon des verheerenden Krieges beunruhigt zu werden, im Stande gewesen, den Beschäftigungen und Künsten des Friedens zu huldigen; sie hatten die Wünsche, die Gebete ihrer Vorältern erfüllt gesehen: auch die Herzen der Einwohner Revals mußten also nothwendig von dankbaren Gefühlen überströmen. Auch sie beschloßen daher, das Secularfest auf eine

ihren Dank-Empfindungen möglichst würdige Weise zu feiern und war, um desto sicherer diesen freudig aufgefaßten Plan ausführen zu können, eine eigne Comité ernannt, die mehrere Wochen vorher sich damit beschäftigte, die Feierlichkeiten des Secular-Tages anzuordnen. Es bestand diese Comité aus zehn Mitgliedern, nemlich den Herrn Rathsherrn F. B. Höppener und Thomas B. Frese; den Herrn Consul Gottl. Küster, G. Müller und D. M. Luther aus der Deutschen Kaufmannschaft; den Herrn Feuereisen und Lorenz aus der St. Canuti-Gilde; den Herrn Alexei Martinow, Tschumikow und Petrow, aus der Russischen Kaufmannschaft. Es hatte sich diese Comité in Wahrheit recht ernstlich angelegen sein lassen, Alles anzuwenden, um durch die Feier des merkwürdigen Tages unverkennbar die dankbaren Gefinnungen darzulegen, welche bei dem Gedanken des hundert Jahre lang unter Rußland's wohlthätiger Regierung genossenen Glückes jeden Einwohner beseelten; und in der That ward auch Alles geleistet, was nur dem Locale gemäß geleistet werden konnte.

Mit dem 29. September erschien nun der festliche Tag, an welchem selbst die Jahres-Zeit ihre herbſtliche Natur zu verleugnen schien, denn es war ein um diese Zeit ungewöhnlich heiterer, freundlicher Tag, der nicht wenig dazu beitrug, die Freuden des Festes zu vergrößern und allgemeiner zu machen. Heiter und auch nicht durch das kleinste Gewölke verdunkelt, stieg kaum am Morgen die Königin des Tages am Horizonte herauf, als auch schon eine Menge Kanonen aus ihren Feuer-Schlünden donnernd des Jubileums Anfang verkündeten. Zugleich versammelte sich in gespannter Erwartung in zahlreicher Menge das Volk auf dem Markt-Platze, um keine der ununterbrochen den ganzen Tag dauernden Fest-

lichkeiten zu verabsäumen. Von allen Thürmen der Stadt erschallte alsdann durch Blas-Instrumente ein herzerhebendes Tedeum; feierlich ernst sahe jeder dabei empor, voll stiller Andacht horchten Tausende den über ihnen sanft tönenden Harmonien; nur einzelne Ausrufungen verkündigten laut die allgemein herrschende Stimmung der dankbar klopfenden Herzen. Unter dem Geläute aller Glocken, versammelten sich indes die Honoratioren der Stadt, die beiden Herrn Gouverneurs, die Generalität und der Staab, der Magistrat, eine Deputation der beiden Gilden und das Corps der schwarzen Häupter um 8 Uhr auf dem von aussen und innen festlich geschmückten Rathhause, die übrigen Glieder der Gilden aber in ihren für diesen Tag gleichfalls besonders gezierten Gemeinde-Häusern. Nachdem alle versammelt waren, hielt der Herr Bürgermeister Strahlborn eine kurze kraftvolle Rede, in welcher er den Versammelten recht nachdrücklich die unter Rußlands schützender Regide empfundenen Segnungen darstellte. Unter Anführung des sämmtlichen Corps der schwarzen Häupter in Galla-Uniform, begab sich dann die Versammlung in einer dem Range eines jeden Standes angemessenen Ordnung in feierlicher Procession in die St. Blai-Kirche. Es ging der glänzende Zug langsam und ernst durch die mit Menschen gedrängt angefüllte Langstraße, wo die Glieder der beiden Gilden, so wie auch eine sehr zahlreiche Menge der übrigen Stadt-Einwohner, sich ihm anschlossen. An beiden Seiten der Breitstraße, von der Russischen Cathedral- bis zur St. Blai-Kirche war unterdessen das ganze hier befindliche Militair, den wachhabenden Theil ausgenommen, aufgestellt und salutirte den aus der Langstraße durch diese Gasse sich der Kirche nähernden Zug, den beim Eingange des Gottes-Hauses die sämmtlichen zum Stadt-Ministerium gehörenden Prediger empfangen.

Als nun der unabsehbare Zug in die zur Erhöhung der Feierlichkeit an diesem Tage geschmackvoll erleuchtete Kirche endlich gelangt war, drängte sich noch eine unzählige Menge Menschen hinein. Nachdem der wogende Haufen allmählig, so viel es der bedeutende Raum der Kirche gestattete, Platz gefunden und genommen hatte, begann der feierliche Gottesdienst, während dessen, ohngeachtet der ungeheuren Menschen-Masse, dennoch fast eine wahre Grabes-Stille herrschte. Es fing die Gottesverehrung mit eigends dazu abgefaßten und allgemein ausgetheilten Liedern an, deren Eindruck, den sie auf Aller Herzen machten, noch dadurch erhöht ward, daß ein vollstimmiger Chor von Kunst-Sängern und Sängerinnen den Gesang leitete. Nach Vollendung des ersten Liedes trat Herr Pastor Seidler vor den Altar und sprach ein der Feier des Tages angemessenes kräftiges Gebet. Darauf nach geendigtem Hauptliede betrat der Herr Superintendent Mayer die Kanzel und setzte, nach Anleitung seines für diesen feierlichen Tag gewählten Textes (1. Buch der Könige 8, v. 56. 57.), in einer dem Zwecke des Tages entsprechenden Predigt, das Thema „über den religiös-moralischen Standpunkt bei unsern Rückblicken und Hoffnungen“ aus einander. Nach der Predigt endete dann ein trefflich executirtes Tedeum von Joseph Haidn, welches Herr Musik-Direktor Mainzer zu dirigiren übernommen hatte, den Gottesdienst. In eben der Ordnung wie in die Kirche, begab sich nun die Procession aus derselben in die Russische Cathedral-Kirche und hörte daselbst eine feierliche Messe lesen, worauf dann der Zug wieder nach dem Rathhause zurück ging.

Auf dem Markte vor dem Rathhause hatte sich unterdessen eine beträchtliche Menge der schönsten Equipagen eingefunden, um den bevorstehenden Zug nach dem Kaiserlichen Lust-

Schlosse Katharinenthal noch prachtvoller zu machen. Während Sr. Excellenz, der Herr Militair-Gouverneur vor dem Eingange des Rathhauses einige Minuten lang verweilten, desirte das Militair vorbei: dann begaben sich die Honoratioren und der Magistrat nebst mehrern Gliedern der Gilden in den Rathssaal, um an dem daselbst veranstalteten glänzenden Dejeuner Theil zu nehmen. Hierauf brachen alle Versammelte nach dem Kaiserlichen Lust-Schlosse Katharinenthal auf. Das Corps der schwarzen Häupter eröffnete, mit der von Peter dem Einzigen erhaltenen Standarte, zu Pferde den unübersehblichen Zug von Equipagen, Reitern und Fußgängern, der nur langsam durch die Lehmstraße dem Thore zu bewegen konnte. In Katharinenthal ward dann im Untergarten dem dortigen Schlosse gerade gegenüber der Grundstein zu einem Monumente gelegt, welches die Stadt daselbst, zufolge der Erlaubniß Sr. Kaiserlichen Majestät, dem unsterblichen Peter als einen dauernden Beweis der innigsten Dankbarkeit gegen den wohlthätigen Schutz der glorreichen Russischen Regierung errichten und welches in einem Obelisken bestehen wird. Der Platz zu diesem Denkmale war bereits vorher mit einer geschmackvollen Ballustrade umgeben, und hier empfing nun der präsidirende Herr Bürgermeister von dem Aeltermann der Steinhauer den Grundstein. Nachdem derselbe gelegt war, segnete der Herr Superintendent durch eine kurze, wahrhaft kraftvolle zweckmäßige Rede den Platz ein, worauf der laute Ruf der anwesenden Menge: „Gott erhalte Alexander!“ unter Pauken und Trompetenschall und unter dem Donner der Kanonen von der in der Nähe befindlichen Batterie, diese Feierlichkeit endete. Bei der Rückkehr zur Stadt nahm sich besonders schön die vor dem Hasen liegende Brannndwach-Fregatte aus; alle Flaggen der verschiedenen Europäischen Seestaaten weheten

von derselben in buntem Gewühle angenehm überraschend durch einander.

Mittags fand darauf auf dem Rathhause im Rathssaale ein äußerst prachtvolles Diner von über hundert Couverts Statt, zu welchem außer den erwähnten Honoratioren noch mehrere andere eingeladen waren und welches durch die dabei herrschende Stimmung aller Theilnehmenden jedes Herz noch mehr zur Freude stimmte. Es ward während desselben auf die Gesundheit unsers geliebten Monarchen getrunken, wobei besonders auch der Umstand Erwähnung verdient, daß S. Excellenz dem Herrn Militair-Gouverneur ein Becher vom Jahre 1710 präsentirt ward. Bei dem Gesundheit-Trinken ertönten donnernd die vor dem Rathhause aufgezplanten Kanonen, so wie auch allgemeines Glocken-Geläute, das überhaupt an diesem Tage fast unaufhörlich bis um Mitternacht fort dauerte, und ein lautes Hurrah des Volkes schallte vom Markt-Platz hinauf. Nicht blos aber war man darauf bedacht, durch mannigfaltige Ergößlichkeiten den Tag dem wohlhabendern Theile der Einwohner Nevals angenehm zu machen; nein, auch der leidenden Menschheit erinnerte man sich, auch an den Theil der Einwohner ward gedacht, dem seine Pflicht es gebot, nur von fernher Zuschauer der Festlichkeiten zu sein: es wurden die Armen gespeist und die wachhabenden Soldaten bestmöglichst bewirthet. Eine arme Frau von 112 Jahren, die ihres hohen Alters wegen nicht persönlich Antheil an der Feier des merkwürdigen Tages nehmen konnte, wurde in ihrer Wohnung gespeist und erhielt neue Kleidung, so wie auch mehreren verarmten Wittwen nicht unbedeutende Geschenke gereicht wurden.

So waren der Vor- und Nachmittag des festlichen Tages unter mancherlei abwechselnden Feierlichkeiten verfloßen, als der Abend einbrach, den Freude-Außerungen anderer Art

ausfüllen sollten. Es war der jubelnden Menge mit einbrechender Dämmerung das Schauspielhaus unentgeltlich geöffnet und in gedrängten Haufen strömten Menschen dahin, um „die Bestürmung von Smolenskt“ anzusehen, deren Vorstellung man für diesen Tag gewählt hatte. Am Schluß des Stückes, eines romantischen Schauspiels, dem es weder an Interesse der Handlung noch an äußerem Prunk in Hinsicht auf Costüm und Decorationen fehlte, sprach Madame D h m a n n, eine unserer beliebtesten Künstlerinnen, im Character der Feodorowna, den sie trefflich dargestellt hatte, einen passenden Epilog. Außer dieser in der Kunst der Darstellung wirklich geübten Schauspielerin, zeichneten sich bei dieser Vorstellung noch Herr D h m a n n d. A., Herr K r a m p e, Herr W e r t h e r und Herr Z i m m e r m a n n aus, welcher letzterer überhaupt als einer der geübtesten Künstler allgemein anerkannt wird; auch Demoiselle P ö s c h e l, d. J. täuschte keineswegs die Erwartungen, zu denen ihre Rolle berechnete. Noch während des Schauspiels nahm zugleich ein sehr glänzender Freiball seinen Anfang, welcher im Börsen-Saale und in dem Hause der St. Canuti-Gilde Statt fand. Die Straße zwischen beiden ohngefähr 40 Schritt von einander liegenden Häusern war für die Durchfahrt an diesem Abende gesperrt und ein bedeckter mit bunten Lampen schön decorirter Gang vereinte beide Häuser mit einander. Gewiß verdient es wohl nicht unbeachtet zu bleiben, daß gerade um diese Zeit die Deutsche Kaufmannschaft den vierhundertjährigen Gedächtniß-Tag der Gründung ihres Gilde-Hauses feierte. Den Börsen-Saal zierten bei Gelegenheit des großen Freiballes des unvergeßlichen P e t e r s und des allgemein verehrten A l e x a n d e r s Bildnisse in Lebensgröße und im St. Canuti-Gilde-Saale waren die Büsten des allgeliebten jetzt regierenden Kaiserlichen

Paare zur Zierde aufgestellt. Bis zum anbrechenden Morgen umgaukelten lieblich mancherlei Freuden die bunte versammelte Menge von fast allen Altern und Ständen, und, zufrieden mit den genossenen Vergnügungen, kehrte man in seine Wohnung zurück.

Außer den Freuden des Schauspiels und Balles fand man am Abend dieses Tages auch in allen Straßen der Stadt durch die äußerst geschmackvollen Illuminationen herrlichen Genuß, unter denen mehrere sich vortheilhaft durch Erfindung und Ausführung auszeichneten. Dahin gehören die Façaden des Rathhauses, des Börsen=Saals, des St. Canuti=Gilde- und des schwarzen Häupter-Hauses. Vor dem Rathhause sahe man, wie durch die Vorhalle eines Tempels, den Tag=Verkündiger Lucifer mit seiner Fackel, auf einem mit muthigen Rossen bespannten antiken Wagen die Himmelsbahn hinansprengen; in dem Profil des Tag=Verkündigers sahe man unverkennbar das des Kaisers Peter I. Unten präsentirte sich die Stadt Reval in der Ansicht von 1710 mit der lapidari-schen Unterschrift: *Lucem spargitque et nuntiat almam* (Licht verbreitet er und verkündet das Wohlthätige). Neben diesem transparenten Gemälde erblickte man wiederum die Stadt, wie sie gegenwärtig ist, mit dem Kaiserlichen Lustschlosse Kathari-nenthal; über derselben schwebte ein Genius mit des allge-liebten Alexander Gesichtszügen, sitzend in einem beflügel-ten Wolken=Wagen, die Palme des Friedens in der Hand tragend. Die Unterschrift dieses Bildes war: *Deus reper-tum servat et auget* (den vorgefundenen Ruhm bewahrt und vermehret er.) Vor dem Börsen=Saale befand sich abermals das Bild der Stadt, über welcher Ruthenia schwebend ihren Schild hielt; unten stand die Inschrift: *Hac Aegide tuta* (Durch diese Aegide gesichert.) Vor dem

Hause der schwarzen Häupter sahe man die Göttin der Gerechtigkeit, an eine Säule gelehnt, auf welcher des Kaisers Alexanders Bildniß angebracht war, welches Minerva bekränzte. Die Worte *diffundunt nomen tuum in longum aevum* (auf weite Fernen verbreiten sie Deinen Ruhm) dienten diesem Gemälde zur Inschrift. Ferner befand sich vor eben dem Hause ein Gemälde, welches Ruthenien, auf ihren Schild gelehnt, vorstellte, wie sie dem neben ihr stehenden Schutz-Geiste Revals in der Ferne einen strahlenden Stern zeigt; über dieser Gruppe schwebte ein Genius, Alexanders Bildniß haltend, und unten ließ man die Inschrift: *Russiae astrum clarissimè lucet* (in höchster Klarheit glänzt Russiens Gestirn.) Die Mitte dieser beiden Ansichten füllte eine Sonne mit dem Russischen Adler aus, mit der Unterschrift: *Belli domique praeclara* (Im Kriege und Frieden glänzend.) Vor dem Hause der St. Canuti-Gilde war transparent ein Stammbaum aller Regenten Rußlands, von Peter I. bis Alexander I. angebracht, mit der zu beiden Seiten des Stammes stehenden Inschrift:

Unter ihrer schützenden Regide
 Blühte ein Jahrhundert lang
 Uns Gerechtigkeit und Friede.
 Freude, Bürger-Treu und Dank,
 Aus der Herzen Heiligthum,
 Weiht das neue Seculum.

Außer diesen und mehrern andern geschmackvollen Illuminationen zeichnete sich auch noch die vor dem Ritterhause vortheilhaft aus. Sie stellte eine Erdkugel dar, auf welcher alles Uebrige dunkel, der Theil aber, welcher Rußlands Besizungen ausmacht, hell war; auf jeder Seite befand sich eine weibliche Figur, deren eine Minerva, die andere Fortuna vor-

stellte, und über der Erdkugel schwebte strahlend Rußlands Adler. Die Unterschrift war:

Salus restituta, studia ornata,
Tantis in radiis fulges Ruthenia felix.

(Heil wieder hergestellt, Wissenschaften erhöht. In solchen Strahlen glänzest du, glückliches Rußland.)

Um die Ergötzlichkeiten nun, welche die Illuminationen darboten, zu genießen, wozu auch der ungewöhnlich schöne Abend noch mehr einlud, waren die Straßen fast durchgängig mit Menschen angefüllt. Groß war den ganzen Tag die Menge des jubelnden Volkes in den Gassen; dennoch aber herrschte eine unglaubliche Ordnung, so daß auch nicht das geringste Unglück, wie sonst wohl bei solchen Vorfällen, sich ereignete.

Unter mancherlei abwechselnden Freuden und Lustbarkeiten war nun der 29. September entslohn, aber noch hatte das Fest sein Ende nicht erreicht; am folgenden Tage begann es aufs Neue. Es veranstaltete unter andern an diesem zweiten Tage des Jubileum auch das Kaiserliche Gymnasium einen Rede=Akt, wozu die Honoratioren der Stadt, so wie auch der größte Theil des übrigen Publicums, durch eine eigne Einladungs=Schrift eingeladen waren und zahlreich sich im großen Hörsaale des Gymnasium=Gebäudes versammelten. Mit einer Cantate von Zumsteg, die Herr Gödicke (Vorspieler beim hiesigen Theater=Orchester) dirigirte und die von einer Anzahl Liebhabern und Liebhaberinnen der Musik gut executirt ward, begann hier die Feierlichkeit. Dann betrat Herr Oberlehrer Becker das Katheder und sprach über „die Vortheile und das Glück, einem großen, ausgehnten, mächtigen Staate anzugehören,“; ihm folgte als Redner Herr Kreis=Schullehrer Lundberg, welcher „den Patriotismus“ zum Gegenstande seiner

Rede gewählt hatte. Hierauf schloß ein vollstimmiger Chor von Mozart mit einem passenden gelegten Texte diese Feierlichkeit. Am Mittage dieses zweiten festlichen Tages wurden alle hier anwesende Invaliden im St. Canuti Gilde-Hause herrlich bewirthet, wobei Bürger der Stadt die Aufwartung übernommen hatten, und ebenso waren auch für die sogenannten gemeinen Aemter, deren Glieder sich auf 500 beliefen, Mittags-Mahle veranstaltet. Zugleich fand im Hause der schwarzen Häupter ein von den Brüdern des Corps veranstaltetes glänzendes Diner Statt, zu welchem abermals die Honoratioren der Stadt eingeladen waren. Auch hier trank man unter lautem Donner der unter den Fenstern des Speise-Saales in der Heiligen Geist-Straße aufgezogenen Kanonen die Gesundheit unsers allgeliebten Alexanders. Freude belebte alle daselbst versammelte Gäste, die am Nachmittage noch dadurch erhöht ward, daß auf ein Mal einer aus der Gesellschaft ein Paar Lichte hervorbrachte, welche 108 Jahr alt sein sollen. Unter lautem mit Musik begleitetem Jubel-Rufe trug man diese Lichte vor Peters und Alexanders Bildnissen einige Male im Saale herum und stellte dann die 108jährigen vor Peters, ein Paar neue aber vor Alexanders Bildnisse hin, zur anschaulichen Versinnlichung der alten und neuen Zeit.

Am Abend dieses Tages war abermals die ganze Stadt, wie am vorigen, prächtig illuminirt und auch dies Mal dauerte das frohe Gewühl jubelnder Menschen bis spät in die Nacht fort, aber ohne daß auch das geringste Unglück oder die mindeste Unordnung vorgefallen wäre. So feierten also Revals Einwohner den frohen Tag, an welchem einst ihre Vorfahren Rußlands mächtigen Regenten gehuldigt hatten und legten dadurch unverkennbar den innigen Wunsch dar, daß auch ihre

Enkel, in später Ferne noch eben des Glückes sich erfreuen mögen, welches sie, wie ihre Vorfahren, in so reichem Maaße unter Russischem Scepter genossen hatten.

Der Blumen Streit.

Ich lauschte in des Abends Dämmerungen;
Die Nelke sagte: „Blumen huldigt mir;
Ich bin der Schönheit ausgewählte Zier,
Hat sie des Geistes Sonnenglanz durchdrungen, ¶
Und die Granate hat mit ihr gerungen:
Ihr Schwestern zügelt eure Herrschergier.
Erglänze ich nicht strahlender als ihr hier?
Ich bin dem Licht am leuchtendsten entsprungen“.
„Wer ringt mit mir?“ — die stolze Rose sprach —
„Ich prange als die königliche Blume
Und als Vasallen dient ihr meinem Ruhme!“
Ich hörte still der Blumen Streit und brach
Die Hadernden für Dich; was sie entzweite
Bergaßen bald sie, da ich dir sie weihte.

Edmund Dorer.

Die Tanne.

Die Tanne ragt so hoch und stolz —
Die Sträucher ringsum schwätzen
Und haben am stolzen Tannenbaum
Gar vieles auszusetzen.

Die Tanne hört von allem nichts,
Sie sieht die Au'n sich weiten;
Sie sieht der Wälder wogend Meer
Sich über die Lande breiten;

Sie tauscht, wenn unten vom Föhn durchwühlt,
Die Sträucher zittern und schwanken,
Mit ihrem Freunde, dem brausenden Sturm,
Gewaltige hohe Gedanken.

Alexander Kaufmann.

Sei liebreich.

Treu bewahre im Gemüthe
Und beschirme früh und spät
Jede Knospe jede Blüthe,
Die auf Deinen Wegen steht.

Sei's die Knospe hoch am Baume
Sei's ein fröhlich plaudernd Kind,
Sei's am grünen Wiesenraume
Eine Blume, weich und lind.

Halt den Wurm auf öder Stätte
Nicht für klein und für gering;
In der Schöpfung ew'ger Kette
Sieh ihn an als starken Ring.

Nach den Sternen magst Du trachten,
Wenn Dein Geist den Staub besiegt,
Doch des Kiesels sollst Du achten,
Der zu Deinen Füßen liegt!

Hoch und herrlich ist die Stärke,
Die vom Seelenadel zeugt,
Wenn sie sich zum Liebeswerke
Zu dem Schwachen niederbeugt.

Giebst du den gesunk'nen Ranken
Neuen Halt und frischen Stand,
O dann reichst du auch den Kranken
Und Gefall'nen Deine Hand,

Sei ein Denker oder Dichter,
Form' in Erzen oder Stein,
Vor dem ew'gen Weltenrichter
Sollst du Mensch vor allem sein.

Treu bewahre im Gemüthe
Und beschirme früh und spät
Jede Knospe, jede Blüthe,
Die auf Deinen Wegen steht.

Heinrich Zeise.

Ein Criminalrechtsfall aus Livland*).

An der Grenze zwischen den Gütern Rudling und Kamelshof im Wendenschen Kreise, hat ersteres eine Försterwohnung: Jaunwelmer genannt, auf welcher ein Lettischer Bauerschneider, Namens Jahn Murr, mit seiner Familie als Förster lebte. Murr war in zweiter Ehe, hatte Kinder aus beiden, und aus

*) Das Inland. 1836. Nr. 11. 12.

der letzten auch eine Tochter Lehne, 8 Jahr alt. Er war überberühmt, lebte mit seinem fleißigen und ordentlichen Weibe in fortwährendem Hader, und mußte unerachtet der Emolumente als Förster und eines doppelten Erwerbzweiges als Schneider und Vieharzt, oft Mangel leiden, den er durch Trägheit und Unordnung selbst herbeiführte. Diese verursachte auch, daß er im Frühling des Jahres 1829 die Stelle als Förster aufgeben, und sich vorläufig in die benachbarte Forstei des Gutes Kamelshof — Uppit genannt — zu dem dortigen Förster Hasenjäger auf Ablager und Arbeit für Tagelohn begeben mußte, wo Murr bis zum Februar 1830 mit seiner Familie lebte.

Während seines Aufenthaltes in Uppit verbreitete sich das Gerücht, Murr habe im Jahre 1828, als er noch in Jaunwelmer lebte, einen Krämer-Juden erschlagen und dessen Waaren zu sich genommen, welche größtentheils sein Weib Anne in ihrem Kasten aufbewahre. Das hierüber immer lauter werdende Gerede mußte endlich die Aufmerksamkeit der Kamelshoffschen Guts-Polizei auf sich ziehen, zumal auch die genannte kleine Tochter des Murr einem Hüter-Jungen Zahn und einem alten Weibe Mascha sehr umständlich erzählt hatte, daß ihr Vater in Jaunwelmer einen Juden erschlagen, dessen Sachen ihre Mutter in ihrem Kasten verwahre, mehrere auch im Walde verborgen seien.

Die Erzählung der Lehne stimmte rücksichtlich der von ihr angegebenen Zeit des Mordes mit einer Bemerkung des Hüter-Jungen Zahn zusammen, sofern dieser eines Morgens den Murr ein Grab graben gesehen, und auf Nachfragen zur Antwort erhalten, daß er ein gefallenes Pferd in demselben verscharren wolle, während doch niemand gehört, daß dem Murr ein Pferd gefallen.

Die Gutspolizei in Kamelshof untersuchte unvorbereitet den Kasten der Anne Murr, und fand in demselben eine bedeutende Anzahl Budentücher, auch Gambrik, Leinwand u. welche bei der übrigen großen Armnth der Leute den Verdacht des Verbrechens wider Murr steigerten und Veranlassung waren, daß Murr und sein Weib an das Ordnungsgericht gebracht, und durch dasselbe zur Haft und Untersuchung gezogen wurden, und da in letzterer durch die umständliche Erzählung der Lehne von dem durch ihren Vater verübten Mord die Sache dem Ordnungsgerichte criminell erschien, übergab es solche dem Landgerichte zur Eröffnung des inquisitorischen Verfahrens. Wiewohl es hierzu unstreitig noch zu früh war, da noch Alles, was bisher zur Feststellung des Thatbestandes zu den Acten erhoben worden, sich nur auf allgemeines Gerede und Erzählungen eines Kindes gründete, auch nicht einmal bekannt war, daß überhaupt in dieser Gegend ein Jude verstorben oder verschwunden sei: so übernahm das Landgericht doch die Fortsetzung des Untersuchungs-Verfahrens, und hatte zu demselben freilich keinen andern Leitfaden, als eben die Erzählung der Lehne, für welche der Beweis der Wahrheit oder Erdichtung Gegenstand der ferneren Untersuchung sein mußte.

Nachdem das Landgericht den Inhalt des eingelieferten Kastens der Anne genau untersucht und alles einigermaßen Auffallende verzeichnet hatte, zugleich auch das Weib Mascha und den Jungen Jahn über das von der Lehne ihnen Anvertraute vernommen hatte, ging man zur Befragung der Lehne selbst über, mußte aber von ihr sogleich einen vollkommenen Widerruf ihrer bisherigen Aussagen wegen des von ihrem Vater verübten Mordes erfahren. Schon bei dem Ordnungsgerichte hatte Lehne ihre Aussagen widerrufen, solche

aber unveranlaßt später wieder erneuert, und daher mußte man, wegen der nicht zu vermeiden gewesenen Collusion der Lehne mit andern Personen, auf Einwirkung dieser schließen, weil sich aus der Inventur der im Kasten befindlichen Sachen allerdings einiger Zusammenhang derselben mit dem wider Zahn Murr bestehenden Verdacht gezeigt hatte. Es fanden sich nämlich außer mehreren von Budenzug gefertigten Kleidungsstücken zc. auch: 22 verschiedene theils seidene, theils baumwollene, zum Theil noch ganz neue Halstücher; 5 Stücke versilberte neue Rockknöpfe, noch auf dem Papier; 5 Stücke besponnene neue Knöpfe, noch aufgereiht; eine zierlich gearbeitete Pappschachtel; ein kleines Reisebesteck von rothem Saffian, in dessen Aufschlag ein Spiegel; ein Bogen zerknittertes Postpapier und sechs verschiedene große Bogen zerknittertes dünnes Packpapier, wie solche als Umschläge um feine Ellenwaaren gefunden werden. Diese ersten scheinbaren Unterstüzungen der von der Lehne so oft und gleichlautend wiederholten Erzählung durften nicht gestatten, daß man den Wiederruf derselben sogleich auf sich beruhen ließ, sondern es hatte der Inquirent ihr seine Vermuthung, es sei ihr von irgend Jemand verboten worden, ihre frühere Erzählung zu wiederholen — vorgehalten. Ganz heimlich hatte sie dem Richter es gestanden, und den Jungen Zahn als den genannt, der es gethan, und als man sich von der Wahrheit dieser Aussage der Lehne überzeugen wollte, ergab sich, daß wirklich Zahn, in der Voraussetzung, Lehne habe die ganze Sache erdacht, ihr Strafe gedroht, wenn sie diese Lüge vor den Richter bringen würde.

Man veranlaßte sie nun, zu erzählen, was ihr von dem angeblichen Morde bekannt sei, und nach vielfältigen Abschweifungen brachte Lehne im Wesentlichen nachstehende Geschichte vor, in welcher sie nach Kinderweise, häufig sich selbst als han-

delnde Person, oft auch mit handgreiflichen Unwahrheiten geschmückt, aufführte, von letzteren aber, auf gemachte Bemerkung, sogleich abstand.

Im Spätherbste 1828 war, nach Lehne's Erzählung, Abends ein Krämer-Jude nach Jaunwelter gekommen, und hatte dort Nachtquartier erhalten. Die Anne war mit ihrem jüngsten franken Kinde in die Nachbarschaft gegangen, um daselbst ärztliche Hülfe zu suchen. Dem Juden war ein Lager gemacht, auf welchem er bis gegen Morgen entkleidet geschlafen, sodann aber Stiefel und Mantel angezogen, sein Pferd gefüttert, und sich hiernach wieder auf sein Lager zum Schlafen gelegt. Inzwischen aber hatte sich ein Bekannter des Murr bei demselben eingefunden, und beide hatten sich — von der Lehne belauscht — darüber heimlich besprochen, den Juden aus der Welt zu schaffen, als wozu Murr eiligst aus Hanf eine große und starke Flechte angefertigt. Lehne hatte nur einen unbemerkten Augenblick gefunden, um den Juden — der ihre Anhänglichkeit durch ein Haarband Abends gewonnen — die Absicht des Vaters auf ihn zu verrathen, doch ehe der Jude entfliehen konnte waren schon beide Mörder in das Zimmer gedrungen, und hatten, ohnerachtet der Bitten des Juden und seiner Anerbietung für sein Leben ihnen alle seine Waaren überlassen zu wollen, diesen mit der Flechte geknebelt, ihn aus dem Hause getragen und auf eine dort stehende Regge geworfen, auf welcher er, angebunden, in nicht weiter Entfernung vom Hause, in ein Gebüsch geführt, daselbst an einen Baumsturz mit einem Strick stehend angebunden worden, in welcher Stellung Zahn Murr dem Juden mit einer Keule den Kopf zerschmettert, daß dieser sogleich abwärts gehangen und der Jude todt gewesen.

Nach vollbrachtem Morde hatten die beiden Mörder, in kleiner Entfernung vom Baume, eine Grube gegraben, in welche der Leichnam gethan werden sollte. Um aber keinen zu großen Umfang für die Grube zu bedürfen, war der herabgenommene Leichnam bis auf die Haut entkleidet, und sodann durch den Murr mittelst eines mitgenommenen Beils dermaßen zerstückelt worden, daß er den Kopf, die beiden Arme, die Beine in der Schenkelgegend und sogar den Rumpf durchgehauen, sodann sämmtliche Stücke in einen mitgenommenen Sack gethan und diesen mit Hülfe seines Gefährten bis zur Grube getragen, woselbst man den Inhalt hinein geschüttet, den gleichfalls zerhackten Mantel mit dem Sack darauf gelegt und sodann die Grube wieder mit Sand zugeworfen.

Lehne hatte dies Alles aus einem kleinen Gebüsch angesehen, und als sich die Mörder nach vollbrachtem Geschäfte nach Hause begeben wollten, war Lehne ihnen vorgeeilt, und hatte gesehen, daß ihr Vater die Stiefel des Juden unter seinem Bette verborgen, auch an seiner Weste stark mit Blut besudelt gewesen, denn den Rock habe er bei der Blutarbeit ausgezogen gehabt. Nachdem der Mordgehülfe ihn verlassen, hat Jahn Murr die Waaren des Juden in die Klette gebracht, und bezeichnet Lehne aus diesen mehrere Gegenstände, welche sich — wie früher gesagt — wirklich im Kasten der Anne vorfinden, unter andern auch das kleine Reisebesteck. Erst am Abend andern Tages war die Anne mit ihrem Säugling heimgekehrt, und hatte ihren Mann, als er ihr das Geschehene erzählt, einen Nasboinik geschimpft, war mit ihm in heftigen Streit gerathen, und von ihm mit einer Peitsche dermaßen gemißhandelt worden, daß sie nachher sechs Wochen krank gelegen.

So unglaublich auch die Erzählung rücksichts der Art der Ermordung des Juden erschien, so hatte doch Lehne unter den

hinterlassenen Sachen desselben, wie gesagt, solche namhaft gemacht, welche sich wirklich in dem Kasten der Mutter vorfanden, und war sie sogleich willig, in diesem die Sachen nachzuweisen, welche von dem erschlagenen Juden genommen worden.

Aus dem ihr nun vorgelegten Inhalte des Kastens wählte sie als bestimmt vom Juden herstammend aus: einen silbernen Hemdeknoopf, die versilberten und besponnenen Knöpfe, die Pappschachtel, zwei seidene und ein baumwollenes Tuch, ein wollenes und ein seidenes Band, mit Goldlahn durchwirkt, eine Schürze, zwei kleine Stückchen buntes Seidenzeug, ein solches Manquin und das Reisebesteck mit dem Spiegel. Wegen der übrigen Sachen konnte sie nicht mit Bestimmtheit angeben, daß sie vom Juden her seien.

Ehe man zur Befragung der Anne Murr über den Besitz der nachgewiesenen Sachen schreiten konnte, veranstaltete man unter den in Uppit verschlossenen Effecten des Inculpaten eine Nachsuchung, und fand drei ganze Stiefel und eine Schächte, auch — in einem Sack verborgen — eine von vertrocknetem Blute strotzende Weste. Lehne erkannte in dem Paar Stiefeln die ihres Vaters, in dem einen aber den des Juden, und in der blutigen Weste die, welche ihr Vater bei dem Morde des Juden getragen.

Die Vergleichung der drei Stiefel durch Schuhmacher ergab das Resultat: daß das Paar bedeutend größer als der einzelne Stiefel, aber auch jenes schon dem Eigenthümer eng gewesen sei, da der eine desselben über das Fußgelenk gerissen, und daß daher diese drei Stiefel nicht von einer Person getragen sein konnten.

Anne Murr, nunmehr über die verdächtigen Sachen befragt, hatte deren Herstammung bezeichnet und sich auf Zeugen berufen; wegen des kleinen Reisebestecks und der Pappschachtel

aber war sie in große Bestürzung gerathen und zu mehrerem Nachweise nicht zu bewegen gewesen, als daß sie solche schon im Pastorate R — g, wo sie unverehelicht in Diensten gewesen, besessen, nicht aber, wie sie zu solchem gelangt.

Während man die aufgeführten Zeugen einbeschied, hatte man von der Lehne das Erbieten zu Protokoll genommen, den Ort nachzuweisen, woselbst der zerstückelte Judenleichnam verscharrt liege. Es war hierzu eine Gerichtsdelegation mit der Lehne und den erforderlichen Arbeitern nach Jaunwelmer abgegangen, und hatte sich zunächst die Lage des Grabes genau beschreiben lassen, welches von einem Waldwege rechts ab am Ende einer kleinen, durch Gebüsch gehauenen Perspective sich befinden sollte.

Nach langem Suchen, und nachdem man fast die Hoffnung aufgegeben hatte, die Perspective aufzufinden, entdeckte Lehne solche, und führte das Gerichtspersonal durch diese auf eine große Sandgrube zu, in deren Tiefe der Leichnam verscharrt sein sollte. Das mehrere Stunden durch 10 Menschen fortgesetzte Nachgraben hatte kein anderes Resultat, als daß man zu der Ueberzeugung gelangte, daß wenigstens hier kein Leichnam verscharrt gewesen. Lehne, hierüber zu Rede gestellt, gestand, sie müsse sich in dem Blaz geirrt haben, und betheuerte mit vielen bei Kindern ganz ungewöhnlichen Schwüren, daß sie das Grab im Sommer ganz gewiß finden werde, da sie es in dieser Jahreszeit öfter gesehen. Den Baumsturz an welchem der Jude erschlagen war, zeigte sie; auch lag vor demselben dessen oberes abgebrochenes Ende, gleich einem Block, der aber nicht die geringste Spur von Blut zeigte.

Obwohl die Lehne ihre Verheißung, das Grab nachzuweisen, nicht erfüllt, was zur Feststellung des Thatbestandes und zugleich zur Bewahrheitung der Erzählung der Lehne ent-

schieden mitgewirkt haben müßte; so konnte doch dieser Umstand allein nicht unbedingt als Beweis der Lügenhaftigkeit einer Erzählung angenommen und sofort die fernere Untersuchung aufgehoben worden, weil:

1) die Entschuldigung der Lehne, weshalb sie das Grab nicht auffinden können, gar nicht so ungereimt war, da die kleine Perspective — an deren Ende sie das Grab angegeben — auf einen, von den hohen Bäumen umgebenen freien Platz von bedeutendem Umfange führte, der Mannhoch mit Schnee bedeckt lag, und keinesfalls die Ansicht eines Grabhügels gestattete, sondern als einzige Abweichung in seiner weißen Ebene die bemerkte große Sandgrube bot.

2) weil sowohl in der Menge der Budentücher, als auch in dem Besitz eines sassianenen Reisebestecks und einer zierlichen Pappschachtel bei einer armen Bauersfrau, unabhängig von den Anzeigen der Lehne, einiger Verdacht wegen des rechtlichen Erwerbes desselben hervortreten mußte, zumal die Anne Murr dieserhalb, besonders in Rücksicht der beiden letzten Gegenstände, in sehr befremdender Art jenen Nachweis verweigerte, weil ferner:

3) derselbe Verdacht wegen der neuen Posmentirerknöpfe bei einem Bauerschneider und der Besitz von Postpapier und großen Bogen weißen Packpapiers bestand, auch

4) nicht zu leugnen, daß das Auffinden des einen kleinen Stiefels und der blutigen Weste den Erzählungen der Lehne schon einige Stabilität gaben; und endlich

5) das Vorhandensein dieser Verdachtsgründe und die daraus fließende Nothwendigkeit zur weitem Forschung nach

Wahrheit die Besorgniß wegen verlängerter Haft der Inculpaten um so leichter beseitigen mußte, als Letzteren durch die Haft in Rücksicht auf Lebensunterhalt zc. im Verhältnisse zu ihrem ärmlichen Leben vorher, gewiß kein Abbruch geschah.

Das Landgericht beschloß also, auf das Anerbieten der Lehne zum Nachweise des Judengrabes bei abgeschmolzenem Schnee, einzugehen, da auch inzwischen das Verhör vieler, zum Theil entfernt wohnender Zeugen, nunmehr veranstaltet werden mußte.

Viele in der Erzählung der Lehne hervorstechende Uebertreibungen und ihr besonderer Eifer, von ihrem Vater recht Arges und Inculpirendes zu referiren, veranlaßte während der bisherigen Untersuchung auch eine umständliche Nachforschung betreffend den Charakter derselben und ihr Verhältniß zu ihren Eltern. Das Resultat derselben war, daß Lehne seit dem frühesten Alter eine sehr rege Phantasie gezeigt, die sich oft in düstern Bildern ausgesprochen, besonders aber seit dem Frühling 1828, wo nach einem Schreck sich bei ihr epileptische Zufälle gezeigt. — Ueber ihr Verhältniß zu ihrem Vater sprach Lehne sich selbst vor dem Richter unumwunden dahin aus, daß sie wider ihn tiefen Haß empfinde, weil er sie tyrannisch prügeln, und den Juden trotz seiner Bitten ermordet habe.

Das veranstaltete Zeugenverhör verbreitete ein ganz anderes Licht über die ganze Sache. Wie sehr auch die bisher in und ohne Verbindung mit der Erzählung der Lehne hervorgetretenen Indicien geeignet schienen, den Zahn Murr des ihm angeschuldigten Verbrechens zu verdächtigen, das Zeugenverhör und die sogleich folgende summarische Befragung des Murr schien alles das zu beseitigen. Denn es ergab sich aus demselben:

1) Daß der Borrath von Frauentüchern in dem Kasten der Anna von vier Eigenthümern sich zusammengehäuft hatte, und zwar waren es Tücher von des Jahn Murr erstem Weibe, von desselben Mutter, von der Anne Murr selbst und von deren Mutter. Uebrigens bestätigten die Zeugen die Quellen, woher Anne die ihr ursprünglich gehörigen Tücher erhalten, und namentlich die, welche Lehne, als von dem Erschlagenen herstammend, bezeichnet hatte.

2) Daß der silberne Hemdeknopf der Anne Murr, als sie unverehelicht im Pastorate R — g in Diensten stand, von der Demoiselle Catharine P. geschenkt war, und

3) Daß Anne Murr in eben der Zeit die beiden Bänder von der verwittweten Frau Pastorin L. in R — g geschenkt erhalten.

4) Daß sie die Schürze als junge Frau noch unter Bessels Hof gegen eigengewirktes Zeug eingetauscht, die Stückchen Seidenzeug aber in jenem Pastorate als kleine Ueberbleibsel eines daselbst neu gemachten Kleides an sich genommen.

5) Daß das Stückchen Nanquin von einer Weste hinterblieben, welche Murr im Sommer vorher einem Invaliden Soldaten gemacht, und daß Murr die weißen Knöpfe derselben in einer Bude zu Wenden gekauft, der Invalide sie aber nicht haben wollen.

6) Daß Murr die mit Camelgarn besponnenen Knöpfe in der Bude des Kaufmanns R. zu Wenden gekauft.

7) Die als besonders verdächtig erschienene Pappschachtel und das Reisebesteck sammt Spiegel inculpirten allerdings die Anne in sofern als sich ergab, daß sie vor 13 Jahren auf dem Pastorate R — g sich unrechtfertig in deren Besitz gesetzt, obwohl der Herr Pastor L. zu R., dessen Eigenthum sie gewesen, aus Menschenfreundlichkeit die Entwendung nicht

geltend machen wollen. Gleichen Ursprungs war der Besitz des Bogens Postpapier, während die großen Bogen Packpapier der Anne wirklich von einem Jüdischen Krämer geschenkt waren.

8) Jahn Murr erklärte alle drei Stiefel für seine, und lieferte auf der Stelle den Beweis dafür, wie häufig die Gutachten der Kunstverständigen auf Irrthümern beruhen, dadurch, daß er den für zu klein gehaltenen Stiefel vor den Augen der Richter mit leichter Mühe auf den Fuß brachte, während das Anziehen des Paars nur nach großer Anstrengung erfolgte, der Fehler also wahrscheinlich in dem Schnitt der sogenannten Schächte liegen mochte.

9) Die blutige, ganz verbrauchte Weste erkannte zwar Murr sogleich als sein Eigenthum, berichtete aber zugleich, daß er solche als unbrauchbares Kleidungsstück nur als einen Lappen zur Compressse in vorkommenden Fällen bei starken Blutungen gebraucht habe, was auch durch die Untersuchung als wahr befunden wurde.

Durch ein solches Resultat des Zeugenverhörs hatte die Erzählung der Lehne allen Halt und Stütze verloren, und als man ihr dies vorhielt, blieb sie dennoch unabweichlich bei ihrer Behauptung der Wahrheit ihrer Aussagen, betheuerte, daß sie das Judengrab nachweisen wollte &c. — Dieses Benehmen der Lehne mußte um so befremdender erscheinen, als durch die Zeugenaussagen gleichfalls festgestellt war, daß ihr Vater sie nie hart behandelt, sie von der Mutter ungleich öfter Schläge erhalten, da sie bei dieser das Lesen erlernt und darin faul gewesen, daß also kein Grund vorlag, weshalb Lehne so sehr wider ihren Vater eifern, und woher der angebliche Haß kommen solle.

Die solchergestalt vereinzelt dastehende, nackte Erzählung der Lehne konnte kein Grund zur Fortsetzung der Untersuchung sein, zumal einestheils schon ermittelt war, daß sie solche mit entdeckten

Unwahrheiten unterstützen wollen, andertheils aber dieselbe als Denunciantin niemals angesehen werden durfte, weil Denunciationen nach gesetzlicher Vorschrift von Kindern gegen ihre Eltern nicht angebracht werden können, und man war daher im Begriff, die ganze Untersuchung aufzulösen, als eines Tages der Ramelshoff'sche Förster Hasenjäger bei Gericht die Anzeige machte, daß er mit dem bereits eingetretenen Frühling und dadurch weggeschmolzenen Schnee auf dem schon bekannten großen Platz, wo man im Winter nachgegraben, nahe bei jener Sandgrube wirklich ein Grab entdeckt, das deutlich sich erkennen lasse, da es in seinem ganzen Umfange eingesunken und nicht sehr groß. Man hatte sich von Hasenjäger genau die Situation des vermeintlichen Grabes zur Sandgrube und zur Perspective beschreiben lassen, und ließ dasselbe auch durch die Lehne — gesondert von jenem — thun, und, — auffallend genug, — beide Beschreibungen trafen auf dem Punkte zusammen. Um also nun der ganzen Sache mit einemmale den Ausschlag zu geben, beschloß man, sich sogleich unter Begleitung der erforderlichen Arbeitsleute nach Jaunwelmer zu begeben, was auch ohne Anstand in's Werk gesetzt wurde.

Die Beschreibungen der Lehne und des Hasenjäger zeigten dem Gerichtspersonal auf dem schon bezeichneten großen Platz, gegenüber dem Ausgange der kleinen Perspective, einen Fleck, der unverkennbar ein Grab war. Man sondirte zuvörderst mit einem spitzen Stab, und es fand sich, daß man in der Tiefe auf Gebeine stieß. Nachdem das Grab aufgedeckt war, wurde zuerst der durchgehauene Schenkelknochen und der Beckenknochen eines erwachsenen Pferdes hervorgeholt, sodann einige Rippen zc.; das ganze Grab war mit dem, zum Theil zerhauenen Skelett eines Pferdes angefüllt. Nirgends auf der ganzen Ausdehnung dieses Platzes fand sich die geringste Spur einer

grabähnlichen Stelle, soviel man auch nach einer solchen forschen mochte, — und die zerstörte Ruhestätte eines Pferdes schien bestimmt zu sein, das Lügen- und Truggewebe zu zerstören, das ein Kind um die staatsbürgerliche Stellung und die Seelenruhe seiner Eltern geworfen hatte.

Wie sehr nun auch diese Entdeckung entscheidend dazu beitragen mußte, die Erzählungen der Lehne als bloße Fictiven, und ihre Eltern als völlig unangefochten zu erkennen und der Haft zu entlassen, so blieben für den Psychologen das Benehmen der Lehne und die Triebfedern zu demselben, Gegenstand der Forschung.

Die Lüge hat entweder für sich oder Andere einen Vortheil in Aussicht, und ist sodann überlegtes Mittel zum Zweck, oder sie ist das Zeichen einer gewissen Verstandeschwäche, die weder sich selbst erkannt glaubt, noch auch die überwiegend schädlichen Folgen einer solchen Gemüthsart selbst erkennt. Beide Grundeigenschaften der Lüge konnten auf die Lehne, betreffend ihre Erzählung von dem ermordeten Juden, nicht unbedingte Anwendung finden. Denn, weder konnte sie hier irgend einen denkbaren Zweck durch dieses Mittel zu erreichen streben, da ihr vorgeblicher Haß wider den Vater wirklich nur leeres Vorgeben war, sofern nach den Zeugen-Aussagen er des angeführten Grundes gänzlich ermangelte, noch durfte man im Allgemeinen die Lehne — als Kind betrachtet — der Verstandeschwäche zeigen: bei aller Fähigkeit zu jener bösslichen Lüge, die allein schon Scharfsinn verräth, zeigte sie außerdem auch besondere Geistesgegenwart. Als z. B. nach dem bewerkstelligten Zeugenverhör sie über das Unwahre ihrer Aussagen in Betreff der angeblich von dem Juden herstammenden Sachen zur Rede gestellt wurde, blieb sie bei ihrer Aussage und deren Wahrhaftigkeit stehen, indem sie zugleich dem Richter entgegen

argumentirte, daß ihre Mutter jene Sachen zwar auf die vom Richter ihr angegebene Weise erworben haben könne, dies aber die Möglichkeit nicht ausschließe, daß auch der erschlagene Jude ganz ebensolche Sachen gehabt habe, die sie bei ihm gesehen.

Zu jenen analisirten Eigenschaften der Lüge darf man das Subject freilich nur unter erwachsenen Menschen suchen, da es ganz naturgemäß, daß die Phantasie oder erschaffende Kraft, und also die mögliche Mutter der Lüge im Kinde stärker wirkt als die Vernunft und das Urtheil. Im vorliegenden Falle zeichnete sich Lehne, wie man gesehen, zwar durch gewisse Geistesstärke vor andern Kindern aus, nichts desto weniger aber blieb sie doch ein Kind, dessen Phantasie besonders rege und nicht durch vernünftige Leitung ihrer Eltern gezügelt war, und, wenn die Erfahrung zeigt, daß bei Erwachsenen von geringem Verstande, welche gewisse unwahre Vorstellungen einige Zeit als Wahrheiten behandeln, eine Selbsttäuschung eintritt, welche die eigene Lüge für sie zur Wahrheit macht, so mußte man bei der Lehne irgend eine Veranlassung zu jener Fiction vermuthen, zu welcher ihre Phantasie den Schmuck geliehen, und welche sich ihr zuletzt selbst als eine Wahrheit vorgestellt, weil sonst eine solche Beharrlichkeit, als Lehne hierin zeigte, unerklärbar war, da sie von andern Unwahrscheinlichkeiten, bei deren Bemerkung durch den Richter, sogleich abstand. Daher hatte man während der ganzen Dauer der Untersuchung niemals aus den Augen gelassen, die Lehne immer darauf zu bringen, ob sie nicht etwa einen ähnlichen Traum gehabt, ob sie etwa irgend eine Geschichte erzählen gehört, die sie nun für selbst erlebt halte; auch ihre Familie wurde häufig angewiesen, sich hierauf zu entsinnen, aber immer war kein Nachweis zu erhalten, Niemand besann sich auf dergleichen, und das Räthsel schien ein Räthsel bleiben zu sollen.

Aus jenem geöffneten Grabe stieg auch in dieses Labyrinth Licht und Klarheit, und das hier ruhende Thier hatte wahrscheinlich im Leben nie so viele Verdienste um die Wahrheit sich erworben, als nun sein moderndes Gebein.

Als man der Lehne das Resultat dieser zweiten Localuntersuchung vorhielt, fielen ihr gleichsam die Schuppen von den Augen, und nun besann sie sich, daß sie durch eine Erzählung ihres Vaters von einem Judenmorde, den er mit angesehen, so verwirrt geworden, und daß in jenem Grabe das Pferd eines Baltemal'schen Bauers verjaart liege, welches ihr Vater, nachdem es unter seiner ärztlichen Behandlung krepirt, geöffnet, ihm Kopf und Beine abgehauen und sodann mit Hülfe des Eigenthümers hier verscharrt habe.

Das Resultat desfallsiger Befragungen war nachfolgendes: Es hatte nämlich Jahn Murr vor 10 Jahren, als er noch in einem Wesselshoff'schen Krüge gelebt, in Auftrag seines Hofes eine Untersuchung in einem Gesinde veranstalten müssen, in welchem einige Krämer-Juden an ihrem Eigenthum beraubt worden. Bei Gelegenheit dieser Untersuchung war aber von den Gesindebewohnern wider die gegenwärtigen Juden offener Ueberfall ausgeübt worden, wobei ein, im Gesinde einquartirter Sapeur-Soldat besonders thätig gewesen, mit lebensgefährlichen Waffen um sich geschlagen und einen der Leute verwundet hatte. Das den Juden Entwendete hatte in verschiedenen Tüchern, Bändern und Zeugen bestanden, und die Juden hatten erst sehr spät ihre Sachen wiedererhalten.

Diese erlebte Begebenheit, in welcher zwar kein Mord, aber doch Blut und Juden u. vorgekommen, hatte Jahn Murr oft, auch in Gegenwart der Lehne, erzählt, und, wie er vermuthet, sehr wahrscheinlich auch an den Baltemal'schen Eigen-

thümer des Pferdes bei Gelegenheit der Obduction dieses Pferdes welcher die Lehne zugesehen.

Dieser ganz neue widerliche Anblick wurde zu gleicher Zeit mit der vom Vater erzählten Ueberfallsgeschichte in die Seele der kleinen, damals erst 6 Jahre alten Lehne aufgenommen. Ueberfall — Juden — deren Waaren — Blut — Zerstückelung eines Körpers — ein Grab — alles das fiel in der jungen Seele bunt durch einander, — was Wunder nun, daß in derselben nach und nach aus diesen wahren Stoffen ein Phantasiebild erwuchs, das sie selbst für das Bild der Wahrheit hielt und als solches verfolgte? Ein größeres Wunder ist's, daß sie nachher die Selbsttäuschung erkannte.

Die Untersuchung wurde, wie natürlich, sogleich beendet, und der Lehne eine, ihrem Alter angemessene Züchtigung ertheilt. Die Befürchtung aber, der Groß der Eltern über das durch ihr Kind erlittene Ungemach möchte, nach Art dieser Menschenklasse, gegen die kleine Verbrecherin exceediren, machte es wünschenswerth, sie von den Eltern noch einige Zeit getrennt zu halten, bis die Natur ihre Rechte behaupten, die Liebe zum Kinde und die Sehnsucht nach demselben alle etwanige Bitterkeit in dem Herzen derselben niedergekämpft haben würde.

Diesem Wunsche bot der Herr Pastor L. aus R. . g auf die menschenfreundlichste Weise die Erfüllung. Er nahm die kleine Sünderin für einige Zeit unter seine Aufsicht, und erst ein halbes Jahr später, als beide Eltern häufig gegen ihn den Wunsch nach Wiedervereinigung mit ihrem Kinde ausgesprochen, und als dieses nicht ohne seine Eltern ausdauern konnte, gab er es ihnen, welche nun entfernt von dem Schauplatz leben, auf dem jene Fictionen einer krankhaften Kinderseele sich combinirten, wieder.

M. v. Wolffeldt.

Ave Maria.

Nun ist der laute Tag verhallt
Und Frieden dämmert nieder,
Der Abend singt durch Feld und Wald
Die leisen Schummerlieder;
Die Luft durchzieht ein weicher Klang,
Wie der Natur Gutnachtgesang —

Ave Maria!

Da kommt auf leichtem Silberschuh
Die fromme Nacht geschritten
Und bringet Trost und sanfte Ruh'
Den Herzen, die drum bitten;
Die Stirn ein Diadem umflücht
Aus Mondesgold und Sternenlicht —

Ave Maria!

Und wo sie hinkommt, allerwärts,
Da schweigt das stürmische Leben —
Es muß sich auch das wildeste Herz
Dem süßen Bann ergeben;
Dem Zauberspruche des Traums, der Ruh',
Daß sie so sanft ihm flüstert zu —

Ave Maria!

O holde Fee, den Palmenzweig
Send' auch auf meine Lieder!
Gib mir in deinem Friedensreich,
Auch meinen Frieden wieder!
Auf deinem Zaubermantel trag'
Entgegen mich dem neuen Tag —

Ave Maria!

Michel Berend.

Bum Winter.

Und wenn auch das grünste, frischeste Blatt
Im Herbste vergilbt und zerfällt —
Es hat im Lenze geblüht und hat
Erfrischt und erfreuet die Welt.

Und es bleibt im Winter der alte Schaft —
Wenn wieder die Lerche singt,
Ihm neue, verjüngende Lebenskraft
Durch die starrenden Adern dringt.

Dann wieder der frische Kranz ihn kränzt —
Und das Blatt im Frühlingsgenuß
Denkt nicht, weil es fröhlich grünet und glänzt,
Daß es welken und sterben muß.

Und wenn auch manch' alte Seligkeit
Auf immer dir floh dahin,
Wird manche Wonne zu bitt'rem Leid —
Halt' aufrecht den fröhlichen Sinn!

Wenn fielen die Blätter — der Stamm blieb steh'n,
Nicht dich selber verlorst du zum Glück —
Es werden Frühlingslüfte weh'n,
Und die Blätter kehren zurück.

Michel Berend.

Die Excesse der Bauern in Esthland im Jahre 1805.

(Eine actenmäßige Darstellung.)

Das Esthländische Bauer-Regulativ war erschienen, der Allerhöchsten Bestätigung gewürdiget und unter den Bauern Esthlands ausgetheilt worden. Indessen hatten sich Gerüchte von einer den Bauern zugeordneten vortheilhaftern Stellung im bürgerlichen Leben schon früher unter dem Bauerstande verbreitet. In Folge dessen entstandene über die Maaßen gespannte Hoffnungen auf Erlaß bisheriger Prästanden und Leistungen, getäuschte Hoffnungen, als das Regulativ erschienen war, unsinnige Gerüchte, zum Theil wohl von der Böswilligkeit ausgestreut, zum größten Theile aber wohl der gänzliche Mangel des Bauerstandes an Bildung riefen die bedauerlichsten Excesse hervor, und es mußte militärische Macht einschreiten, um die Ordnung wieder herzustellen und alles in das alte Gleis zurückzuführen. Wie bedauerlich nun aber auch diese Vorfälle gewesen, sie sind nicht uninteressant für die Geschichte der localen Verhältnisse, und glauben wir daher unsern Lesern in nachfolgender Darstellung etwas nicht Unwillkommenes zu bieten.

Am 11. September 1805 meldete der auf dem Gute Neuenhoff als Gärtner engagirte Johann Gottlob Zeibig dem Besitzer dieses Gutes, Baron von Tiesenhausen, die Neuenhoff'schen Arbeiter hätten einstimmig erklärt, sie würden hinfort am Abend keine Riege mehr dreschen. Baron von Tiesenhausen versuchte durch Zureden und Vorstellung der nach-

theiligen Folgen eines solchen Ungehorsams sie zur Folgsamkeit zu vermögen. Wenige ausgenommen, schienen sie hierauf zum Dreschen willig zu sein, und, mit diesem Resultate seiner Bemühungen zufrieden, erließ er ihnen, weil es schon spät geworden, das Dreschen für diesen Abend, ließ sich jedoch von ihnen das feste Versprechen geben, am folgenden Abend das aufgesteckte Korn auszudreschen. Da sich an diesem Abend der Kirrimeggi'sche Knecht Kölli Thomas stets unter den Neuenhoff'schen Arbeitern aufgehalten hatte und unter ihnen sich hin und her bewegte, ohne daß das Riegendereschen in Neuenhoff ihn irgendwie tangirte, und er überhaupt als ein unruhiger Kopf bekannt war, trug Baron Tiefenhausen am folgenden Morgen seinem Verwalter auf, denselben greifen und zur nähern Untersuchung in sichern Verwahrsam nach Reval bringen zu lassen. Der Verwalter ließ ihn greifen und machte sich mit dem Arrestanten, welcher von drei Hof's-Domestiquen bewacht war, auf den Weg nach Reval. Als sie bereits 10 Werst zurückgelegt, wurden sie von 40—50 berittenen Bauern eingeholt, welche die Auslieferung des Verhafteten forderten. Thätlichkeiten zu vermeiden, ward er ausgeliefert. Wie ferner verlautbarte, hatten die Neuenhoff'schen Bauern auf die benachbarten Güter geschickt, sich die Hülfe der Arbeiter auf demselben zusagen lassen und ihnen dagegen ihren Beistand versprochen; die Arbeiter des ganzen Kosch'schen Kirchspiels waren aufstuzig geworden. Hierüber unterlegte Baron von Tiefenhausen der Ehstländischen Gouvernements-Regierung am 18. Sept. 1805 und bat um Hülfe wider die Aufrührer. In Folge dessen ertheilte der Ehstländische Herr Civil-Gouverneur Geheimerath von Langell dem Regierungsrathe Staatsrathe Baron v. Rosen den Auftrag, in Begleitung eines Militaircommando's nach dem Gute Neuenhoff sich zu begeben, um die daselbst entstan-

denen Bauer-Unruhen wo möglich auf gütlichem Wege beizulegen, die Rädelshführer aber ausfindig zu machen, zu greifen und der Gouvernements-Regierung abzuliefern. Der Regierungsrath Baron von Rosen ging am 29. September in Begleitung des Ehtländischen Commissarius fisci Holz nach Neuenhoff ab, nachdem das Militärcommando bereits dorthin ausgerückt war. Um 8 Uhr Abends langten sie in Neuenhoff an, wo sie den Südharrischen Hafenrichter Baron v. Vietinghoff und mehrere benachbarte Gutsbesitzer vorfanden. Der erste Abend wurde damit zugebracht, detaillirte Nachrichten über die Sache selbst und die Stimmung der Bauern dort und in der Umgebung einzuziehen. Es stellte sich in Folge dieser Nachrichten heraus, daß sich die Bauernknechte von den Gütern Neuenhoff, Mecks, Alt-Harm, Kai, Kuimeg, Kau und Habbat in dem zu Neuenhoff gehörigen, etwa 2 Werst vom Hofe belegenen Kuiwajöggi'schen Krüge versammelt und mit Knütteln und andern Instrumenten bewaffnet hatten, und daß die Gutsbesitzer dieser Gegend schon seit der Zeit, daß der Ungehorsam seinen Anfang genommen, in ihren Krügen weder Bier noch Branntwein hielten, damit nicht eine zu dem in Rede stehenden Ungehorsam etwa hinzutretende Trunkenheit weitere Excesse veranlasse. Die Nacht vom 29. auf den 30. September verlief ruhig. Am 30. Septbr. gegen 9 Uhr Morgens traf das Militärcommando, bestehend aus 94 Mann Gemeinen, 6 Unteroffizieren, 4 Offizieren, sämmtlich vom Reval'schen Garnison-Regimente, in Neuenhoff ein. Die Offiziere waren der Capitain Muskin, die Lieutenants Lewis und Somow und der Secondlieutenant Posnikow, und war das Commando mit 10 blinden und ebensoviel scharfen Patronen versehen. Das Commando meldete sich bei dem Herrn Baron von Rosen, welcher ihm die vorläufig nöthigen Befehle erteilte, bei

dem Auftrage, zur Erfüllung fernerer Vorschriften sich fertig zu halten. Hierauf wurden die Bauerrichter der Güter Neuenhoff und Mecks vorgefordert und ermahnt, es sich angelegen sein zu lassen, die widerspenstigen Knechte zur Ordnung und zum Gehorsam zurückzuführen, so wie Diejenigen, welche dieselben zum Aufstande und Ungehorsam angereizt, ausfindig zu machen, zu greifen und abzuliefern. Zugleich wurde ihnen aufgetragen, den aufständigen Knechten die Größe ihres Vergehens vorzustellen und ihnen anzudeuten, daß Diejenigen, welche durch Ueberredung, List oder Drohung verleitet worden seien zu dem Haufen der Ungehorsamen sich zu schlagen, Verzeihung erhalten würden, wenn sie sogleich zum Gehorsam und zur Ordnung zurückkehrten, und daß selbst die Anstifter der Unruhen ihre Strafe gar sehr verringern würden, wenn sie reuevoll sich selbst auslieferten, daß sie aber, falls sie von dieser ihnen gebotenen Gnade keinen Gebrauch machten, den strengsten Maaßregeln und schwersten Strafen sich aussetzten. Die Neuenhoff'schen Bauernwirthe erhielten den Befehl, sich am Hofe einzufinden, damit ihnen dieselbe Eröffnung gemacht und dieselbe Ermahnung ertheilt werden könne. Während die Neuenhoff'schen Wirthe sich am Hofe versammelten, kamen die widerspenstigen Bauerknechte, die sich in dem Kuivajoggi'schen Kruge versammelt hatten, mit Knütteln und langen Stangen bewaffnet, in einer Colonne längs dem Wege über das Feld nach dem Hofe zu angezogen. Auf Anordnung des Barons von Rosen stellte sich das Militär auf dem Hofe in Schlachtordnung und die Gewehre wurden scharf geladen. Der Hafenrichter und der Commissarius fisci ermahnten die Neuenhoff'schen Wirthe, ihre Söhne und Knechte zum Gehorsam zurückzubringen und sie von ihrem unvernünftigen Vorhaben abzubringen, mußten es jedoch erleben, daß die Wirthe ihnen ver-

sicherten, sie dürften es nicht wagen, der wüthenden Rotte entgegenzugehen. Unterdessen ging der Regierungsrath Baron von Rosen, von Niemandem begleitet, der Colonne entgegen. Bei der 200 bis 300 Schritte vom Hofe entfernten Riege angelangt, war er der Bauernrotte, welche unter lautem Hurrah herangezogen kam, so nahe, daß er ihnen zurufen konnte, die Waffen niederzulegen, wenn sie wollten, daß er mit ihnen spreche. Es legten die Bauern hierauf ihre Knüttel in eine Reihe nieder und theilten sich dergestalt in zwei Haufen, daß beide etwa 20 Schritt von einander entfernt stehen blieben, und zwar der eine, 80 — 100 Mann stark, vor der Riege, der andere, zum Mindesten 200 Mann stark, auf dem Felde, während die Knüttel zwischen beiden Haufen zu liegen kamen. Wie man später hörte, befand sich in dem nahen Walde ein dritter Haufe von Bauern, unter welchen viele mit Flinten bewaffnet gewesen, um, falls es zur Attaque käme, den Soldaten in den Rücken zu fallen. Baron Rosen trat dem größern der beiden Bauer-Haufen näher, hielt ihnen mit Ernst und Nachdruck ihr gesegwidriges Betragen vor und fragte sie, was sie zu diesem höchst strafbaren Benehmen veranlaßt habe. Aus dem Haufen drängten sich mehrere Bauern hervor, riefen mit lauter Stimme, sie würden des Nachts nicht mehr dreschen; das Regulativ, welches in diesem Jahre den Bauern ausgetheilt worden, sei nicht dasjenige, welche Se. Kaiserliche Majestät den Bauern ertheilt hätten; das ihnen ausgetheilte Regulativ hätten die Gutsbesitzer selbst gemacht. Sie verlangten trotzig dasjenige Regulativ, welches von Sr. Kaiserlichen Majestät ihnen ertheilt sei. Als der Südharrische Haalenrichter bemerkte, daß der Regierungsrath Baron von Rosen ganz allein zu den tobenden Bauern sich herausgeben, erschien es ihm nothwendig, demselben ein kleines Commando

zu seiner Bedeckung nachzusenden, und Capitain Muskin beorderte auf seine Requisition einen Offizier mit 8 Mann Unterbeamten dorthin ab. Es begaben sich nunmehr, nachdem ihre Aufgabe den Neuenhoff'schen Wirthen gegenüber gelöst worden, auch der Hafenrichter und der Commissarius fisci zu Baron Rosen hin. Alle drei wandten sie hierauf alle Beredsamkeit, welche ihnen zu Gebote stand, an, die Irregeleiteten von ihren Irthümern zu überzeugen und zur Ordnung zurückzuführen, ihnen einleuchtend zu machen, daß nur das Allerhöchste bestätigte, in jenem Jahre in Ebstnischer Sprache gedruckte, und von den Gutsbesitzern den Bauern ausgetheilte Regulativ einzig und allein in Ebstland gelte, daß es in Gemäßheit dieses Regulativs jedem Bauern freistehe, wenn er Beschwerden wider seinen Herrn habe, selbige beim Kirchspielsrichter und Kirchspielsgerichte anzubringen, und, falls er mit dessen Spruche unzufrieden, sich weiter zu beschweren, daß er aber, bis die Sache entschieden sei, alle Arbeiten und Prästanden leisten müsse, und nicht mit der Execution anfangen noch Zusammenrottirungen vornehmen und sich wider Allerhöchste bestätigte Anordnungen auflehnen dürfe, vielmehr ruhig die Entscheidungen der Gerichte abwarten müsse, — und ward ihnen zugleich eröffnet, daß der Staatsrath Baron von Rosen als Mitglied der Ebstländischen Gouvernements = Regierung dorthin beordert worden sei, die Ruhe und Ordnung, die sie durch ihr Betragen gestört hätten, wieder herzustellen und die Ungehorsamen zum Gehorsam zu bringen, worauf sie dringend aufgefordert wurden, von ihrem Wahne abzustehen, ihr eigenes Wohl zu bedenken und zum Gehorsam und zur Ordnung zurückzukehren, widrigenfalls man sich genöthigt sehen werde, strengere Mittel wider sie zu ergreifen, ja auf sie feuern zu lassen. Man ermahnte sie, dem abgeschmackten Zeuge und den

Unwahrheiten doch nicht zu glauben, die ihnen von einfältigen Leuten oder gar in böser Absicht vorerzählt worden. Es gelang jedoch nicht, die Bauern davon zu überzeugen, daß das hier ausgetheilte Regulativ wirklich kein anderes sei, als das von Seiner Kaiserlichen Majestät bestätigte; Einige derselben fragten spöttisch, wo denn die zwei Fuhrwagen voll gedruckter Bücher (ramatud) geblieben seien, welche Se. Kais. Majestät aus St. Petersburg geschickt habe, und die nach dem Ritterhause (Kanstoia peale) gebracht worden, indem sie hinzufügten, sie wüßten nur zu gut, daß die Gutsbesitzer diese zum Besten der Bauern von Sr. Majestät geschickten gedruckten Bücher den Bauern vorenthielten und anstatt dessen das ausgetheilte Regulativ selbst gemacht hätten, daß aber Se. Kaiserliche Majestät von diesem Betrüge nicht unterrichtet sei. Ferner sprachen sie die Behauptung aus, das wahre den Bauern ertheilte Regulativ sei von Sr. Kais. Majestät Allerhöchst selbst unterschrieben, sie hätten dasselbe gesehen, und wüßten daß es, wie alle namentliche Allerh. Befehle, immer nach dreien Zeilen von Sr. Kais. Majestät unterschrieben und am Ende mit dreien Siegeln, zweien rothen und einem schwarzen, versehen sei; das von den Gutsbesitzern ihnen gegebene Regulativ könne um so weniger von Sr. Kaiserlichen Majestät stammen, als darin deutlich gedruckt stehe, daß es von den Gutsbesitzern gemacht worden sei. Den Versicherungen, daß der Staatsrath Baron v. Rosen von der Ehistl. Gouvernements-Regierung beordert sei, nicht nur die Ruhe wieder herzustellen, sondern auch zugleich die Bauern zu versichern, daß das von den Gutsbesitzern ausgetheilte Regulativ wirklich das von Sr. Kaiserl. Majestät bestätigte und einzig in Ehistland geltende Bauer-Regulativ sei, widersprachen sie vollständig und erklärten sie geradezu für Lügen. Da aus verschiedenen von

den Bauern gethanen Aeußerungen es wahrscheinlich erschien, daß manche derselben das Livländische Bauer-Regulativ gesehen hätten und dadurch irre geworden seien, so bemühte man sich ihnen klar zu machen, daß jenes Regulativ nur in Livland, wie dieses nur in Ehstland, gelte, daß die Verschiedenheit der localen Verhältnisse beider Gouvernements es nothwendig machten, daß auch beide Regulative verschieden seien, und daß vielleicht in dem Livländischen Regulativ manche Prästanden und Abgaben leichter als in dem Ehstländischen sein könnten, daß dagegen aber wieder manche andere Prästanden und Abgaben in dem Ehstländischen Regulative viel leichter als im Livländischen seien. Aber alle diese Vorstellungen wirkten eben nur soviel, daß sie höchstens eine augenblickliche Aufmerksamkeit bei ihnen hervorbrachten, die aber sogleich wieder durch den lauten Ruf: „Wir dreschen nicht des Nachts und wollen das vom Kaiser herausgegebene Regulativ und lassen nicht davon ab!“ unterbrochen wurde. Sie sprachen den Satz aus, daß Christus sein Blut für alle Menschen am Kreuze vergossen habe und daher die Gesetze für alle Menschen gleich sein müßten, auch in Livland ein anderes Regulativ nicht gelten könne, als in Ehstland. Da alles Dieses von den Bauern mit großer Hefigkeit vorgebracht wurde, Diejenigen aber, welche nicht mitsprachen nur immer zwischendurch mit dem Rufe einstimmten, daß sie auf keinen Foll des Nachts dreschen würden, und Allem beistimmten, was die Uebrigen sagten, so erwähnte Baron von Rosen des Ehstnischen Gouvernements-Regierungs-Publicats vom 28. September d. J., und sagte ihnen, daß diejenigen Irrthümer, welche in Ansehung des hiesigen Regulativs unter ihnen herrschten, in diesem Publicate widerlegt seien, und daß dieses Publicat auf Sr. Kais. Majestät Befehl erlassen sei, um die Unwissenden und

Irreführten zurechtzuweisen, dasselbe auch vielleicht schon am folgenden Tage in der Kirche werde verlesen werden, sie daher dorthin gehen, dasselbe anhören und sich von der Unwahrheit der lächerlichen und unsinnigen Gerüchte und falschen Erzählungen, die unter ihnen herrschten, überzeugen möchten. Es erschien um so nothwendiger, die Bauern zu veranlassen am folgenden Tage die Kirche zu besuchen, als sie hiermit für den nächsten Tag beschäftigt sein würden und als das vorhandene Militär zu schwach erschien, der Menge Wüthender die Spitze zu bieten. Ein Theil der Bauern versprach in die Kirche zu gehn um das Publicat daselbst anzuhören; indessen fragten sie dennoch mit Wuth und Erbitterung, was das Militär hier thun solle; sie drohten, weder auseinander zu gehen noch zu arbeiten, so lange dasselbe dort bleibe, und verlangten ungestüm, daß dasselbe unaufhältlich fortgeschickt werde. Die Versicherung, daß das Militär nur da sei, die Ruhe und Ordnung wieder herzustellen, und erst von hier weggeschickt werden könne, sobald man sehe, daß die Widerspenstigen zu ihrer Pflicht zurückgekehrt und die Ruhe vollkommen hergestellt sei, so wie daß Diejenigen, welche sich ruhig verhalten und sich den Gesetzen und den von Sr. Kaiserl. Majestät bestätigten Anordnungen unterwerfen würden, nichts von dem Militär zu fürchten hätten, dasselbe vielmehr jedem ruhigen Bürger und Landmann zum Schutze da sei, — wirkten nicht das Mindeste; die Bauern behaupteten, das Militär sei von den Gutsbesitzern erkaufte. Da namentlich Einer derselben hierüber in ganz besonders starken Ausdrücken sich ausließ, wagte es Baron von Rosen ihm für diese Frechheit sofort auf frischer That eine Ohrfeige zu geben, welche wenigstens bewirkte, daß die Bauern auf eine kurze Weile die an sie gerichteten Ermahnungen ruhiger anhörten und sich die Größe ihres Vergehens

und die Strafe, welche sie erteilen werde, wenn sie nicht selbst zu ihrer Pflicht zurückkehrten, vorhalten ließen. Bald riß indessen ein Harm'scher Bauerknecht, Namens Ewert, die Andern wieder zur Heftigkeit hin, und sie fielen wieder in ihren frühern Ton. Drei Stunden hatten die Vorstellungen gedauert, welche der Baron Rosen, der Commissarius fisci und der Hakenrichter den widerspenstigen Bauern in deren Mitte gemacht, sie waren alle drei erschöpft, und ihre Stimmen, da sie, von dem Schreien und Rufen der Bauern in der letzten Zeit häufiger als früher unterbrochen wurden, mit sehr lauter Stimme hatten sprechen müssen, ganz heiser. Baron Rosen forderte nochmals die Bauern auf, diese Ermahnungen, welche ihnen nur aus Menschenliebe und Schonung ertheilt worden, zu beherzigen und überzeugt zu sein, daß er und seine Begleiter, so wie das Militär als Freunde gekommen seien, um die Irrenden zurechte zu führen, daß nur Diejenigen ihre Feinde seien, welche sie zur Widerspenstigkeit zu verleiten und dadurch in das Verderben zu stürzen trachteten, sie daher zur Ordnung zurückkehren möchten, und daß auch jetzt noch die Irregeleiteten und Verföhrten Gnade zu hoffen hätten, worauf er, da er die Ueberzeugung gewonnen, daß die gemachten Vorstellungen wenig gefruchtet, mit dem Commissarius fisci, dem Hakenrichter und dem zu seiner Bedeckung detachirten Commando nach dem Hofe Neuenhoff sich zurück begab. Sogleich ergriffen die Bauern ihre Waffen und gingen unter lautem Hurrah nach ihrem Versammlungsorte in einer Colonne zurück. Ob nun gleich die Zahl der Widerspenstigen dem Militär-Commando sehr überlegen war, so gaben der Baron von Rosen und seine Gefährten dennoch nicht alle Hoffnung auf, daß in Folge der erhaltenen Ermahnungen der Haufe auseinander gehen und seiner Pflicht sich unterwerfen werde, und wollten

Allem zuvor die Wirkung des unterm 28. September d. J. in Ebstnischer Sprache erlassenen Publicats, das in der Kirche verlesen und den Bauern ausgetheilt werden sollte, abwarten. Ueberdem befanden sich die Widerspenstigen auf offenem Felde, wo mit der geringen Zahl der vorhandenen Soldaten sie einzuschließen nicht möglich war, und es blieb zu bedenken, daß sie an Zahl den Soldaten dreimal überlegen waren, daß die Soldaten nur 10 scharfe Patronen hatten, und nachdem diese verschossen gewesen, leicht das Militair von allen Seiten würde haben angegriffen und am Ende wohl gar eingeschlossen werden können, und so konnte man es für jetzt nicht wagen, die widerspenstigen Bauern auf dem Felde oder an ihrem Versammlungsorte, dem gleichfalls auf einer Fläche liegenden Krüge, anzugreifen; vielmehr ward sogleich eine Estafette an den Herrn Civil-Gouverneur abgefertigt mit der Bitte, auf das Schleunigste ein Commando von wenigstens 200—300 Mann, mit etatmäßigen scharfen Patronen nach Neuenhoff hinauszuschicken.

Ehe noch diese Estafette abgefertigt wurde, überbrachte ein Unteroffizier von dem Etat-Commando dem Baron Rosen 23 Exemplare beregten Publicats der Gouvernements-Regierung und Baron Rosen trug dem Prediger des Kirchspiels, Pastor Striedter, auf, am morgenden Tage eine auf die gegenwärtige Lage der Dinge angemessene Predigt zu halten und die verführten und irgeleiteten Bauern zum Gehorsam und zur Rückkehr, zur Ordnung zu ermahnen, sie vor ihren Verführern, vor dem Unglück, das sie sich zeitlich und ewig durch ihre Widerseßlichkeit zuzögen, zu warnen und schließlich das Publicat zu verlesen, sodann aber dasselbe nach geendigtem Gottesdienste unter die Bauern dergestalt auszutheilen, daß die Bauern eines jeden Gutes davon Exemplare bekämen; er selbst werde mit dem Hakenrichter und dem Commissarius

fisci dem Gottesdienste beiwohnen. Hierauf erhielt Capitain Muskin den Befehl, gehörig um den Hof Schildwachen auszustellen, und in der Nacht Patrouillen gehen zu lassen, um einen etwanigen Ueberfall in der Nacht zu verhüten, um so mehr, als die Bauern, um allen Bewegungen, die gegen sie gemacht würden, begegnen zu können, auf dem Neuenhoff'schen Hofsfelde ihrerseits Schildwachen zu Pferde ausgestellt hatten, und die nächste Schildwache etwa eine halbe Werst vom Hofe auf einer Anhöhe stand. Am Abend, als es dunkel geworden war, ging die Nachricht ein, daß die Bauern ihren Versammlungsort verlassen und sich zerstreut hätten. — Da es aber nicht vorauszusetzen war, daß sie schon zur Ordnung zurückgekehrt seien, und wahrscheinlicher, daß sie sich nur mit Brod auf die Woche versehen wollten, so blieben die einmal angeordneten Vorsichts = Maasregeln bestehen. Am 1. October früh ging die Nachricht ein, daß in dem Kruge, in welchem die widerspenstigen Bauern sich zu versammeln pflegten, nicht einer derselben anzutreffen sei. Nachdem Baron Rosen dem Capitain Muskin die nöthigen Verhaltungsbefehle ertheilt, begab er sich, begleitet von dem Hakenrichter und dem Commissarius fisci, nach dem Pastorate Kosch. Ehe sie sich aber von dort in die Kirche verfügten, wurde ihnen hinterbracht, mehrere Bauern, deren Namen man nicht in Erfahrung bringen können, hätten verlauten lassen, sie würden sich bemühen, den Baron von Rosen, den Hakenrichter und den Commissarius fisci, so wie auch die Offiziere, umzubringen, indem sie der Meinung seien, daß sie, wenn solches geschehen, nicht mehr von den Landesgerichten, sondern nur von Sr. Kaiserlichen Majestät Allerhöchst Selbst gerichtet werden könnten, und daher nach Petersburg vor Se. Kaiserliche Majestät gebracht werden müßten, woselbst Allerhöchst

Dieselben ihnen dann in Allem Recht geben würden. Die für die gegenwärtige Lage der Dinge sehr angemessene Predigt des Pastors Striedter, ward anfangs sehr gleichgültig aufgenommen, und es äußerte sich am Ende sogar Unwille über dieselbe, welcher als am Schlusse das Publicat verlesen wurde, dergestalt in ein mürrisches Getöse überging, daß der Herr Baron von Rosen und seine Begleiter befürchten mußten, auf dem Rückwege von der Kirche nach dem Gute Neuenhoff angegriffen zu werden. Am Sonntag Nachmittag ließ sich von den Widerspenstigen Niemand sehen, es liefen indessen verschiedene Nachrichten darüber ein, daß sie nach allen Seiten Emiffaire ausgeschildt hätten, und ihren Haufen auf alle Weise zu vergrößern suchten, da aber niemand von den Bauern, auch selbst von den Hofbedienten keinem zu trauen war, so konnte man hierüber eine sichere Nachricht nicht erhalten. Die Nacht des ersten auf den zweiten verlief ruhig; allein schon früh Morgens am 2. October ging die Nachricht ein, daß sich die Bauern abermals in dem Kuitwajöggi'schen Krüge versammelt hätten, und daß sich daselbst auch von mehreren Gütern, auf denen bisher Gehorsam geherrscht, Bauerknechte einfänden würden.

Indessen meldete sich der Neuenhoff'sche Bauerknecht Paua Tönno Wilhelm bei dem Baron von Rosen und bat um Verzeihung, daß er sich habe dazu verleiten lassen, zu den Widerspenstigen sich zu gesellen. Da man durch eine nähere Befragung von diesem Menschen vielleicht einige nähere und bestimmtere Nachricht über die Absichten der Bauern einziehen konnte, so wurde er ausführlich befragt. Er zeigte an, daß er von den ungehorsamen Bauern durch Drohungen gezwungen worden zu ihren Haufen sich zu schlagen, daß er aber gleich die Absicht gehabt

habe, dieselben wieder zu verlassen, und bat ihn gegen sie in Schutz zu nehmen. Weitere Auskunft über ihre Pläne und Absichten und ihre Stärke vermochte er, da er seit dem Sonnabende mit ihnen nicht zusammen gewesen war, nicht zu geben. In der Hoffnung durch dieses Mittel auf die Irregesührten zu wirken, versprach Baron Rosen demselben Verzeihung und Schutz, worauf ihm von seinem Herrn, dem Baron von Tiefenhausen, am Hofe, wo er vor der Rache der andern Bauern gesichert war, Arbeit angewiesen wurde. Um etwa 10 Uhr lief ein Schreiben des Herrn Civil-Gouverneur von Langell ein, welcher so viel Militair, als gefordert worden, zu schicken nicht im Stande war, und für jetzt nur 50 Artilleristen zu seiner Disposition hatte, jedoch die Hoffnung aussprach, daß er noch etwa 40 Mann von dem Etat-Commando mit Ober- und Untergewehr werde zusammenbringen und heraussenden können.

Am Nachmittage zwischen 2 und 3 Uhr traf dieser Succurs, bestehend in 50 Mann Artilleristen ohne Obergewehr, unter Anführung des Lieutenants Krabbi, so wie aus 36 Mann Etat-Soldaten, unter Commando des Fähndrich's Jerschow, mit Ober- und Untergewehr und scharfen Patronen versehen, in Neuenhoff ein. Damit die Bauern die Schwäche des Succurses nicht bemerkten, wurde das neuangekommene Militair sogleich unter das schon vorher vorhandene gemischt. Da jedoch die Bauern durch ihre Posten, die sich muthmaßlich bis nach Reval erstreckten, von der Ankunft des Succurses und dessen Unzulänglichkeit Nachricht hatten, so kamen sie kaum eine Stunde nach der Ankunft desselben in einer Colonne, die wenigstens 400 bis 500 Mann stark war, mit zwei an Stangen befestigten Stücken alter Hemde, welche ihnen als Fahnen dienten, angerückt. Ihre Feldmusik bestand aus zwei Violinen, und

wurde dazu auf eine alte eiserne Ofenthüre geschlagen, was in der Ferne, ziemlich wie eine gedämpfte Trommel sich anhörte.

Der Baron von Rosen, ließ sogleich das vorhandene Militär in eine Linie von zwei Gliedern sich in Ordnung stellen. Einen Theil der Artilleristen befehligte er unter Commando des Lieutenants Krabbi zur Bedeckung der Hofspforten und des Hofes selbst; das übrige Militär aber, nachdem es in Pelotons abgetheilt worden war, erhielt den Befehl, den Bauern entgegen zu ziehen. Zugleich erhielt Capitain Muskin in Gegenwart der andern Offiziere die Instruction, den Bauern, nachdem er die Fronte auf der Fläche deployirt, bis auf hundert Schritte entgegenzurücken, sodann aber Halt zu machen, denselben zuzurufen, ihre Waffen wegzwerfen, und, wenn sie dies nicht sogleich thäten, mit den durchgängig scharf geladenen Gewehren unaufhältlich auf sie feuern zu lassen. Der Capitain, welcher bisher schon bei jeder Gelegenheit seine Verachtung dieses Feindes geäußert hatte, überschritt jedoch die ihm ertheilte Ordre, indem er, zuwider der Instruction sein Commando bis auf 20 Schritte vor die Gegner führte, sodann selbst mit 10 Mann etliche Schritte aus der Fronte hervortrat und den Bauern mit Pantomimen andeutete und zurufen ließ, daß sie ihre Waffen wegwerfen sollten. Beim Anblick des Militärs formirten die Bauern aus ihrer Colonne eine lange undichte Reihe, dergestalt, daß zwei und zwei Mann neben einander standen, und im Centro ein großer Haufen derselben verblieb. Aus diesem Haufen sprang auf das Zurufen des Capitains ein Harm'scher Bauer hervor, warf seinen Rock weg und wollte dem Capitain in bittender Stellung die Knie umfassen; der Capitain aber stieß ihn mit der linken Hand von sich, und befahl der Ordre zuwider über die Bauern weg zu schießen, wurde aber in demselben Augenblick von einem

der Bauern mit einer Stange dergestalt an den Kopf getroffen, daß er ohne Besinnung zu Boden stürzte. In demselben Moment sank der Unteroffizier Philippow, von einer Kugel getroffen, zu Boden, und fielen die Bauern, in heftiger Wuth, mit lautem Geschrei, ihre Waffen, die in Keulen, Stangen, Piquen, Pistolen u. s. w. bestanden, in den Händen, über die Fronte des Militärs her. Der linke Flügel des Commando's, bestehend aus der Mannschaft der Etat-Compagnie, und das Centrum wurden, da sie der feindlichen Fronte zu nahe standen um das Gewehr aufs Neue laden zu können, durch den heftigen Angriff mit den langen Stangen zurückgedrängt; da aber der rechte Flügel, angefeuert durch den Offizier, der in einem fort auf die Bauern feuern ließ, standhaft seine Stellung behauptete, so rangirten sich die Weichenden wieder und feuerten gleichfalls auf die undichten Linien der Bauern, welche durch ein beständiges Hin- und Herlaufen in steter Bewegung sich befand.

Nachdem das Militär schon über die Hälfte seiner scharfen Patronen verschossen und die Affaire gegen eine halbe Stunde gedauert hatte, räumten die Bauern das Feld und schleppten eine Anzahl Verwundeter mit sich fort. Das Militär, welches seinen braven Capitain, der tödtlich getroffen war, und den Unteroffizier Philippow verloren hatte, war zu consternirt, um sofort den Feind verfolgen zu können, und zog sich langsam ein wenig zurück. Da Baron von Rosen eben im Begriff war, die Anordnungen zu treffen, daß die Verwundeten vom Kampfsplatze weggebracht und ihnen die erforderliche Pflege zu Theil werde, auch dem Herrn Commisarius fisci auftrag, dem Herrn Civil-Gouverneur von dem Geschehenen als Augenzeuge vorläufigen Bericht abzustatten und zur bessern Verpflegung der Verwundeten um einen Chi-

chirurgus zu bitten, bemerkte er, daß die Bauern, etwa halb so stark als früher, wieder im Anzuge waren; er ließ daher sogleich das Militär wieder in Ordnung stellen, in gehörige Pelotons eintheilen, und führte es selbst den Bauern entgegen, welche, als sie das Militär von Neuem anrücken sahen, im Laufe zurückkehrten, worauf Baron von Rosen sie zu verfolgen befahl. Sie wurden hierauf über eine Werst Distanz verfolgt und das Militär kehrte erst zurück, als die Bauern sich nach verschiedenen Seiten hin zerstreut hatten. Es scheint, daß das zweite Anrücken der Bauern keinen andern Zweck gehabt, als den, ihre Kameraden, von welchen 6 getödtet und einer schwer blessirt auf dem Kampfsplatze zurückgeblieben waren, wegzubringen.

Erhaltenen Nachrichten zufolge sollen viele Bauernknechte entfernt belegener Güter, welche sich zu den widerspenstigen Haufen geschlagen hatten, verwundet nach ihren Wohnörtern zurückgegangen sein; ferner sollen von dem Revalschen Stadt-Gute Kautel aus dem Dorfe Pattick 6 Bauernknechte bei der Affaire gegenwärtig gewesen und von ihnen drei verwundet worden sein. Nach völlig beendigter Affaire wurden die schwer Blessirten und die Todten vom Kampfsplatze nach dem Hofe Neuenhoff gebracht; Baron v. Rosen ließ die getödteten Bauern in einer Borriege ausstellen und verordnete, daß diese Leichen erst nach einigen Tagen in Gemäßheit § 12 des 18. Capitels der Kirchen-Ordnung, als solche, die ein gottloses Leben geführt und in großen Sünden gestorben, ohne Särge im Morast in eine große Grube verscharrt werden sollten. — Indessen hatte Baron von Tiefenhausen auf eigene Hand nach dem Chirurgus Freymann geschickt. Nachdem der erste Verband den Verwundeten so gut, als es unter den Umständen sein konnte, angelegt worden war, ging die Nachricht ein, daß die Bauern noch große Verstärkungen erwarteten, daß gleich nach der Affaire mehrere Bauernknechte

von entfernteren Gütern, besonders von dem gegen 6 Meilen von Neuenhoff belegenen Gute Haehl, zum Theil mit Flinten bewaffnet, angelangt seien, daß die Bauern sogar nach Fernen Boten ausgeschildt hätten, aus dem Oberpahlen'schen Hülfe erwarteten und entschlossen seien noch einen entscheidenden und desperaten Angriff zu wagen. Da sich unter solchen Umständen die Zahl der Bauern in einigen Tagen leicht bis auf Tausend und mehrere Tausende vermehren konnte, und die geringe Zahl des Militärs, das überdem nur mit wenigen scharfen Patronen noch versehen war, dann garnicht gegen sie aufkommen konnte, so hielt Baron Rosen für nöthig, den Herrn Civil-Gouverneur um eine nochmalige ansehnliche Verstärkung, mit wenigstens 40 scharfen Patronen versehen, und um zwei Kanonen von 3 und 6 Pfund samt Kartätschen und Zubehör, zu bitten. Auch trug er sogleich, da auf dem Gute Neuenhoff 40 Pfund Pulver zusammengebracht werden konnten, und Baron von Tiefenhausen die Bleigewichte seiner Wanduhr Preis gab, dem Artillerie-Lieutenant Krabbi auf, Kugeln gießen und Patronen machen zu lassen, und waren diese Maßregeln um so nöthiger, als fast stündlich Nachrichten von der steigenden Erbitterung der Bauern und darüber, daß dieselben fest entschlossen seien einen kühnen Angriff in Masse zu wagen, eingingen; auch ward das Verscharren der gebliebenen Bauern bis zur Ankunft der Verstärkung verschoben. Indessen verlief der Abend ruhig; es gingen verschiedene Nachrichten von den Ausfendungen der Bauern nach Hülfe ein, und fielen in der Ferne einige Schüsse. Den Abend wurden, einer nächtlichen Ueberrumpelung vorzubeugen, die Schildwachen rund herum verdoppelt. In der Nacht indessen waren zwar einige Flintenschüsse in der Ferne zu hören, sonst aber blieb alles ruhig. Am Morgen des 3. October erhielt man die Nachricht, daß

Die Bauern sich zwar zerstreut, aber Commissaire ausgeschiedt hätten, die Bauernknechte von noch mehrern Gütern aufzufordern, mit ihnen gemeinsame Sache zu machen. Es meldeten sich indessen 6 Neuenhoffsche Bauernknechte, zeigten an, daß sie durch Drohungen gezwungen worden seien, zu den Haufen der Widerspenstigen sich zu schlagen, daß sie aber bei der Affaire vom 2. October nicht gegenwärtig gewesen, versprachen, weder durch Drohungen noch durch andere Mittel von Seiten der Widerspenstigen weiter sich irre führen zu lassen, und baten um Verzeihung und Gnade, welches denn auch, nach ernstlicher Ermahnung und nachdem ihnen die Größe ihres Vergehens vorgehalten worden war, unter dem Vorbehalten, daß ihre Aussage der Wahrheit gemäß sei, ihnen ertheilt wurde. Ferner einlaufende Kundschaften besagten, die Bauern führen fort zu drohen, es bei der Affaire vom 2. October nicht bewenden zu lassen, sondern von Neuem Angriffe zu wagen, daß sie sogar, um größern Anhang zu finden, den entfernter wohnenden Bauern versicherten, das Militär sei am 2. October geschlagen worden, und es seien viele Soldaten, dagegen aber nur sehr wenige Bauern, geblieben. Diesen Tag über blieb alles ruhig. Es machte sich indessen allmählig die Ansicht geltend, daß der größte Theil der feindlichen Bauern nur durch Drohungen, List und falsche Vorspiegelungen von den Häufelsführern verleitet worden, und bestärkte sich allmählich durch eingezogenen Nachrichten. War nun der Zweck der Sendung des Barons von Rosen nur der, die Ruhe sobald als möglich herzustellen, die Ungehorsamen zur Pflicht zurückzubringen und die Anstifter des Ungehorsams zu greifen, so glaubte derselbe seiner Aufgabe gemäß zu verfahren, wenn er selbst jetzt noch den Weg der Milde einschlage und den Irreführten den Weg zur Gnade nicht verschließe, vielmehr durch das Versprechen der Verzeihung

sie zur Beobachtung ihrer Pflichten und zur Ordnung zurückbringen, weshalb er denn nach hierüber geschehener Berathung mit dem Hafentrichter und dem Commissarius fisci, die Bauerrichter und Dorf-Rubjasse vorseindern ließ, und denselben eröffnete, daß sie sich bemühen möchten, den Bauerknechten bekannt zu machen, daß diejenigen von ihnen, welche irreführt an der Widersetzlichkeit Theil genommen, sich aber weder eines Mordes schuldig gemacht hätten, noch Rädelsführer oder Aufwiegeler seien, Verzeihung erhalten sollten, wenn sie ihr Vergehen bereueten, sich selbst persönlich stellten und um Verzeihung und Gnade bäten, und daß selbst die Rädelsführer und Aufwiegeler durch ein solches Verfahren einige Linderung ihrer Strafe erlangen würden, während alle Diejenigen, welche sich nicht melden, als Verbrecher der vollen Strenge der Gesetze anheimfallen würden. In der Nacht zwischen dem 3. und 4. October fiel nichts vor; auch lief am Morgen die Nachricht ein, daß die widerspenstigen Bauern noch zerstreut seien und aus Furcht vor der Strafe in den Wäldern sich aufhielten. Allein schon um halb 10 Uhr des Vormittags meldeten sich mehrere Neuenhoff'sche Bauerknechte, welche ihr Vergehen bereueten, versprachen Besserung und baten knieend um Verzeihung. Nachdem sie feierlichst gelobt hatten, Sr. Kaiserlichen Majestät Gesetze und Anordnungen treulich zu befolgen, gute und folgsame Unterthanen zu sein, in's Künftige ihre Pflichten genau zu beobachten, gehorsam gegen ihre Vorgesetzte und Herrschaften zu sein, auch ihren Erbherrn wegen ihres Ungehorsams, den Prediger aber, weil sie die ihnen von ihm erteilten Religionslehren nicht befolgt hätten, um Verzeihung gebeten hatten, wurde ihnen, nach erteilter ernster Vermahnung und nachdem ihnen angekündigt war, daß das in Ebstnischer Sprache den Bauern ausgetheilte

Bauer-Regulativ wirklich dasjenige sei, welches Se. Kaiserliche Majestät für Ehstland zu bestätigen die Gnade gehabt, und dieses in Ehstland allein gelte, von dem Baron von Rosen Verzeihung angekündigt. Da sich besonders einer der Neuenhoff'schen Bauerrichter alle Mühe gab, die Irregeführten vermögen sich selbst zu melden und die Reden, die ihnen von Übelgesinnten beigebracht worden, nicht zu achten, so ließ Baron von Rosen, nachdem die um Gnade Bittenden entlassen worden, die Neuenhoff'schen Bauerrichter nochmals eintreten, stattete dem thätigen Bauerrichter für seinen Eifer zur Herstellung der Ruhe und Ordnung seinen Dank ab, und umarmte denselben darauf, in Gegenwart der übrigen Bauerrichter. Dieses wirkte denn auch so, daß sich bald darauf wieder mehrere Neuenhoff'sche und andere Bauern knechte reuevoll meldeten, und um Verzeihung baten, die sie denn auch unter den nämlichen Feierlichkeiten, Ermahnungen und Vorbehalten, erhielten. Da aber Nachrichten darüber eingingen, daß mehrere Bauern noch eifrig fortführen, Bauern knechte von entfernten Gütern zur Widerspenstigkeit aufzureizen und die angeblichen Hädelsführer noch nicht gegriffen waren, es auch schien, daß selbige den Plan, eine größere Anzahl Menschen zusammenzubringen und nochmals einen Angriff zu wagen, noch nicht aufgegeben, so mußten, nach wie vor, alle Vorsichtsmaasregeln beobachtet werden. Endlich traf am Nachmittage um 2 Uhr der unterm 2. October erbetene Succurs, der aus zwei Kanonen mit den dazu gehörigen Pulverwagen und Kartätschen und etlichen Artilleristen, 170 Mann Matrosen, mit Pistolen und Piquen bewaffnet, 100 Mann, theils Grenadieren vom St. Petersburg'schen Regimente, welche in dem Hospital zurückgeblieben waren, theils vom Seeregimente, und 13 Mann von der Etats-Compagnie bestand, und mit

35 und 40 scharfen Patronen versehen war, unter dem Commando des Obristen von Hasfer, in Neuenhoff ein.

Mit diesem Succurs hatte der Herr Civil-Gouverneur auch den Kreisarzt Schüz und den Kreis-Commissairen Witt herausgesandt.

Obgleich die Bauern zum Theil noch sehr erbittert waren, und zufolge darüber von den entfernter belegenen Gütern eingegangener Nachrichten der Plan, noch einen Angriff zu wagen nicht aufgegeben schien, so mußte ihnen doch dadurch, daß so viele ihrer Anhänger zur Ordnung zurückkehrten und um Gnade baten, so wie durch den starken Succurs aller Muth vergehen, etwas vorzunehmen; der Plan blieb auf sich beruhen. Bis zum 9. October meldeten sich täglich Bauern, welche um Vergebung baten, unter ihnen selbst die als Rädelsführer und Aufwiegler bezeichneten Individuen, welche letztere arretirt wurden. Die gefallenen Bauern, so wie einer derselben, der an seinen Wunden starb, wurden in dem Moraste verscharrt. Schon am 5. October hatte man darüber Nachricht erhalten, daß sich viele Bauernechte an den Höfen zur Arbeit wieder eingefunden hätten und zur Ordnung zurückgekehrt seien. Um sich hiervon völlig zu überzeugen, zugleich aber diejenigen, welche noch böse Absichten haben möchten, zu schrecken, befahl Baron v. Rosen dem Collegien-Assessor Witt, welchem die Wege in der Umgegend bekannt waren, mit einem Commando von 10 Mann Matrosen zu Pferde, die mit Pistohlen und langen Piquen bewaffnet waren, mehrere Güter zu durchreiten und Erkundigungen darüber einzuziehen, ob auf denselben Ruhe und Ordnung herrsche und die Arbeiten gehörig geleistet würden; den 7. October kam der Collegien-Assessor Witt, nachdem er von dem Gute Rau einen Arrestanten, der sich der Aufwiegung schuldig gemacht, unter Begleitung eines berittenen Matrosen

seines Commando's, gebunden nach Neuenhoff geschickt hatte, mit seinem übrigen Commando zurück, und stattete Bericht darüber ab, daß dem Anscheine nach überall Ruhe herrsche, er aber gehört habe, daß auf den Gütern Haehl und Kay noch einige Erbitterung vorhanden sei; es liefen indessen bald beruhigende Nachrichten aus diesen Gegenden ein.

Den 8. Nachmittags meldete sich der Kubjas des gleichfalls dem Baron von Tiesenhausen gehörigen Gutes Arrowall als Abgesandter derjenigen Bauern, welche zum Herrnhuthertum sich bekannten, und brachte an, es gehe das Gerücht, daß auch Herrnhuther unter den widerspenstigen Bauern sich befänden und daß die Herrnhuther vorzüglichlichen Theil an der Widerspenstigkeit hätten, daß er daher Namens der Gemeinde gekommen sei, um zu versichern, daß sich unter jenen Bauern kein einziger Herrnhuther befinde, daß niemand aus ihrer Gemeinde, so wie auch keiner von den Arrowall'schen Bauerknechten Theil an diesem Gräuel genommen habe, und daß sie, damit nicht ein gehässiges Licht auf diese Gemeinde falle noch ein unverdienter Verdacht auf ihr haften bleibe, diese Demonstration für nöthig gehalten. Er fügte hinzu, daß zwar einer der Widerspenstigen, Namens Tuffi Tönno, vor einiger Zeit ein paar mal in ihrem Bethause erschienen, darauf jedoch weggeblieben sei und überhaupt nie zu ihrer Gemeinde gehört habe.

Nachdem ihm eröffnet worden, daß man nie einen solchen Verdacht auf sie gehabt habe und daß, falls sich auch einer oder der andere Herrnhuther unter den Insurgenten befände, solches der ganzen Gemeinde nicht zugerechnet werden würde, die sie aber fortfahren möchten, durch Treue gegen Se. Kaiserliche Majestät, Gehorsam gegen die Geseze und ihre Vorgesetzte und einen guten und rechtschaffenen Wandel sich auszuzeichnen, wurde er entlassen.

Von allen Seiten liefen die besten Nachrichten ein, und die Ruhe war so weit hergestellt, daß ein Theil des Militärs entbehrt werden konnte. Der Staaterath Baron v. Rosen ließ daher am 8. October einen Theil des Commando's, unter dem Befehle des Obristen von Hastfer, nach Reval wieder zurückmarschiren, und behielt nur 25 Mann Matrosen, 25 Mann vom Seeregimente, 93 Mann vom Garnison-Regimente und 32 Mann Artilleristen mit den beiden Kanonen und den zu dem Commando erforderlichen Offizieren zurück; zugleich mit jenem Commando wurden auch fünf Arrestanten, die im Verdachte standen Rädelshörer und Aufwiegler zu sein, geschlossen nach Reval geschickt. Den Collegien-Assessor Witt schickte aber Baron Rosen an demselben Tage mit einem Commando von 20 berittenen Matrosen, mit Pistolen und Piquen bewaffnet, auf entferntere Güter, um Nachrichten darüber einzuziehen, ob die Ruhe und Ordnung in der ganzen Gegend wirklich hergestellt sei und die Knechte sich allenthalben zur Arbeit wieder eingefunden hätten. Von dieser Sendung kam der Kreis-Commissair Witt am 11. October mit seinem Commando zurück, und brachte die Nachricht, daß auf allen Gütern umher die Ruhe völlig hergestellt sei, und allenthalben gehörig gearbeitet werde, von dem Gute Haehl aber 6 Bauern sich nach Petersburg begeben hätten um Klage zu führen; worauf Baron Rosen die Bauerwirthe zusammenkommen ließ, sie ermahnte ein wachsames Auge auf ihre Knechte zu haben, namentlich darauf zu sehen, daß dieselben keine Zusammenkünfte hielten und ihre Pflichten beobachteten, und machte selbige, unter Androhung dessen, daß bei dem mindesten Ungehorsam ein starkes Militär-Commando erscheinen und man dann ohne Schonung verfahren werde, für die Haltung der Knechte verantwortlich, und die Wirthe versprachen ihrerseits alles zur Erhaltung der Ruhe und Ordnung beizutragen.

Nachdem nun somit die Ruhe in der ganzen Gegend hergestellt, die Rädelsführer aber zur Haft gezogen waren, verließen Baron von Rosen, der Hafenrichter, der Commissarius fisci und der Kreis-Commissair Neuenhoff und kehrten zu ihren laufenden Amtsgeschäften zurück, während das sämtliche Militär nebst den Kanonen nach Reval abzog. Am 9. October 1805 ward die in Rede stehende Sache von der Ehstländischen Gouvernements-Regierung zur Verhandlung an das Harrische Manngericht verwiesen, und von diesem am 18. December 1805 das Urtheil gesprochen.

Um Mitternacht.

Bedächtig stieg die Nacht an's Land,
Lehnt' träumend an der Berge Wand,
Ihr Auge sieht die goldne Wage nun
Der Zeit in gleichen Schalen stille ruhn,
Und feder rauschen die Quellen hervor,
Sie singen der Mutter, der Nacht, in's Ohr
Vom Tage,
Vom heute gewesenen Tage.

Das uralt alte Schlummerlied,
Sie achtet's nicht, sie ist es müd;
Ihr klingt des Himmels Bläue süßer noch,
Der flücht'gen Stunden gleichgeschwung'nes Joch,
Doch immer behalten die Quellen das Wort,
Es singen die Wasser im Schläse noch fort
Vom Tage,
Vom heute gewesenen Tage.

Ed. Mörike.

Schiffahrt.

Drei Schiffelein treibt auf blauem Plan
Das Leben auf und ab;
Erst führt's dieselben hoch hinan,
Dann abwärts bis in's Grab,
Und in die Kiele, bunt geschmückt,
Wird einmal jeder Mensch gedrückt.

Das erste der drei Schiffelein ist
Nur wenig Spannen lang,
Darin auch Du gefahren bist
Bei and'rer Leute Sang;
Das schaukelt sich in stiller Flut,
Man liegt darin gewaltig gut.

Das zweite hat für zweie Raum,
Du wirst mich schon verstehn!
Berhüllt von der Gardine Saum,
Umkost von lindem Wehn,
So treibt's dahin auf hoher Fluth,
Man liegt darin gewaltig gut.

Das dritt' ist nur für einen Mann,
Ein schmaler schwarzer Schrein;
Das sieht sich freilich traurig an,
Allein — Du mußt hincin;
Das geht dann unter in der Fluth,
Am End' liegt man auch darin gut!

F. Dingelstedt.

Bur Geschichte der Pest in Esthland in den Jahren 1657 und 1710.

Unser Almanach enthielt im vorigen Jahre aus Peter Friedrich Körbers Abhandlung von der Pest und andern hinrassenden Seuchen sammt den dawider dienenden Präservations- und Heilungsmitteln „Historische Nachrichten von einigen Pesten, die Esth- und Livland betroffen haben.“

Wir sind im Stande noch ein paar Original-Aufzeichnungen aus jener Zeit hinzuzufügen, und hoffen damit allen denen, die sich für die Geschichte unserer Stadt interessiren, einen Dienst zu leisten, indem wir das in der oben angeführten Mittheilung entworfenene Bild, wenn auch nicht gerade vervollständigen, so doch in seiner Wahrheit bekräftigen. Heimsuchungen der Art, wie sie damals vorgekommen sind, nehmen billig, auch wenn wir gar nicht nervöser Natur sind, sondern nur ein mitfühlend Herz für menschliches Elend haben, unsere ganze Theilnahme in Anspruch und sind recht geeignet, uns zum innigsten Danke gegen Gott aufzurufen, der uns seither vor ähnlichen Landplagen gnädig bewahrt hat.

In einer Amtschronik vom Jahre 1657 heißt es:

„Anno 1657. Vohr Johan hadt sich allhier in Nevall vndt auch an Etlichen Orten zu Lande eine große Pestseuche erhoben wie vohr der Zeit Nie Mahls ist gewessen, wie die alten berichtet hoben. Die giftt ist gewessen so mechtig, daß in kurzer Zeidt ungesähr von Johanny an zu rechnen biß auf Neu Jahr sindt Etliche Tausendt Menschen Jung vndt aldt geschwindt vndt Eilich gestorben. Da daß gemeine Volk, Knecht vndt Mägde nicht können in der stad begroben werden,

sondern weil Viel gebreht vndt mangel an sården ist gewesen, hadt man die menschen Körper Mit wagen aufführen lassen ohn sården vndt in großen gruben begraben müssen vndt dabey ist der große Muscobywiterische Krieg auch gewesen. Nicht so wenig sowohl von den Unsrigen alsß von den Muszkowiterschen sein geblieben vndt dabey ist ein so guht herlich Jahr an Kohn vnde garten geweckßfrüchte gewesen, aber die wenigsten hoben es damahls genießen können."

Das Nicolai-Kirchenbuch von 1652 giebt zum Jahre 1657 die kurze Notiz: „Anno 1657 ist eine große Peste gewesen, welche im Vor Jahr angefangen vndt gewehret biß in den Spaten Herbst, in derselbigen ist das ganze ministerium Revaliense außgestorben biß auf zwey, nehmlich Herrn Petrum Koch*), Pastoren zum Heil. Geist vndt Herrn Svenonem Gydebergium**), Pastoren der Schwedischen Gemeine.“ Die Nicolai-Kirche verlor innerhalb zweier Tage ihre beiden Prediger: am 13. August den Pastor prim. Mag. Nicolaus Specht, Sohn des Kaufmanns Georg Specht aus Reval, „nachdem er des Pastoren Dienst verwaltet 6 Jahr,“ und am 15. August den Diaconus Matthaeus Willebrandt, Rostochiensis, nachdem er 7 Jahre seinem Amte vorgestanden hatte.

An Specht's Stelle trat „1658 den 4. Januarij nach der Peste Herr M. Henricus Arning, Osnabrugga Westphalus, welcher zuvor Rector am Gymnasio gewesen“ — und an Willebrandt's Stelle „am 1. Septbr. 1658. Herr M. Gotthard von Renteln, Revaliensis.“

*) Peter Koch, Sohn des Ältermanns der großen Gilde Johann Koch, geboren hieselbst den 8. Juni 1620, zum Diacono berufen 1650, zum Pastor prim. 1658, † 1669.

**) Svno Gydeberg, von Weißenstein an die hiesige schwedische Michaelis-Kirche berufen 1639, † 1669.

Über die Pest von 1710 läßt sich die vorhin erwähnte Amtschronik so vernehmen:

„Anno 1710 in July Monat begunte alhier das sterben zimlicher maßen, doch konnte man sich nicht einbilden, das es eine solche nachfolge gewinnen sollte. Den 26. Augustij kam der Reuffe und schlug sein lager mit der infanterie auff über Drentels Kalkofen vnd mit der Cavallerie bei der obersten See wie auch bei Havers. Welches bei allen Menschen ein solch schrecken erweckte, das die Borstätsichen alle mit dem größten lamentiren sich in die stadt Neterirten. Weilen auch zugleich der damahliege vice guvernör alhir Friederich Pattküll die finnische Kirche, den ganzen Tönnisberg und mehren Theils die schöne Borstat mit allen garten mit pech Krenzen an allen orten lies mit Feuer an Zünden und jämmerlich eineschern gleich einer Zerstörung Jerusalems und weilen die einflüchtende Leute nicht sogleich Konnten in Heuser und unter ein Dag Kommen, sondern auf den Wallen und gaßen unter den bloßen himmel liegen müsten, woraus dann eine so hefftige Contagion entstand, das die menschen täglich bei hunderten hinsiehlen.

Es wurden die vornembsten Leute mit schlechten sarchen sonder geleit auff schlitten und schleiffen den ganzen tag bis in die Nacht, nach den Kirchen und Kirchoffen geschleppet, das es ein jammer und Elent anzuschauen; doch sint wol Von geringen Leuten Viel tausent ohne sarchen aus der Stadt gefahren und unbegraben große hauffenweise hingeworffen worden, welche nachgehens dennoch von den Russen sint begraben worden. Hirzu nun Kam, das diese guhte Statt durch Accort an den Russen übergeben wurde und Marxschirten dieselben d. 30. Septembris nachmittage über den Duhm ein und besetzten Wälle, thore und Markte und müsten auch Zugleich Wacker mit bezahlen, indem sie viel Bold einbüßeten,

unter allen mußten die dienstboten sehr gehalten, daß fast nichts Knapper denn dieselben zu bekommen waren und als man nachgehends genaue inquisition angestellt, seint gerechnet in und umb der Statt gebiecht 40000 menschen gestorben zu sein*) Als nun die Contagion in decembris sich geleeget, ist das größte Elent erst recht angegangen, indem die toten in der Erde nicht Ruhe haben Könnten, sondern auf ordre des Russischen Commandanten Sauthoff wurden etliche tausent leichen aus den Kirchen und Kirchhoffen von Neuem auffgegraben, und den annoch lebenden, welche die ihrigen annoch beklagten und beweinten zu einem Spectakel bei hellen tagen auff Wagen und schlitten Aus der Statt nach dem Santberge bei der Kupffermühlen hinausgeschleppt, da denn sowohl die Vornehmen als die Armen ein Rangen hatten. Viel wurden mit den Sarchen, viel so aus den Sarchen geworffen und bey 50 in eine grube geworffen und unter Regen und tau, so viel Wochen müssen liegen, das sich auch die Hunde begunten damit zu schleppen, worauf sie dennoch erst fest gescharret worden, welches dennoch das Erbärmlichste anzuschauen war. Auch stunden die Kirchen ledig und wüste bei 20 Wochen lang, das nicht gelehrt und gepredigt worden und bliebe bei Dlay Kirche nur in leben M. Blanckenhagen**), an der Undeutschen Kirchen M. Gutsleff***). Der Raht starb ausbenommen 3 personen fast zwey-

*) Möchte wohl übertrieben sein!

Anm. des Verf.

**) M. Justus Blanckenhagen, nach der Capitulation der erste Stadt-Superintendent d. 19. Novbr. 1710, † 1713.

***) M. Eberhard Gutsleff; nach der Capitulation Assessor Cons. urb. † 1724. Haupt-Mitarbeiter an der ehstn. Übersetzung des N. T. und der ganzen Bibel. Ein hochverdienter Mann!

mahl aus mit allen Secretairen, auch starben alle doctores med. Also haben wir nun dieses unsern Nachkomlingen wollen zur nachricht hinterlassen."

Weniger ausführlich spricht sich das Nicolai-Kirchenbuch über die Pest von 1710 so aus:

„In diesem höchst betrübten Jahre fing im Winter also bald ein giftiges Flecken-Fieber an zu grassiren, darauff bald im Augusti Monath die Contagion erfolgte und viele Menschen wegnahm, so daß nicht mehr als 2 einzige Priester überblieben, einer bei der St. Olai Gemeine, der andere bei der ehstnischen zum heiligen Geist. Bei dieser Gemeine starben 4 Priester nach einander, nach deren Todt die Begrabenen nicht weiter aufgezeichnet worden. Die Pest grassirte so stark, daß in einem halben Jahr keine Predigt in dieser Kirche kunte gehalten werden, weil alle Bäncke über einander geworfen und die Gräber bis oben an mit Leichen angefüllet waren, welche nicht alle Raum in den Gräbern hatten, daß Viele mußten über der Erden bleiben bis die Kirche und die Gräber gereinigt wurden.“

Diese Notiz rührt von Mag. Arnold von Husen her, der am 26. October 1710 von St. Mariä Magdalena zum Pastor prim. an St. Nicolai berufen und 10 Jahre später als Superintendent zur St. Olai-Kirche übergeführt wurde.

Die 4 verstorbenen Priester, deren er Erwähnung thut, sind der Pastor prim. M. Gottfried Stecher, der Vater; der nach ihm zum Pastor prim. designirte wohlbekannte Propst in Bierland Christian Kelch, der zwar sein Amt hier noch nicht förmlich angetreten, aber längere Zeit alle Amtsgeschäfte versehen hatte; ferner der Diaconus Mag. Christian Bernhard von Drenteln, und der bereits 1706 verstorbene Diaconus Mag. Johann Gottfried Stecher, der Sohn. Dieser letztere trat den 11. Juli 1693 das Dia-

conat an und diente mit seinem Vater gleichzeitig einer und derselben Gemeinde 13 Jahre. „Die Wahl dieses Diaconi that G. G. Raht, die Confirmation aber der König vermöge der neuen Kirchenordnung. Damals waren Vater und Sohn beyde Prediger zu St. Nicolai, welches vor diesem noch nie geschehen bei dieser Kirche. Ist gestorben Anno 1706 den 27. October Mittags halber eins und zu St. Nicolai mit einer Leichpredig beerdigt worden den 2. November in Nr. 180, seines Alters 42 Jahr und 21 Wochen. Filius ante patrem!“ —

Der für die St. Nicolai-Gemeinde bedeutendste Prediger unter den 4 verstorbenen Priestern war jedenfalls M. Gottfried Stecher der Vater. „Er war aus Mittweida in Meissen gebürtig und wurde Anno 1663 den 20. January, zum Diacono zu St. Nicolai vociret und ist hernach Anno 1671 den 22. February, nachdem er 8 Jahre das Diaconat verwaltet, zum Pastoren daselbst erwählt worden. Ist in der Pest gestorben Anno 1710 den 1. October, nachdem er bei dieser Gemeine seinem Amt mit großem Ruhm vorgestanden 47 Jahr und 8 Monath.“ Er muß in der That ein ausgezeichnete Mann gewesen sein. Seine kindlich-fromme Gesinnung leuchtet überall hervor. Gleich da, wo er seine Erwählung zum Pastor prim. im Kirchenbuch notirt, schließt er mit dem Gebetsseufzer: „Gott wolle mich mit seines guten Geistes Krafft ferner aufrichten und solche in mir Vermehren umb Christi willen!“ — Die Kirchenbücher hat er mit großem Fleiße und mit einer anerkennenswerthen Genauigkeit geführt und ihnen, namentlich seit 1698, eine bequemere Anordnung gegeben. Er sagt dabei: „Alles zur Ehre Gottes! Der wolle unsere Stadt und christliche Gemeine mit allem Segen begnadigen und für allem Uebel bewahren!“ — Jedes neue Jahr fängt er mit einem

Segenswünsche an, wie z. B. sein erstes Amtsjahr als Ober-
 pastor mit den Worten: „Mit Gott und im Namen der hei-
 ligen Dreyfaltigkeit fangen wir das Jahr nach der Geburt
 Christi 1671 an,“ — und sein lehtes Amtsjahr führt er
 mit den Worten ein; „Annum a nato Christo 1710 incipi-
 mus, quem fortunatum et pacificum Deus optimus maximus
 efficiat.“ Ebenso beschließt er auch die einzelnen Jahre mit
 einem besondern Dank gegen Gott, der zuweilen nur ange-
 deutet ist mit den Worten: „Soli Deo gloria“ zuweilen mehr
 ausgeführt auftritt, wie z. B. zum Schlusse des Jahres 1695:
 „Wir beschließen also das 1695-ste Jahr und danken Gott
 für die Erhaltung seines heiligen Wortes und aller Leibes-
 und Seelen=Wohlthaten, die er uns biß hieher hat zufließen
 lassen, der wolle solche auch ferner und im kommenden Jahre
 geben und vermehren umb Christi willen!“

Ihm verdanken wir auch manche gute Notiz, die uns
 in die kirchlichen Sitten und Gebräuche der damaligen Zeit
 einführt, uns auch hie und da einen Blick in die sittlichen
 Zustände der Gemeinde verstattet.

Stecher hielt sehr auf die Ordnung, die aus dem Worte
 Gottes kommt, und verstand es, soweit wir solches aus seinen
 zerstreut vorkommenden Äußerungen schließen können, mit
 Ernst und Liebe die Gemeinde zu weiden; auch ist er
 mehrmals, wo er das Recht der Geistlichkeit gefährdet sah,
 für die dem Amte gebührende Ehre in die Schranken getreten
 und hat die Machinationen der Feinde siegreich überwunden.
 Einen ihn sehr aufregenden Vorfall erzählt er mit
 folgenden Worten:

„In diesem 1694-ten Jahre kam anher nach Reval ein
 Prediger auß Holland, welcher Collecten sammlete für eine

Kirche, welche für die Lutheraner in Holland solte auffgebauet werden, Rahmens Mag. Johann Joachim Möller, welcher anfangs bey dem Herrn Prediger Eberhard Guttseff, hernach bey dem Herrn des Rahts, Dietrich Rodde, eingelegen.

Dieser hing sich an etliche in der Stadt, voraus welche im Olai Kirchspiel eingepfarrtet waren und brachte es dahin, daß er an den Herrn General-Gouverneur, und von demselben an den König recommendiret wurde, damit er bei unserer Kirche zu St. Nicolai möchte Adjunctus und compastor werden. Welches alles dermaßen still zunging, daß weder im Königlichen Consistorio, noch bey einem WohlEdlen und Hochweisen Raht, noch bei unserm Kirchspiel etwas muste davon entdeckt werden. Alß nun der Herr General-Gouverneur bereits an Ihre Königliche Majestät darüber geschrieben, wurde solches heimliche Vorhaben im Königlichen Consistorio kund gemacht und der Herr Episcopus *) ersuchet, daß er das Kirchspiel zu St. Nicolai wolle convociren lassen und inquiriren, ob dasselbe von diesem Vorhaben etwas wisse, und darein consentire. Demnach nun die ganze Gemeine zusammenkommen und darüber befragt worden, hat sich's befunden, daß weder in consessu Eines WohlEdlen Hochweisen Rahts davon geredet, noch iemand in der Versammlung etwas davon kund gethan worden. Weil denn die ganze Ehrfahme Gemeine zu St. Nicolai durch den Herrn Secretarium verzeichnen lassen 1) daß sie mit ihren beyderseits Herrn Predigern**), sowohl was ihre Lehre als

*) Wahrscheinlich Herr Dr. Joachim Salemann, der den 1. Septbr. 1693 zum Bischof und zum deutschen Pastor am Dom vocirt war. Er war früher Pastor prim. und Superintendent zu St. Olai gewesen.

**) Stecher, Vater u. Sohn.

Leben anlanget, Wohl zufrieden seyn. 2) daß Kirchspiel auch bißher also von ihnen versorget worden, daß Niemahls eine Klage hat Können geführt werden. 3) sie auch den dritten Prediger nicht begehrten, auch nicht wüsten, was sein Leben und Wandel sey. 4) die Zeiten auch izund sehr schwer wären, und drey Prediger von dem Kirchspiel nicht wohl könnten unterhalten werden. 5) Wünschten, daß Gott die izigen beyden Prediger noch lange erhalten, ihnen Gesundheit und seines heiligen Geistes Kräftigen Beystand verleihen wolle. Hat das Königliche Consistorium solches an Ihre Königliche Majestät übersant, welche Allergnädigst resolviret, daß es bei dem Vorigen Bleiben solte. Mußte also dieser Mag. Johann Jochim Möller zurückstehen, von dem man hernach vernommen, daß er ein großer Liebhaber von der Tabacks Pfeiffe und Bierkanne gewesen. Gott allein die Ehre!“

Der Angriff also war abgeschlagen und Stecher blieb fest stehen in der Gemeinde. Er fühlt sich — so zu sagen — in seiner bewährten Lichtigkeit und giebt Gott die Ehre, daß die Anschläge der heimlichen Feinde zu nichte geworden waren.

Für die Ausschmückung und Restauration der Kirche ist während seiner Amtsführung sehr viel geschehen. — Sein Gedächtniß bleibt in wohlverdienten Ehren.

Am 23. August 1710 taufte er zulezt „des Goldschmieds Franz Johann Dreyer Sohn, Johann Christian;“ am 30. August traute er das letzte Paar: „Herrn Johannes Klein, Pastor zu Fennern im Bernauschen, und Jungfer Agneta von Glehn, sehligen Henrich von Glehn, Eltesten der großen Gilde nachgelassene eheleibliche Tochter,“ — am 12. Septbr. beerdigte er noch 8 Leichen und am 1. October unterlag er selbst der Pest. — Die Gemeinde ehrte ihn nach seinem Tode,

indem sie ihm eine Gedächtnistafel errichtete, die unter andern Verzierungen sein Brustbild, sehr künstlich in Holz geschnitten, der Nachwelt erhalten hat. Diese Gedenktafel ist gegenwärtig rechts von dem Eingang zur . g. kleinen Kirche, in der Richtung zur Orgel hin, aufgehängt. Das ehrwürdige Brustbild des alten Stecher sieht man schon von weitem. Der Radfragen und der Priesterrock verrathen ihn sogleich als einen ehemaligen Lehrer der Gemeinde und die Gedächtnistafel giebt davon Zeugniß mit folgenden Worten:

„M. Gottfried Stecher, Mitwedensis Misnicus, natus Ao. 1634 d. 19. Januarii; ad verbi ministerium vocatus Ao. 1663 d. 20. Januarii, denatus Ao. 1710 d. 1. Octobris officio functus cum mysta fideliter essem. Abripuit pestis senem Ao. aetatis 77, ministrii 48.

Vive memor Lethi!“ —

Aus der St. Nicolai-Gemeinde sind in den Monaten August, September, October und November 1710 in dem von dem jedesmaligen Kirchenvorsteher geführten s. g. „Steinbuche“ 629 Menschen als an der Pest verstorben notirt, es steht aber ausdrücklich dabei, „daß viele Leichen ausgelassen seien zu notiren.“ —

Ich schließe diese Mittheilung mit den Worten des alten Stecher vom Jahre 1697:

„Gott wolle ferner seine Gnade über Stadt und Land, sonderlich unser Kirchspiel lassen walten und sein heiliges Wort und Sacramenta bis an das Ende der Welt rein behalten, umb Christi willen.“ Amen.

J. N. R****

Rheinsage.

Am Rhein, am grünen Rheine,
Da ist so mild die Nacht,
Die Rebentügel liegen
In goldner Mondenpracht.

Und an den Hügeln wandelt
Ein hoher Schatten her
Mit Schwert und Purpurmantel
Die Kron' von Golde schwer.

Das ist der Karl, der Kaiser,
Der mit gewalt'ger Hand
Vor vielen hundert Jahren
Geherrscht im deutschen Land.

Er ist heraufgestiegen
Zu Aachen aus der Gruft,
Und segnet seine Reben,
Und athmet Traubenduft.

Zu Rüdesheim da funkelt
Der Mond ins Wasser hinein,
Und baut eine goldene Brücke
Wohl über den grünen Rhein.

Der Kaiser geht hinüber,
Und schreitet langsam fort,
Und segnet längs dem Strome
Die Reben an jedem Ort.

Dann kehrt er heim nach Aachen,
Und schläft in seiner Gruft,
Bis ihn im neuen Jahre
Erweckt der Trauben Duft.

Wir aber füllen die Römer,
Und trinken im goldenen Saft
Uns deutsches Heldenfeuer
Und deutsche Heldenkraft.

Geibel.

Wasser und Wein.

Der Esel bückt sich in die kühle Fluth,
Sie ist für ihn und seines Gleichen gut.
Der Mensch verlangt nach Feuer und nach Gluth,
Drum brauset ihm das edle Rebenblut

Hafis.

Die Rettung des Schiffszimmermanns Gerhard Michael von dem gekenterten Schiffe Nautilus.

In jenen Tagen des Sturmes, welchen der Defort zum Opfer
fiel, kamen auch an den Küsten Ebstlands häufige Strandun-
gen vor. So hatte sich am 11. September 1857 unter dem
Gute Rõnda das Gerücht verbreitet, daß an der Spitze Per-
rispae ein Schiff auf den Strand gegangen sei. In der Ab-
sicht, wenn möglich, den Schiffbrüchigen Hülfe zu leisten, begab

sich der freie Rõnda'sche Schiffer Hermann Martinsohn an den Strand nach Perriõpae. Als er anlangte, ward ihm von den dortigen Dorfsbewohnern die Nachricht, das Schiff sei vollständig zerschellt und die Besatzung desselben in den Wellen begraben. Es dunkelte schon, und er vermochte weder irgend etwas auf dem Meere zu erblicken, noch von dort her etwaige Hülferufe zu vernehmen; das Heulen und Brausen des Sturmes übertönte alles. Martinsohn blieb mit einem Gemeindegeliebtesten, welchen er herbeigerufen, die Nacht über am Strande. Mit dem frühesten Tagesanbruch ging er, gefolgt von mehreren Bewohnern des Dorfes, längs dem Ufer hin, nach den Spuren des verunglückten Schiffes spähend. Sie glaubten in einer Distanz von $1\frac{1}{2}$ bis 2 Werst von der Küste einen dunkeln Gegenstand zu bemerken, den die Dorfsbewohner für einen Theil der Taquelage hielten, in welchem jedoch Martinsohn ein gekentertes Schiff zu erblicken glaubte. Als es etwas heller geworden, ließ sich dieser dunkle Gegenstand mit ziemlicher Sicherheit für ein gekentertes Schiff erkennen. Hermann Martinsohn schlug seinen Gefährten vor, mit ihm dorthin zu rudern, um mit Gottes Hülfe das Leben der auf demselben befindlichen Mannschaft zu retten; aber es wollte bei dem tobenden Sturme und der schrecklichen Brandung daselbst Niemand sein Leben daran wagen. Unterdessen war es heller geworden, und man erkannte deutlich ein gekentertes Schiff und an demselben eine Menschengestalt, welche jedoch ganz und gar unbeweglich erschien, so daß es mehr als wahrscheinlich war, daß eine höhere Hand die Seele des müden Schiffers nach hartem Kampfe wider das Element schon zur ewigen Ruhe hatte eingehen lassen. Aber es konnte dennoch Leben in diesem Körper sein; es war vielleicht nur eine Ohnmacht, welche dessen Unbeweglichkeit bewirkte, und Hermann

Martinsohn's Entschluß war gefaßt, der Versuch zur Rettung des Unglücklichen mußte gemacht werden.

Indessen hatte das Gerücht eines stattgehabten Schiffbruchs auch den Kold'schen Krüger Johann Klamas und den Rammosaar'schen Bauern Hans Klamas nach Berrispae geführt. Mit Freuden sah Hermann Martinsohn in dem Herankommen dieser als kühn und unverzagt ihm bekannten Leute eine Hülfe für das von ihm proponirte Unternehmen. Diese drei aber allein konnten sich nicht auf das Meer wagen, das wäre Verwegenheit, ja ein sicherer Tod für sie gewesen; es bedurfte größerer Kräfte zur Führung der Ruder, und solche zu gewinnen, darauf waren die Anstrengungen des Hermann Martinsohn und der Gebrüder Klamas jetzt gerichtet. Die Konda'schen Bauern Peter Jablow, Mart Worsberg und Jaan Linquist entschlossen sich endlich zu dem Unternehmen, bestiegen mit Claus Klamas und Martinsohn ein Boot und stießen ab. Es war dies bei dem Sturme und der Brandung, die damals stattfand, immer noch ein geradezu tolldreistes Unternehmen zu nennen, und ohne Succurs vom Lande die Lage der in See Gehenden eine verzweifelte. Dieses einsehend, war Johann Klamas zurückgeblieben, um auf irgend eine Weise andere Kräfte zum Succurs zu gewinnen. Dies war indessen leichter beschlossen als ausgeführt, denn da stand Johann Klamas im schwankenden Boote am Ufer und bat und beredete vergeblich; ungeachtet seiner eindringlichen Vorstellungen wollte Niemand sich finden, der bereit gewesen, den Gefährten nachzusteuern; die Gefahr war evident. Endlich wirkte denn doch die Vorstellung, daß, wenn ein zweites Boot dem ersten nicht folge, die nach dem Schiffe zu steuernden Kameraden unrettbar verloren seien. Sie konnten sich doch im Stillen der Bewunderung nicht erwehren, welche die Kühn-

heit derselben auf sie machte. Jost Silberberg, Jurri Malakow, Jaan Kaarmann und Mart Lingrees stiegen zu Johann Klamas in das Boot, und ruderten den Uebrigen nach, den Gefährten zur Hand zu sein, falls ihnen ein Unglück zustößen sollte.

Das vordere Boot steuerte unterdessen durch die schreckliche Brandung der hochgehenden See zu und versuchte, da der Kiel des Schiffes nach Norden zu gewendet war und der Sturm von Norden her tobte, unterhalb des Windes an das Schiff zu gelangen, während das zweite Boot in nicht bedeutender Entfernung dem ersten folgte. Nach bedeutenden Anstrengungen war endlich das Ziel erreicht, und das erste Boot war dem Schiffe nahe; aber es gerieth in die Taquelage hinein, verwickelte sich in derselben und war jeden Augenblick in Gefahr, von den Wellen umgeworfen zu werden. Dieser neuen Gefahr gegenüber galt es kaltblütig zu bleiben, und, für den Augenblick nur auf die eigene Rettung bedacht, gelang es den verzweifelten Anstrengungen der Mannschaft, sich aus der Taquelage loszumachen und ganz und gar von dieser Seite des Schiffes sich wegzubegeben. Obgleich sehr müde und angegriffen, gaben sie dennoch den gefaßten Vorsatz nicht auf, vielmehr versuchten sie jetzt von der Windseite an das Schiff zu gelangen. Diese Bemühungen aber sind vergeblich, der Wellenschlag ist so stark, daß sie nicht mehr nahe genug herankommen können. An dem Schiffe vor ihnen hängt immer noch die Menschengestalt, um derentwillen sie alle ihr Leben gewagt, aber sie sehen es jetzt in der Nähe, ganz unbeweglich. Ist er am Leben, oder haben sie nur eine Leiche vor sich? Sie glauben fast das Letztere. Weiter vorzurücken ist unmöglich, das sehen sie; dagegen aber wird die Gefahr für sie, in die hohe See verschlagen zu werden, immer dringender. Eine

Berathung beginnt. Sind wir mit Gottes Hülfe bis hierher gekommen, so wird er auch weiter helfen, sagen welche unter ihnen. Dies und die Möglichkeit, daß diesem Menschenkörper noch Leben innewohnen könne, geben den Ausschlag. Sie versuchen ein an einen langen Strick gebundenes Querholz durch den Wellenschlag an die Menschengestalt herantreiben zu lassen, und harren nun gespannt. Das Querholz treibt an die Menschengestalt heran und an ihr vorbei, ohne daß eine Bewegung an ihr sichtbar würde. Dieses Manöver wird mehrmals wiederholt, stets mit demselben Erfolge. Kein Zweifel mehr, sie haben einen entseelten Körpers vor sich. Aermalige Berathung. Indessen auch diese endet mit dem Ausspruche, daß dieser Körper, wenn auch unbeweglich, doch noch Leben in sich haben könne, — und, in dem festen Glauben, daß ohne den Willen des Einen und Höchsten kein Sperling zur Erde fällt, beschließen sie, das Aeußerste daran zu setzen, der vor ihnen befindlichen Menschengestalt habhaft zu werden, möge es auch nur eine Leiche sein. Klamas schlägt vor, einen Strick nach dem Schiffbrüchigen zu werfen. Dazu aber müssen sie näher an das Schiff heran. Unsägliche Anstrengungen kostet es, aber sie kommen bis auf etwa 30 Faden näher an das Schiff heran, und, diesen Augenblick wahrnehmend, schleudert Claus Klamas aus allen Kräften einen Strick nach dem Schiffbrüchigen zu, und der Strick faßt denselben über beide Schultern. Ein schwaches Zucken zieht durch die Menschengestalt hindurch und es werden Bewegungen bemerkbar. Der Schiffbrüchige bemüht sich, die Stricke zu lösen, mit welchen er sich an das gekenterte Schiff angebunden. Handelt es sich nun auch, was bisher mehr als zweifelhaft war, um ein Menschenleben, so geht das Losbinden des Schiffbrüchigen doch so langsam vor sich, daß den

Rettern abermals die Hoffnung sinkt. Das Boot ist bis über die Hälfte mit Wasser gefüllt, alles Ausschöpfen vermag nichts wider die hineinschlagenden Wellen, und kaum vermögen sie sich wider den Sturm zu halten; sie müssen jeden Augenblick gewärtig sein, in das hohe Meer verschlagen zu werden. Eine Hoffnung nur hält sie aufrecht, das zweite Boot nämlich, welches in einiger Entfernung von dem ihrigen mit dem Sturme kämpft, aber noch nicht wie das ihrige, mit Wasser angefüllt ist. Es hat eine halbe Stunde gedauert, aber die Stricke sind gelöst, und der Schiffbrüchige beginnt, das ihm zugeworfene Seil sich um den Leib zu binden. Abermals vergehen fast 20 Minuten, welche von der Mannschaft der beiden Böte in Todesangst verbracht werden, denn immer steigt das Wasser im Boote, und sie sind bereits so weit vom Schiffe verschlagen, daß sie sich an demselben Stricke halten müssen, den sie dem Schiffbrüchigen zugeworfen. Endlich ist der Schiffbrüchige fertig, und hebt die Hände zum Himmel empor, den Segen des Höchsten zum Gelingen seiner Rettung erslehend. Neuer Muth kommt über die Rettenden. Der Strick wird angezogen, und bald heben sie den Besinnungslosen in das Boot. Es ist aber auch die höchste Zeit, denn das Boot ist so im Sinken begriffen, so daß eben nur das herbeikommende zweite Boot den Geretteten sammt seinen Rettern vom augenscheinlichen Tode zu retten vermag. Der auf diese Weise Gerettete war der Schiffs-Zimmermann Gerhard Michael aus Oldenburg. Alle seine Kameraden waren einer nach dem Andern umgekommen und in das Meer herabgespült worden, er allein ward, wir können wohl sagen, wie durch ein Wunder, gerettet.

Wir aber dürfen stolz darauf sein, daß unser Vaterland solchen Heldenmuth und solche Selbstverleugnung aufzuweisen vermag.

Eine Nythe der Esthen vom Monde*).

An einem schönen lauwarmen Sommerabend badete sich nicht weit von der Kupferflußbrücke (waskjalla sild) ein Mädchen in dem durch das Thal fließenden Bache. Der Himmel war klar, die Luft war lau und mild, die Mondgöttin war schon aufgegangen und sah freundlich auf das blonde Haar des Mädchens und dessen rothe Wangen herab. Das Mädchen war fromm und hold, und wußte von keiner Schuld. Ihr wurde wonniglich ums Herz, und sie konnte ihre Augen nicht abwenden von der Mondgöttin. Weil sie so hold und fromm war und von keiner Schuld wußte, hatte die Mondgöttin sie lieb und versprach ihr die Erfüllung ihrer Wünsche zu gewähren; sie aber hatte nur einen Wunsch, um dessen Gewährung sie zu bitten wagte: sie wünschte diese Erde zu verlassen und für immer unzertrennlich bei der Mondgöttin zu sein.

Die Luft war lau und mild, die Nachtigall sang wie sonst; auch die Mondgöttin blickte wieder herunter, bei der Kupferflußbrücke tief in das Wasser hinein; aber sie war nicht, wie sonst allein, das holde Antlitz des Mädchens blickte mit in den Fluß und ist seitdem fortwährend neben ihr sichtbar. Dort oben lebt sie nun bei der Mondgöttin in Fülle und Freude. Aber der Mensch bleibt Mensch, auch wenn ihm die Götter gestatten, in ihrer Nähe zu weilen. Es ergriff sie die Sehnsucht nach einem Menschenherzen, welcher an dem ihrigen schlage und die Schmerzen und Leiden, welche nur der Erde angehören, mit

*) Frei nach dem Inlande. 1836 Nr. 2.

ihr theile. Freundlich blickte sie deshalb zur Erde, und lud ihre irdischen Schwestern zu sich hinauf. Es war aber keine unter diesen so hold und fromm und ohne Schuld, und so konnte auch keine hinauf zu ihr in die reine Nähe der Mondgöttin, und sie wandte traurig das Antlitz ab und verhüllte es mit schwarzem Tuche. Aber die Hoffnung blieb dennoch in ihr wach, es werde eine ihrer ErdenSchwestern so fromm und ohne Schuld erfunden werden, daß sie zu ihr kommen könne, ihre Gespielin zu werden. Mit steigender Hoffnung wandte sie daher allmählig ihr Antlitz wieder der Erde zu, und wieder mußte sie es, in Trauer verhüllet, abwenden. Ungeachtet dessen aber erstarb die Hoffnung in ihr nicht. Zwölf Mal des Jahres wendet sie mit steigender Hoffnung das Antlitz allmählich unserer Erde wieder zu, und lächelt freundlich und ganz enthüllt herunter, wie damals, als sie zuerst bei der Kupferflußbrücke in den Fluß schaute. Aber auch die besten und weisesten Erdentöchter fehlen und fallen, und immer wieder siegt die Trauer über die Hoffnung, und trauernd wendet sie sich ab. Ich glaube, die Hoffnung der Mondjungfrau ist eitel, wie alles in der Welt. Ihr aber, Töchter Esthlands, die Ihr oft gedankenvoll in den Mond schaut, jezt wißet Ihr, daß auch dort, wie bei uns, Freude und Schmerz, Hoffnung und Trauer, wechseln.

Lorelei.

Ein Krämer und ein Schneider
 Die kamen zur Lorelei,
 Zwei fromme verständige Seelen,
 Und war noch ein Dritter dabei.

Der Krämer hub an zu sprechen:

Ich habe viel sagen gehört,
Es säß' eine Hexe dadroben,
Die singend die Schiffer bethört.

Es spielt die liebe Sonne
Um Fels und Ufer so klar,
Und wär's mit der Hexe richtig,
Wir würden sie jetzt gewahr.

Der Schneider sprach: Einst hab' ich
So manches Messgewand
Zu Cöln für die Priester geschneidert;
Die klärten mir auf den Verstaud.

Die Mähr von der singenden Lore
Ist eitel Lug und Bahn,
Bom leidigen Teufel eronnen,
Die armen Seelen zu fahn.

Der Dritte ging daneben,
Sah staunend hoch empor,
Und dann in die Brandung nieder
Und horchte mit halbem Ohr.

Behmüthig blickt er auf Jene,
Sang leise vor sich hin:
„Ich weiß nicht was soll es bedeuten,
Daß ich so traurig bin!“

(Aus dem Jungbrunnen.)

Lorelei.

Ich weiß nicht, was soll es bedeuten,
Daß ich so traurig bi : ;
Ein Märchen aus alten Zeiten
Das kommt mir nicht aus dem Sinn.

Die Luft ist kühl und es dunkelt,
Und ruhig fließt der Rhein;
Der Gipfel des Berges funkelt
Im Abendsonnenschein.

Die schönste Jungfrau sitzet,
Dort oben wunderbar,
Ihr gold'nes Geschmeide blizet,
Sie kämmt ihr goldenes Haar.

Sie kämmt es mit goldenem Kamme
Und singt ein Lied dabei;
Das hat eine wundersame
Gewaltige Melodei.

Den Schiffer im kleinen Schiffe
Ergreift es mit wildem Weh;
Er schaut nicht die Felsenriffe,
Er schaut nur hinauf in die Höh'.

Ich glaube, die Wellen verschlingen
Am Ende Schiffer und Kahn;
Und das hat mit ihrem Singen
Die Lore-Ley gethan.

H. Heine.

Ein Carnevalschwank.

„Erlaubst du mir, mich zu dir zu setzen, schöne Bäuerin vom Gebirge?“

„Mit Vergnügen! Und ich weiß dir's Dank, daß du den Platz an meiner Seite wählst, während soviel Schönheiten im Saale glänzen. Kennst du mich vielleicht?“

„Nein bis jetzt nicht, und ich würde dich wahrscheinlich ebenso wenig kennen, wenn du deine Maske abnähmst! Aber was liegt daran? Wir können heut Abend den Anfang machen, uns kennen zu lernen, wenn dir's recht ist. Die Bekanntschaften, die man auf einem Maskenballe macht, pflegen nicht die schlimmsten zu sein.“

„Sie führen nur oft zu großen Enttäuschungen.“

„Das will ich nicht bestreiten, denn freilich hab ich's mitunter erfahren.“

„Und ebenso werden andere sich in dir getäuscht haben.“

„O nein! Wer sich nie anders zeigt, auch im Carneval nicht, als ohne Maske, über den wird niemand sich täuschen!“

„Das ist wahr! Du hast aber auch keinen Grund, dein Gesicht zu verstecken, und das läßt sich nicht von jedem behaupten.“

„Sehr verbunden, schöne Hirtin! Du kennst mich also?“

„Ja, von Ansehen! Ich höre du bist Dichter; willst du mir Verse machen?“

„Sehr gern, wenn du's verlangst! Ich habe mich von jeher bemüht den Damen gefällig zu sein. Vorher aber möchte ich deinen Namen wissen.“

„Nenne mich wie dir's einfällt. Phillis, Laura, Chloe, wie dir's am poetischsten klingt! Wähle ihn nur ganz nach deinem Gutdünken!“

„Wie soll ich aber, ohne die Züge zu sehen, deren Schön-

heit ich besingen möchte, — ohne den reizenden Gegenstand meiner Inspiration zu kennen. —“

„Das sagt mir ein Dichter? Wer wie ihr fortwährend in den schrankenlosen Regionen des Ideals schwebt, wozu bedarf der eines Gegenstandes für seine Verehrung? Ich halte deine Phantasie für so erfinderisch und traue überdies meinem Gesicht so wenig, daß ich nicht den Muth habe, meine Maske abzunehmen.“

„Freilich lassen wir Poeten, wenn du mich wirklich zu ihnen zählen willst, unsern Geist in höhern Räumen schweifen; aber doch nähren wir uns nicht allein von Phantasiebildern, und von mir kann ich dich versichern, daß ich, was Frauen-schönheit betrifft, mich immer an die Wirklichkeit halten werde.“

„Und was versprichst du dir davon, mein Gesicht zu sehen?“

„Das Vergnügen, es zu bewundern, wenn es hübsch ist, wie ich voraussehe; — es anzubeten. —“

„Immer spricht ihr gleich von Anbetung! Ihr Dichter verdientet, daß man euch aus jedem ehrbaren und wohlgeordneten Staate verbannte.“

„Warum, schöne Maske?“

„Wenn ihr sagt, was ihr wirklich fühlt, als leichtfertige Götzendiener, und wenn ihr's nicht fühlt, als Heuchler! Du thust ganz recht daran, keine Maske zu tragen; ihr Poeten bedürft ihrer nicht, um zu lügen; ihr seid unaufhörlich verlarvt.“

„Wenn dem so ist, so will ich mir mit Vergnügen einen Fehler gefallen lassen, der mich dem schönen Geschlecht so gleichstellt.“

„Sind wir Frauen so entschieden Komödiantinnen?“

„Ja, meine kleine Maske! Was das betrifft, könnt ihr nicht behaupten, daß wir euch ohne Grund anklagen. Wir dürfen aber nicht leugnen, daß die Tyrannei und das Miß-

trauen der Männer alle Schuld an eurem Mangel an Aufrichtigkeit trägt und daß wir um so mehr Nachsicht für eure Verstellung haben müssen, als sie fast immer auf dem Wunsche beruht, uns zu gefallen. — Ist es denn aber nicht möglich, daß ich dein Gesicht sehe?“

„Unmöglich! Der Wunsch, dir zu gefallen, räth mir, ich solle meine Maske behalten.“

„Deine Unterhaltung entzückt mich und jedes Wort von dir erhöht meine Ungeduld, dich kennen zu lernen.“

„Ist es denn so nothwendig, mein Gesicht zu sehen, um es sich schön zu denken? Hast du mich nicht gleich zu Anfang in vollem Ernst den reizenden Gegenstand deiner Begeisterung genannt? Glaube mir's, in deinem eigenen Interesse wie in dem meinigen widersehe ich mich der Nachgiebigkeit, die du von mir verlangst. So lange ich verschleiert bleibe, bin ich sicher, aus deinem Munde Schmeicheleien zu hören, wie sie mir nicht immer geboten werden; verschwände aber die schützende Hülle, dann — fahr' wohl, liebliche Täuschung! Dann würden steife Höflichkeit und trockener Ernst an die Stelle der Lobsprüche, der hübschen Worte, der feinen Aufmerksamkeit treten, mit denen du mich — ich will nicht sagen stolz machst, aber mich auf's angenehmste unterhältst.“

„Diese Bescheidenheit ist mir der augenscheinlichste Beweis deines Werths.“

„Nun ja; wenn kein anderes, hab' ich das Verdienst, bescheiden zu sein, — oder richtiger gesagt, aufrichtig und wahrhaft.“

„Wenn mir's möglich wäre, dich mit andern gewöhnlichen Frauen zusammenzustellen, so könnte ich versucht sein, dir zu glauben. Der Carneval ist ja nur die Rückseite der Schaulmünze, welche die Welt vorstellt, und gewiß sind die Damen

unterm Schuß der schwarzen Hülle, die sie zur Täuschung aufzufordern scheint, sehr oft wahrhafter als ohne Maske. Haben sie doch so selten Gelegenheit, ungestraft die Wahrheit zu sagen! Aber du? Du bist nicht häßlich, das will ich beschwören! Ich habe mich so oft geirrt und bin so oft angeführt worden, daß ich endlich einen gewissen Takt, eine gewisse Erfahrung in der Kunst erlangt habe, Masken zu beurtheilen. Nein ich täusche mich nicht so leicht, — ich habe eine feine Nase — !“ (Als ich dies Wort gesprochen, machte meine Schöne eine Bewegung, als fühlte sie sich durch etwas verletzt. Ich kam auf den Gedanken, die eben von mir gebrauchte gemeine Redensart habe ihr einen unangenehmen Eindruck gemacht, und fing an, mich zu entschuldigen, daß ich nicht in so gewählten Ausdrücken gesprochen, als sich's für sie gezieme; meine Hirtin vom Gebirge aber fing an zu lachen, reichte mir die Hand und erklärte, sie nähme nicht den geringsten Anstoß an meinen Worten. Ich fuhr demnach fort:), „Nur eins wird mir leid sein, wenn du die Maske abnähmst.“

„Und das wäre?“

„Daß mir's dann nicht länger erlaubt wäre, mit dir zu reden wie mit einem Landmädchen, wie mit einer Maske. Wäre es denn nicht ein Schmerz, dieser lieben, vertraulichen Plauderei, diesem reizenden Vorrecht, dich du nennen zu dürfen, entsagen zu müssen? Jetzt rede ich mit dir, wie vertraute Freunde, wie Geschwister, Verheirathete oder Liebende mit einander reden.“

„Nun, wenn ich die Thorheit beginge, mir die Larve abzunehmen, so würdest du nicht schnell genug aufstehn können und etwa ein zögerndes und verstörtes „Ich küsse die Hand!“ hervorstottern.“

„Welch ein Vergnügen du daran findest, mich zu frän-

ken! Hältst du mich denn einer solchen Undankbarkeit für fähig? Ich will einmal einen Augenblick denken, du seist wirklich häßlich, abschreckend. Könntest du denn mit der abscheulichen Maske, die mich in Verzweiflung bringt, der Unmuth deiner Unterhaltung entsagen? Dem Zauber deiner Stimme, die mich entzückt? Der Liebenswürdigkeit und Grazie, die mich fesseln und verwirren? Wem könnte eine Dame mit solchen Vorzügen und Gaben mißfallen? Wenn dein Gesicht häßlich ist — ich verzeihe dir's!"

„Gib wohl Acht, was du sagst! Solltest du nachsichtiger sein als alle andern Männer oder weniger von Eigenliebe beherrscht? Häßlichkeit gilt bei euch allen für das größte Verbrechen, das man einer Frau vorwerfen kann.“

„Entweder gehöre ich zu den Ausnahmen, allerliebste Maske, oder du verläumddest die Männer. Binde die neidische Larve los und du wirst sehen, wie mein Entzücken, statt lau zu werden, sich erhöhen wird! Du weißt ja selbst am besten, daß meine Bitte keine vorwitzige ist. Wie kommst du zu der Häßlichkeit, die mich erschrecken soll? Sehe ich denn nicht die Feinheit deiner schlanken Taille, die Schönheit deiner Hand? Entzückt mich nicht dein niedliches Füßchen? Treffen mich nicht die Strahlen deiner zauberischen schwarzen Augen? Diese Locken von Achat, die so schön gegen den warmen Schnee deines Nackens abstechen, wem gehören sie als dir? Verstehst du mich so schlecht auf die anmuthigen Bewegungen deines Kopfs, daß ich nicht wissen sollte, wie verführerisch deine süßen Lippen lächeln?“

„Und dennoch, trotz all' der Vorzüge, die du so hoch überschätzt, versichere ich dich, daß, wenn ich mich entlarve, du vor Entsetzen zurückschaudern wirst.“

„O nein! Nimmermehr! Ganz unmöglich! Deine Figur — deine Züge. —“

„Hast du denn meine Züge gesehen?“

„Ich darf behaupten, ja! Deine Nase ist das Einzige —“
(hier hörte ich die Schöne kichern.)

„Du lachst? Hättest du vielleicht eine Stumpfnase?“

„Wer weiß? Fange es nicht darauf an, es zu ergründen!“

„Nein, es ist nicht denkbar, daß eine widrige Nase die schöne Harmonie so vieler Reize stören sollte! Sei's aber wie es wolle, ich will alle Folgen der Gunst, um die ich dich bitte, tragen. Mit diesem Munde, mit diesen Augen, mit dieser unvergleichlichen Figur erlaube ich dir die Nase einer Negerin!“

„Unvorsichtiger!“

„Nun also, nimm die Maske ab! Laß mir hier die Sonne im Saale aufgehen!“

„Verwegener!“

„Muß ich knien? Soll ich zum Gelächter des Balls werden?“

„Genug, es mag denn geschehen! Du sollst mich ohne Maske sehen! Du hast's gewollt! Warum müssen wir Frauen so schwach sein! Aber wenigstens sollen meine Hände die Büchse der Pandora nicht öffnen! Empfange denn durch deine eigenen die Strafe für deine thörichte Ungeduld!“

„Auch das noch! O Wonne! O Glück! Beneidet mich, ihr Sterblichen! Reichet mir die Leier, o Musen! In diesem Moment bin ich Pindar, bin ich Tyrtäus!

„In diesem Moment bist du ein Thor!“

„Verwünschte Bänder — ich werde nicht fertig mit diesem Knoten — ich zerreiße ihn — ach, jetzt hab' ich's! Allerschön —“ Mir erstarb das Wort auf den Lippen, so groß war mein Erstaunen, mein Schrecken, mein Entsetzen. Diese

Nase! Diese Nase! Welche Nase! — Ich hatte die Natur nie für fähig gehalten, die Hyperbel zu solcher Uebertreibung zu steigern. Das Sonett das Quevedo:

„Es war ein Mensch, gefügt an eine Nase“ — malt hier mit schwachen und blassen Farben. Nein, das war keine menschliche Nase, das war eine Rübe, ein Säbel, ein Meilenstein, eine ägyptische Pyramide! O Himmel, und man behauptet noch, unser Vaterland habe seine Wiedergeburt begonnen? Wenn man das Recht hat, alles zu verdammen, was sich dem langsamen, aber sichern Fortschritt unserer Institutionen widersetzt, also alles nicht Zeitgemäße, alles Uebertriebene und Maßlose — wie gab man nicht schon längst ein Gesetz gegen solche Nasenübergriffe? — Mitten in dem Grauen, das mir dieser entsetzliche Decorationswechsel verursachte, hätte ich mich doch gern von meiner Elefantin ohne allzugroße Unhöflichkeit verabschiedet; ich machte übermenschliche Anstrengungen, um einige gelernte Phrasen zusammenzubringen — unmöglich! Wäre mir ein Spiegel gegenüber gewesen, ich hätte ein sehr albernes Gesicht darin erblicken müssen. —

Zu meinem Glück fing die Gebirgsnympe, die gewiß längst mit allen Wirkungen ihrer Misgestalt vertraut war, ungezwungen und herzlich an zu lachen — ich weiß nicht, ob über meinen Kampf oder über sich selbst. Das gab mir Muth, aufzustehen. Unter dem Vorwand, einen Freund begrüßen zu müssen, und ohne das Herz zu haben, sie noch einmal anzusehen, empfahl ich mich mit einem trockenen und verdrießlichen „Ich küsse Ihnen die Hand.“

Die Beschämung beflügelte meine Schritte, der Aerger machte mich blind; ich fand kaum Platz für meine eilige Flucht, stolperte über Sessel, über Menschen, über meine eigenen Füße, und wäre nach Hause geeilt, ohne meinen Wagen

zu erwarten, ja ohne meinen Mantel einzulösen, hätte mir nicht meine Gemüthsbewegung einen Hunger zugezogen, der ebenso gewaltig war als die unselige Nase, deren Schatten mein Glück verdunkelt hatte. Ich dränge mich demnach in's Buffetzimmer, bemächtigte mich eines Tisches, greife zur Speisekarte, verlange, was man mir am schnellsten bringen könne, esse, schon nicht mehr hungrig, aber in vollem Zorn, von drei Schüsseln, und eben bringt man mir die vierte, als sich mir gegenübersezt — o himmlische Mächte! jene nämliche Gebirgsbäuerin, oder besser gesagt, jene nämliche Nase, die mich eben noch mit Grauen erfüllt hatte. Meine erste Bewegung war, aufzuspringen und die Flucht zu ergreifen; aber die durchtriebene Schöne machte mir das Blut erstarren, als sie mir mit einer diabolischen Freundlichkeit sagte: Wie! Sie stehen auf, um mich nicht einladen zu müssen, mit Ihnen zu soupiren?“

Ich ward roth wie ein Schulknabe. Die Nase lachte und zu meinem Unglück lachte ihr Begleiter, der ihr den Arm gab, nicht; mir wär's ein Fest gewesen, hätte ich meinen Zorn an ihm auslassen können.

„Sennora —“

„Ich werde Ihnen keine große Unkosten machen; ein Glas Eispunsch, weiter nichts.“

Soviel Unbefangenheit war mir denn doch zu viel. Ich nahm mir vor, Spott mit Spott zu vergelten und sagte: „Ich wäre allzuglücklich, Ihren Wunsch zu erfüllen, Sennorita; aber ich fürchte, diese Nase wird mir's unmöglich machen; denn ich sehe nicht ein, wie Sie ein Glas —“

„Zum Munde bringen können? Sehr richtig! Aber ich wollte auch nicht mit „diese: Nase“ trinken; ich werde sie wegthun.“

„Was? Was sagen Sie? — Also —“
Indem führte sie die Hand an die Nase und nahm sie ab. O ich blöder Tropf! Sie war falsch, war von Carton, und unverhüllt blieb die wirkliche, nicht minder vollkommen und reizend als alle übrigen Züge ihres Gesichts.

Wie soll ich meine Verwirrung meine Verzweiflung schildern, als ich die wunderliebliche Schöne vor mir sah und mich an die Leichtgläubigkeit, die Unhöflichkeit, die Ungerechtigkeit meines Betragens erinnerte? Ich wollte sie tausend mal um Verzeihung bitten, meinen Irrthum mit Thränen bereuen und den Boden zu ihren Füßen küssen; aber die Grausame gab ihrem Begleiter den Arm, warf mir einen strengen Blick zu und verschwand, indem sie mir mit dem kühlfsten Ausdruck nachrief: „Ich empfehle mich Ihnen!“

Die über das Wasserschöpfen aus dem Karribrunnen bestehenden Bestimmungen *).

Auf Befehl Sr. Kaiserlichen Majestät wird von der Ehstländischen Gouvernements-Regierung nachstehende, auf eine Unterlegung des Wohllednen Rathes der Stadt Reval von der Ehstländischen Gouvernements-Regierung bestätigte Instruction für den neu angestellten Wächter beim Karribrunnen desmitelst zu Jedermanns Wissenschaft und Nachachtung bekannt gemacht.

*) in usum hausfrauorum.

Instruction für den neuangestellten Wächter beim Karribrunnen.

1) Er erhält als Zeichen seiner Anstellung, außer einem Stadtsoldaten-Mantel, Kiver, Degen und Bandelier, eine Platte vor der Brust mit dem Stadtwappen.

2) Er muß vom 1. Mai bis zum 1. September von 5 Uhr Morgens bis 11 Uhr Abends, im September, October, März, April von 6 Uhr Morgens bis 9 Uhr Abends, die übrigen 4 Monate aber von 6 Uhr Morgens bis um 8 Uhr der Abendzeit beim Brunnen sein, mit Ausnahme der Stunde von 2 — 3 Mittags, welche ihm zum Essen zu Hause verstattet und während welcher, wie auch Nachts, der Brunnen verschlossen wird.

3) Er erhält zu seinem Aufenthalte eine Budke beim Brunnen.

4) Er darf nicht Gefäße über die Größe eines halben Ankers zum Füllen beim Karribrunnen zulassen.

5) Er darf nicht mehr Personen nach unten zum Brunnen auf einmal lassen, als Krähne laufen; muß darauf bedacht sein daß die Leute nach der Reihe, wie sie gekommen, zum Füllen zugelassen werden, und muß, im Fall von dagegen vorkommendem Vordrängen und dergleichen Unordnungen, nach Möglichkeit die Schuldigen zur Kenntniß des Herrn Kämmerers bringen.

6) Er muß bei eigener besonderer Verantwortung wachen für die unbeschädigte Erhaltung der Röhren des Brunnens und dessen, was sonst zu demselben gehört, und muß etwanige Verletzungen in solchem Betreff dem Herrn Kämmerer sogleich anzeigen.

7) Er muß im Winter den Platz um den Brunnen gehörig rein halten und mit Sand bestreuen.

Distichon.

Nöslein nannst' ich Dich oft, wie trefflich wählst' ich den
Namen!

Ach! der Dornen so viel hast Du in's Herz mir gedrückt.
Flüchtig, Freund, ist die Zeit, flücht'ger als Schwalbe und
Wind,

Aber am flüchtigsten ach! wenn wir am glücklichsten sind.
Hast der Blätter zu viel gepflückt vom Baume des Lebens,
Darum läßt er nun auch jezo Dich schattenlos steh'n.

R. Groszowsky.

